# USER GUIDE

UK DE FR NL IT

# MOBILE TELEPHONE Voxtel M320

V1

AEG

perfekt in form und funktion

# CONTENTS


1 BOX CONTENT ..... 3
2 GETTING TO KNOW YOUR PHONE..... 4
3 MENU OPERATION ..... 8
4 INSTALLATION AND SETUP ..... 9
5 MAKING AND ANSWERING CALLS ..... 12
6 USING THE PHONEBOOK..... 13
7 CALL HISTORY ..... 16
8 MESSAGING..... 17
9 SETTINGS ..... 21
10 SOS SETTING ..... 25
11 TOOLS..... 26
12 GAMES..... 28
13 SAFETY AND PRECAUTIONS ..... 29
14 GUARANTEE AND SERVICE..... 35
15 TECHNICAL DETAILS..... 36
16 CE DECLARATION..... 37
17 DISPOSAL OF THE DEVICE (ENVIRONMENT) .. 38
18 TROUBLESHOOTING ..... 39

# 1 BOX CONTENT

In the box you will find:

- 1 mobile handset
- 1 charging cradle
- 1 power adapter
- 1 handset back cover
- 1 user guide
- 1 USB cable

Keep the packing materials in a safe place in case you later need to transport the device.

**Warning**

The torch uses a high-brightness LED. Do not shine directly into eyes, or view with optical instruments.

**IMPORTANT**

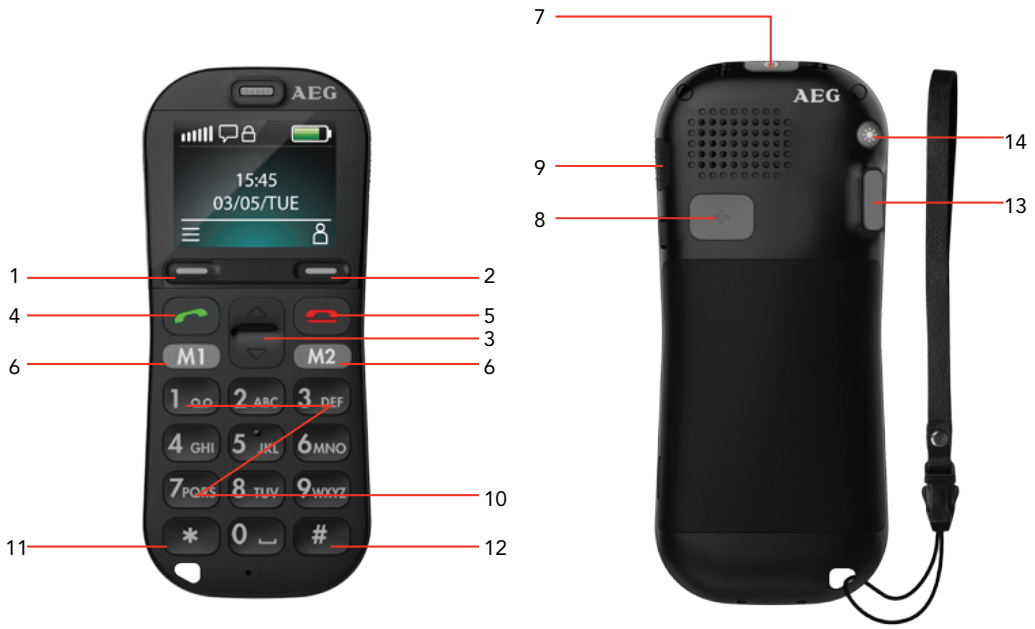
Your handset is not supplied with a SIM card, you will need to insert a SIM card for the handset to work correctly.

**BECAUSE WE CARE**

Thank you for purchasing this product. This product has been designed and assembled with utmost care for you and the environment. This is why we supply this product with a quick installation guide to reduce the number of paper (pages) and therefore save trees to be cut for making this paper. Thank you for supporting us to protect our environment.

# 2 GETTING TO KNOW YOUR PHONE

## 2.1 Keys and parts




| # | | Meaning |
|---|---|---|
| 1 | **Left Soft Key** | Performs the function of displayed text above: Menu / OK |
| 2 | **Right Soft Key** | Performs the function of text above: Contacts / Back |
| 3 | **Up and Down Key** | • Press to browse menu<br>• Press to move cursor up or down while editing<br>• Press to manually change the frequency in FM interface<br>• Press for + and - in the Calculator |

| | | |
|---|---|---|
| **4** | **Talk key** | • Press to answer a call during ringing<br>• Press to enter the calls log in standby<br>• Press to dial a number |
| **5** | **End key** | • Press to end a call<br>• Press to return to the Home Screen / Standby mode |
| **6** | **M1/M2 key** | • Direct memory keys for storing a telephone number you often use, long press to dial out M1/M2<br>• Press to search channel in the FM interface<br>• Press to switch left/right in menu<br>• Press for X and / in the Calculator |
| **7** | **Power key** | • Press and hold to switch the phone on or off<br>• Press to Light the screen |
| **8** | **SOS key** | • Long press to start SOS procedure : SOS alarm / dial out the 5 pre-stored memory numbers/send SOS SMS |
| **9** | **Keypad lock key** | • Push up to lock the Keypad<br>• Push down to unlock the Keypad |

| | | |
|---|---|---|
| **10** | **Number key** | • Press to input telephone number.<br>• In edit mode : press to input numbers or letters.<br>• Long press “0” for + |
| **11** | *** Key** | • Press to input * |
| **12** | **# Key** | • Press to input “#”.<br>• In edit mode : press to change input method.<br>• Long press to active silent mode |
| **13** | **Volume control buttons** | • Ring volume in standby or speaker volume in call.<br>• Volume in FM radio |
| **14** | **Torch key** | • Long press to switch torch LED ON/OFF |

## 2.2 Display icons and symbols

The standby screen shows the following information:

| | Meaning |
|---|---|
| | **Radio link**<br>On with signal strength when linked. with mobile network. |
| | **Battery charge level**<br>Internal segments cycle during battery charging. |
| | **Alarm**<br>On if alarm is set. |
| | **Ring and Vibrate off**<br>Ringer and vibration is off. |
| | **Ring on**<br>On if only the ringer is enabled. |
| | **Vibrate on**<br>On if only vibration is enabled. |
| | **Vibrate and ring on**<br>On if both are enabled. |
| | **Vibrate then ring**<br>On if vibrate then ring is enabled. |
|  | **New SMS**<br>Indicates you have new text messages. |
|  | **Lock**<br>On when the keypad is locked. |
|  | **FM radio**<br>On when FM is active. |
| | **Bluetooth**<br>On when bluetooth is active. |
| | **Earphone**<br>On when earphone plugged in. |

# 3 MENU OPERATION

Menu lists are used for set up and operation. The left and right soft key functions initially are **Menu** and **Names**.

- Press **Menu** to display **Messaging** the first entry in the main Menu list.
  Use **Up** or **Down** to scroll the menu list. The display changes and soft keys become **OK** and **Back**.
- Press **Ok/ Back** for the next/ previous display.

When writing text, use the **# key** to Switch input method between **(ABC), (abc) , (Abc)** and numerals **(123)**.
Use **Up / Down key** and **M1**/**M2** to move the cursor, right soft key to delete letters and the *** key** for symbols or punctuation .

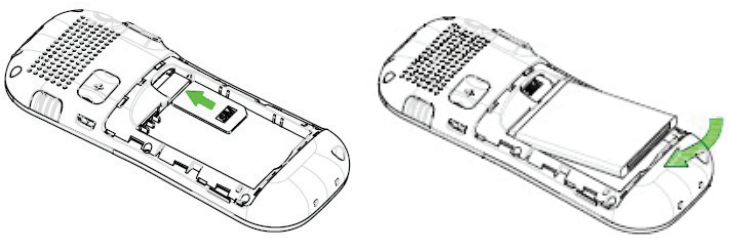
# 4 INSTALLATION AND SETUP

Before operating, a SIM card must be installed. Keep the SIM card out of reach of small children. The SIM card and its contacts can be damaged easily by scratches or bending, so handle the card carefully.

## 4.1 Install the SIM card and battery

- Switch off the phone, disconnect the power adaptor.
- To remove the back cover, lift the cover off from the gap at left side.
- Remove the battery.
- Carefully slide the SIM card into the holder with the gold connectors face down ( as shown 1).
- Replace the battery by aligning the gold connectors on the battery with those on the phone and push the end of the battery down until it clicks into place (as shown 2).
- Replace the back cover by placing it flat on the back of the handset and pushing down until it clicks into place.

1. 2.



## 4.2 Charge the battery

**Warning:**
Use only the supplied/approved batteries and chargers. Using others may be dangerous and will invalidate warranty. A battery must be fitted. Do not charge with the back cover removed.

- Connect the charger lead firmly into the USB socket in the right of the handset, or place the handset directly in the charging cradle.
- Plug the mains power adapter into an AC mains socket. If the handset is turned on, **"Charger connected"** displays for a few seconds and the battery symbol bars scroll to indicate that charging has started.
- If **"Charger connected"** does not display, disconnect and retry.
  If charging still fails, contact the helpline.
- The battery is fully charged when the bars within the battery symbol are continuously on. Disconnect the charger from the phone and the AC outlet. **"Charger removed"** displays for a few seconds to indicate the charging has stopped.

**Note:**
The battery can also be charged if the handset is connected to a computer USB port.

## 4.3 Switching on and off

To switch the phone on and off:

- To switch off, press and hold **Power key** until the display turns off.
- To switch back on, press and hold **Power key** until the display turns on.

**Warning:**
Do not switch on when mobile phone use is prohibited or if it may cause interference or danger.

# 5 MAKING AND ANSWERING CALLS

## 5.1 To make a call

Ensure the phone is switched on and in service.

- 1 2 ABC 3 DEF 4 GHI 5 JKL 6 MNO 7 PQRS 8 TUV 9 WXYZ Key in the telephone number including area code. **(To add prefix "+" long press the 0 key )**
- Press **Talk** to dial the number on the display.
- To end calls press the **End Call** button.

## 5.2 Last number redial

- In idle mode, press **Talk** to see the **All calls** list – a list of the last dialled, received and missed calls.
- Press **Up/Down** to go to the number you want.
- Press **Talk** to dial the number.

## 5.3 To answer a call

- When the phone rings, press Talk to answer it.
- During a call, press **Volume control buttons** to change the volume.

The volume level is displayed and stays for future calls.

## 5.4 To switch to speakerphone

- During a call, press **H-Free** to turn Loudspeaker on and press **H-Held** to turn Loudspeaker off.
- To end the call press the **End Call** button.

## 5.5 To mute the microphone

- During a call, press **Left Soft Key** for **Option** then On /Off **Mute** .

# 6 USING THE PHONEBOOK

You can store names and phone numbers in the Internal phone book (up to 300) and in the SIM phone book (SIM dependant, but a maximum of 250).

## 6.1 To access the phonebook

**In idle mode:**

- Press **RSK** or **Menu** then **Dow**n to **Phonebook**, **OK**.

**Note:**

Indicates entries on the SIM card

Indicates entries in the Internal phone book.

## 6.2 Add a new phonebook entry

- Press **Menu**, then **Down** to **Phonebook**, press **OK** to open the phonebook menu.
- Select **Add new contact** , and press **Options**, then press **Select** to **SIM** / to **Phone** ,then **OK**.
- Enter the Name then press **Down** and then enter the telephone number.
- Press **Options** then **Save** the new contact.

**Note:**

When writing the name, use # to switch between **(ABC), (abc) ,(Abc)** and Numerals **(123)**.

## 6.3 To call a phonebook number

- In the idle, Press **Right soft ke**y to open the phonebook.
- Press **Up/Down** to find the name you want to, Press **Talk key** to dial the number.

## 6.4 To edit a phonebook entry

- Press **Right soft ke**y to open the phonebook, then **Up/Down** to find the entry you want to change.
- Press **Options** then **Up/Down** to select **Edit**, then modify the name ,and then Press **Down** and modify the Number.
- Press **Options** then **Save** the change(s).

## 6.5 To delete a phonebook entry

- Press **Right soft key** to open the phonebook, then **Up/Down** to find the entry you want to delete.
- Press Options then **Up/Down** to select **Delete,** then **Yes** to confirm the **Delete**.

## 6.6 To copy an entry to the phone or SIM card

- Press **Right soft ke**y to open the phonebook, then **Up/Down** to find the entry you want to copy.
- Press **Options** then **Up/Down** to select **Copy**, then press the **LSK** to select copy to **Phone** or to **SIM**.

## 6.7 To add an entry to Blacklist

- Press **Right soft key** to open the phonebook, then **Up/Down** to find the entry you want to add to **Blacklist**.
- Press **Options** then **Up/Down** to select add to **Blacklist**, then **Yes** to confirm.

**Note:** Before that insure the **Reject numbers in blacklist** is **On** , setting path as followed:
**Settings > Call settings > Advanced settings > Blacklist > Reject** numbers in blacklist
Once you add the number to the blacklist, this number can not call you anymore.

## 6.8 Phonebook settings

**In idle mode:**

- Press **RSK** or **Menu** then **Down** to **Phonebook**, then **OK** to open Phonebook, and **Options** .
- **Down to Phonebook settings** and select, display as following:

| | |
|---|---|
| Extra numbers | When you set on, you can only call to fixed number, need SIM card support |
| Memory status | Display SIM/Phone memory status |
| Copy contacts | Copy all the contacts from SIM/Phone or Phone/SIM |
| Move contacts | Move all the contacts from SIM/Phone or Phone/SIM |
| Delete all contacts | To delete all SIM/Phone contacts |

# 7 CALL HISTORY

With this function, you can view the **Call history**.If a call is not answered, **1 missed call(s**) displays until view or back.

## 7.1 To view the call log entries

- From the home screen/idle mode, press **Talk** to show the **All Calls** log or
- View via the **Menu** and **Call history** where you can view separate lists for **Missed calls, Dialled calls, Received calls , Delete call Logs, Call timers, Text msg. counter.**
- Press **Menu**, then **Up/Down** to show **Call history**, and then press **OK** to open the **Call history** menu.
- Press **Up/Down** to select the calls log you wish to view and press **ok** to show the selected list.
- When in a list, press **Up/Down** to find the call entry you want.
- Press **Options** to see the following list of options:

| | |
|---|---|
| View | View details of the selected call, include number |
| Call | Call the selected number. |
| Send text message | Send an SMS message to the selected number. |
| Save to phonebook | Save the selected number to your phonebook. |
| Add to Blacklist | Add the number to the blacklist |
| Delete | Delete the selected number from the log. |

# 8 MESSAGING

Received SMS are stored in the Inbox and the icon indicates new messages.
Also "New message 1 unread " is displayed until View or Back is pressed.

## 8.1 To access the SMS menu

- Press **Menu** to show **Messages**.
- Press **OK** to open the **Messages**.

| | |
|---|---|
| Write message | to write a new message. |
| Inbox | to go to your inbox to read received messages. |
| Drafts | to go to saved drafts. |
| Outbox | saved messages that not sent successfully. |
| Sent messages | saved messages that have send successfully. |
| Broadcast messages | setting and save broadcast messages |
| SMS Settings | to check or change SMS settings. |

## 8.2 To write and send a text message

- Press **Menu** to show **Messaging**
- Press **OK** to show **Write message**
- Press **OK** again to display a flashing cursor.
- Write your message using the digit / letter keys.

**Note:**
When writing text, use # to switch between **(ABC), (abc) ,(Abc)** or Numerals **(123)**.

**Note:**
Use **Up/Down** and **M1**/**M2** to move the cursor, **Clea**r to delete letters and the *** key** (*) for symbols or punctuation, or repeated pressing of the 1 key for more.

- To send, press **Options** and then select **Send to**.
- Press **OK** to add number from Phonebook , or **Up** to **Enter number** , input full number then **OK**.
- Press **Options** when the number is entered, then select **send to** send the message.

**Note:**
When a message is send it is also saved in the sentbox, provided Save sent messages is selected in Messaging > SMS Settings It would be saved in the Outbox without sending.

**Note:**
After sending, the phone returns to the Messaging menu list.

## 8.3 To read your messages

- Press **Menu** to show **Messaging** and **OK** to select.
- Press **Down** to choose Inbox and **OK** to select.
- Press **Up/Down** to step through the messages.
- While viewing a message, press **Options** to display:

| | |
|---|---|
| View | to read the message |
| Reply | to send a reply message to the sender. |
| Call sender | to call the sender |
| Forward | to forward the message to others |
| Delete | to delete the message. |
| Delete all | to delete all the Inbox messages.<br>save to Phonebook |
| Sort by | Sort message by date/Sender/Subject/ Unread, read/Message size/ |
| Details | Display the number of the sender |

## 8.4 To review the Outbox

- Press Menu to show **Messaging** and **OK** to select.
- Press **Down** for **Outbox,** Press **OK** to select it and then follow the menus.

## 8.5 To delete all messages

Delete Messages from each folder using their **Option** menu.

- Press **Menu** to show **Messaging** and **OK** to select.
- Press **Up/Down** then ok to select **Inbox/Drafts/ Outbox/Sent messages**
  Press **Options** to open the options list.
- Press **Up/Down** to select **Delete all** then **Yes** to delete the required messages.

## 8.6 To modify SMS settings

- Press **Menu** to show **Messaging** and **OK** to select
- Press **Up/Down** to **SMS Settings** and **OK** to select:

| | |
|---|---|
| SIM | to select SMSC address ,Delivery report, Reply path and Voicemail server |
| Memory status | to display memory status of the SIM/ phone |
| Save sent messages | to On/Off Save sent messages |
| Preferred storage | Phone or SIM |
| Long text messages | Activated/Deactivate |
| SMS Black List | to On/Off SMS black list |

# 9 SETTINGS

Allows you to adjust various settings on the phone and also to reset them to their factory default values.

- Press **Menu** then press **Up/Down** to go to **Settings** and **OK** to select.
- Choose from the list the options available.

## 9.1 PROFILES

Profiles allow quick changes to your phone sounds and to customize them based on your situation. There are 4 preset profiles – General, Silent, Meeting, Outdoor, and each profile has settings for Alert type, Ring type, Ringtone, Ringtone volume, Message tone, Message volume, Keypad tone , Keytone volume, Power on /off tone, System alert.

### 9.1.1. To Activate a Profile

- Press **Menu** then press **Up/Down** to go to settings and **OK** to select, then **OK** to open the Profiles menu.
- Press **Up/Down** to go to the Profile you wish to select and press **Options** then select **Activate** .

### 9.1.2. To Customize a Profile

- Press **Menu** then press **Up/Down** to go to settings and **OK** to select, then **OK** to open the Profiles menu.
- Press **Up/Down** to go to the profile you wish to customize and press **Options**.
- Press **Down** to **Customize** and press **LSK** to select.

## 9.2 Phone settings

| | |
|---|---|
| Time and date | to set the displayed time and date. |
| Schedule Power on/off | set the time and enable the status, then you can schedule power on/off your phone |
| Language | set the display language |
| Writing language | set the writing language |
| Display | to set wallpaper on the idle screen, date and time displayed on the screen or not |
| Misc. settings | to set LCD backlight |

## 9.3 Network settings

To set the Mobile network selection: Automatic / Manual.

## 9.4 M1 M2 settings

- Press **Menu** then press **Up/Down** to go to settings and **OK** to select, then press **Down** to **M1 M2 Setting**, then **ok** to select.
- Input **M1** and **M2** number ,then press Options to select Save then Yes to save the settings. In standby, long press **M1/M2** key to dialing out the numbers stored under M1 or M2.

## 9.5 Security settings

To managed the security of your phone.

| | |
|---|---|
| SIM security | set SIM lock on: you need a PIN before use after startup and to Change password.<br>Note: some SIM cards don't allow it turned off.<br>Warning: if you enter the wrong PIN three times the SIM card is blocked and you must enter the PUK number or contact your SIM provider to unblock it / set a new PIN code. PIN and PUK numbers come with your SIM card. |
| Phone security | set the Phone lock on to need a PIN on power-up, and to Change password Default Pin = 1122. |

## 9.6 Bluetooth

Press **Menu** then press **Up/Down** to go to settings and **OK** to select, then press **Down** to **Connectivity** then ok to select, then ok to set **Bluetooth**:

| | |
|---|---|
| Power | to on\off Bluetooth |
| Visibility | set the Bluetooth visible or not |
| My device | to search new device and pair , the paired devices are saved here |
| Search audio device | to search Bluetooth headset and pair |
| My name | to modify Bluetooth name |
| Advanced | to display your Bluetooth address and set audio path :leave in phone/ forward to Bluetooth headset |

## 9.7 Call settings

To set or modify the following call feature options:

| | |
|---|---|
| Call waiting | to activate call waiting where you can press Talk to answer a 2nd call while holding the 1st. |
| Call divert | to set different incoming call diverts. |
| Call barring | to restrict making and receiving calls. |
| Blacklist | On / Off Blacklist for incoming calls, Set Blacklist numbers |
| Auto redial | To set automatic redial for failed calls. |
| Call time reminder | To set a Single or Periodic time for a reminder tone during calls. |
| Reject by SMS | If activated, when reject a incoming call, a SMS will be send to the caller. |
| Answer mode | To set Any key / Auto answer in headset mode. |

**Note:**
Some Network functions may not be available with all services, so check availability with your SIM provider.

## 9.8 Restore settings

To restore the phone to its initial settings. This requires the Phone Password. (Default password = 1122)

# 10 SOS SETTING

During standby mode with the display on, press and hold the SOS button for 3 seconds to start the emergency call operation.
An emergency siren will be heard via the speaker, before sending the emergency SMS to any of the five emergency numbers that are programmed. Then the phone makes a call to the first programmed SOS Number. If the first number is busy or not answered within 1 minute, it will try the 2nd and then the 3rd, 4th and 5th. If it still does not get through it will repeat the sequence of calls. If you receive a SOS call you need to press „0“ on the receiving phone to stop the process.

- Press Menu then press **Up/Down** to go to settings and **OK** to select, then press **Down** to **SOS Setting**, then ok to select.
- Status : ON /OFF use M1/M2 to activate or de-activate the SOS key.
  Number 1-5 : Input up to 5 telephone numbers for SOS call and SOS SMS message
  Message : This is the SOS SMS text send out when the SOS key is pressed. You can edit the text.
- Press **End key** to return to idle.

**Note:** Even if the screen is locked and off, the function of **SOS key** is enable.

# 11 TOOLS

- Press **Menu** then press **Down** to **Tools** then **OK** to select it.

## 11.1 FM radio

When in headset mode, enter **FM radio**, will auto activate the **FM.** The display shows the radio frequency or channel and the volume level currently selected.

- Press **Up/Down key** to manually change the frequency.
- Press **Voice -\+ key** to change the volume level.
- Press **M1/M2** to search left / right channel
- Press **RSK** to exit from **FM.**
- Press **Options** for the following:

| | |
|---|---|
| Channel list | to open a list of radio station channels that you can listen, Delete or Edit. |
| Manual input | to manual enter a new frequency to listen. |
| Auto search | to scan for radio stations and save the channels in the Channel list. |
| Settings | to set background play, On/Off Loudspeaker |

**Note:**
**On** the **BG play** , when the radio is playing, press **End call** to back to idle, use other functions on the handset, but leave the **FM radio** playing in the background.

## 11.2 Calendar

Open a Calendar to show the current month options:

| | |
|---|---|
| Jump to date | to go to a specific date. |
| Go to today | to return to the present day. |
| Go to weekly view | to display a weekly view |

## 11.3 Alarm

You can set 4 alarms. When it sounds, press **LSK** to stop it or **RSK** to Snooze to start the snooze function, if a snooze time has been set.

## 11.4 World clock

- Press **M1**/**M2** to Switch time zones.
- Press **Options** then **OK** to **On /Off Daylight** saving time for foreign city.

## 11.5 Calculator

You can use the calculator to perform simple addition, subtraction, multiplication or division calculations.

- Press the number keys [0-9,#] to enter numbers.
- Press **LSK** to calculate the sum.
- Press **clear** to delete or clear the digits.
- Press **UP/Down key** to addition and subtraction digital
- Press **M1**/**M2** to multiplication and division.

# 12 GAMES

Press **Menu** then **Down** to **Games** then press **OK** to select it, then **OK** to select Snake:
Control the direction of snake to eat food, and the snake will grow longer if eat the food. Please avoid hit the wall and the snake.
Before starting the game ,you can select game level, or enter **Games settings** to modify related settings, Sound effect , Volume level.

# 13 SAFETY AND PRECAUTIONS

When using your telephone, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and injury, including the following:

1. Switch off the phone in the vicinity of chemical plants, gas stations and other locations containing explosive objects.
2. When driving, please use the hands free calling device (to be purchased separately) to ensure safety. Please park the car on the roadside for communication except in case of emergency.
3. Switch off the phone when boarding an airplane and do not switch the phone on during the flight.
4. Be careful when using the mobile phone in the vicinity of devices such as pacemakers, hearing aids and other electro-medical equipment, which may be interfered by the mobile phone.
5. Never attempt to disassemble the phone by yourself.
6. Do not recharge the phone without battery being installed.
7. Charge the phone in well-ventilated environment and keep away from inflammable and highly explosive elements.
8. To avoid demagnetization, keep the handset away from magnetic substances, such as magnetic discs or credit cards.
9. Keep the phone away from liquid. If soaking or erosion occurs, take the battery out and contact the supplier.

10. Avoid using the phone in extremely high or low temperature environments. Never leave the phone exposed under direct sunlight, in high humidity or in a dusty environment.
11. Do not use liquid or anything wet with strong detergents to clean the handset.

## 13.1 Charging your battery

Your device is powered by a rechargeable battery The full performance of a new Battery is achieved only after two or three complete charge and discharge cycles. The battery can be charged and discharged hundreds of times but it will eventually wear out. When the talking and standby time is noticeably shorter than normal, please replace the battery. Use only approved batteries and recharge your battery only with approved chargers designated for this device.
If a replacement battery is being used for the first time or if the battery has not been used for a long period, it may be necessary to connect the charger, disconnect it and then reconnect it to begin charging the battery.
Unplug the charger from the electrical plug and the device when not in use. Do not leave a fully charged battery connected to a charger, since overcharging may shorten its lifetime. If left unused, a fully charged battery will lose its charge over time. If the battery is completely discharged, it may take a few minutes before the charging indicator appears on the display or before any calls can be made. Use the battery only for its intended purpose. Never use any charger or battery that is damaged.
Do not short-circuit the battery. Accidental short-

circuiting will occur when a metallic object such as a coin, clip or pen causes direct connection of the positive (+) and negative (-) terminals of the battery. This might happen, for example, when you carry a spare battery in your pocket or purse. Short-circuiting the terminals may damage the battery or the connecting object.
Leaving the battery in hot or cold places, such as in a closed car in summer or winter conditions, will reduce the capacity and lifetime of the battery.
A device with a hot or cold battery may not work temporarily, even when the battery is fully charged. Battery performance is particularly limited in temperatures well below freezing.
Do not dispose of batteries in a fire as they may explode. Batteries may also explode if damaged. Dispose of batteries according to local regulations. Please recycle when possible. Do not dispose as household waste.

**Note:**
Actual operation time of the battery varies according to operation mode, network settings and call settings.

**Note:**

- To ensure safety, do not change the parts and accessories of the battery by yourself or take off the battery shell.
- We suggest you only use the original battery supplied with your phone to avoid any damage to your phone.
- The temperature range for charging the phone is 0°C - 40°C. Do not charge the battery in extremely high or low temperatures.
- Do not use the mobile phone during charging.

## 13.2 Further safety information

The unit and the accessories can contain small parts. Keep them out of the reach of small children.

## 13.3 Operating environment

Remember to ollow any particular rules that may apply wherever you happen to be and always turn off the unit whenever its use is forbidden, as it can cause interference or danger. Only use the units in its normal user position.
This unit complies with guidelines for radiation when it is used either in a normal position against your ear, or when it is at least 2.2 cm from your body.
If the unit is carried close to your body in a case, belt holder or other holder, these should not contain any metal and the product should be placed at the distance from your body specified above.
Parts of the unit are magnetic. The unit can attract metal objects. Do not keep credit cards or other magnetic elements near the unit, as information stored on them can be erase.

## 13.4 Medical units

The use of equipment that transmits radio signals, e.g. mobile phones, can interfere with insufficiently protected medical apparatus. Consult a doctor or the manufacturer of the apparatus to determine if it has adequate protection against external radio signals, or if you have any questions. Wherever there are notices to forbid use of mobile phones, you should comply. Hospitals and other health care facilities sometimes use equipment that can be sensitive to external radio signals.

## 13.5 Pacemaker

Pacemaker manufacturers recommend a distance of at least 15 cm. between a mobile phone and a pacemaker to avoid the risk of interference with the pacemaker. These recommendations are in accordance with independent research and recommendations from Wireless Technology Research. People with pacemakers should:

- not carry the unit in a breast pocket
- hold the unit against the ear on the opposite side from the pacemaker to reduce the risk of interference

If you suspect that there is a risk of interference, turn off the unit and move it further away.

## 13.6 Hearing aids

Some digital wireless units can cause interference to some hearing aids.

## 13.7 Vehicles

Radio signals can affect electronic systems in motor vehicles (e.g. electronic fuel injection, ABS brakes, automatic cruise control, air bag systems) that have been incorrectly installed or are inadequately protected. Contact the manufacturer or its representative for more information about your vehicle or any additional equipment.
For vehicles equipped with air bags: remember that air bags fill with air with considerable force.
Do not place objects, including fixed or portable radio equipment in the area above the airbag or the area where it might expand. Serious injuries may be caused if the mobile phone equipment is incorrectly installed and the airbag fills with air.

## 13.8 Areas with explosion risk

Always turn off the unit when you are in an area where there is a risk of explosion and follow all signs and instructions. An explosion risk exists in the places that include areas where you are normally requested to turn off your car engine. Within such an area, sparks can cause explosions or fire which can lead to personal injuries or even death.
Turn off the unit at filling stations i.e. near petrol pumps and garages.
Follow the restrictions that are in force on the use of radio equipment near places where fuel is stored and sold, chemical factories and places where blasting is in progress.
Areas with risk for explosion are often – but not always – clearly marked.

## 13.9 Emergency calls

**Important!**
Mobile phones use radio signals and the mobile phone network. This means that connection in all circumstances cannot be guaranteed.
Therefore you should never rely solely on a mobile phone for very important calls such as medical emergencies.

# 14 GUARANTEE AND SERVICE

The phone is guaranteed for 24 months from the date of purchase shown on your sales receipt. This guarantee does not cover any faults or defects caused by accidents, misuse, fair wear and tear, neglect, lightning, tampering with the equipment, or any attempt at adjustment or repair other than through approved agents.
Please keep your sales (till) receipt this is your proof of guarantee.

## 14.1 While the unit is under Guarantee

- Pack up all parts of your phone system.
- Return the unit to the shop where you bought it, making sure you take your sales receipt.
- Remember to include the mains adapter.

## 14.2 After the Guarantee has expired

If the unit is no longer under Guarantee, contact us via **www. aegtelephones.eu**

# 15 TECHNICAL DETAILS

| | |
|---|---|
| Standard: | GSM Mobile |
| Frequency Band: | GSM900/DCS1800 |
| System: | Phase 2+ |
| Operating Time: | Standby around: 400 Hours (with fully charged battery)<br>Talk time : 4 hours |
| Charging Time: | <5 hours |
| Temperature Range: | Operating: 0 °C to 40 °C<br>Storage: -20 °C to 60 °C |
| Handset Battery: | 3.7V DC, 800mAh Battery Pack |
| Travel Charger: | Input: 100-240V AC,50/60Hz, Max 0.15A<br>Output: 5.0V DC, 550mA |

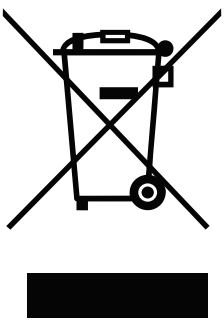
# 16 CE DECLARATION

This product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the R&TTE directive 1999/5/EC.
The Declaration of conformity can be found on:
www.aegtelephones.eu

CE 1313

# 17 DISPOSAL OF THE DEVICE (ENVIRONMENT)

At the end of the product lifecycle, you should not throw this product into the normal household garbage but bring the product to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipments. The symbol on the product, user guide and/or box indicate this. Some of the product materials can be re-used if you bring them to a recycling point. By reusing some parts or raw materials from used products you make an important contribution to the protection of the environment. Please contact your local authorities in case you need more information on the collection points in your area.
Batteries must be removed before disposing of the device. Dispose of the batteries in an environmental manner according to your country regulations.



# 18 TROUBLESHOOTING

| | |
|---|---|
| "Call failed" appears | Check dialled number is correct, with full area code |
| SIM card fitted – only makes emergency call | Some SIM cards are thinner than others. Lightly press the SIM card holder to ensure a proper contact is made. |
| The mobile phone display is blank (screen off) | The phone is switched off. Press the Power key ⏻ for 3 seconds to switch it on again. |
| | The screen is in power save. Press any button to turn it on again. |
| Calling outside your own country | If you are away from your network provider, your phone may link with another GSM network. |
| | Contact your network provider for additional costs incurred using the phone abroad. |
| Can an emergency call be made without a signal or credit? | You cannot make a call if the phone has no signal. |
| | If your display says Limited Service or SOS, the phone cannot receive a signal from your network, or has run out of credit, so can only call the emergency number 112. |
| | You can call 112 if there is no credit on your phone. |

| | |
|---|---|
| How can reception be improved? | If the signal is weak, try another location to make or continue with a call, e.g. when indoors move towards a window. Reception is often poor in elevators, tunnels or underground railways and car parks. |
| Can I suppress / withhold my telephone number? | If you want withhold your phone telephone number, you will need to check with your service provider. (This network service may not be available). |
| No reaction when keys are pressed? | Slide down the key lock switch on the right hand side of the handset to unlock the keypad. |
| When do I start to incur call charges? | Charges start when a call connects to a person or an answering machine. There is no charge for writing or receiving an SMS, only when sending an SMS and none for using phone features e.g. alarm clock. |
| Did I successfully send my SMS? | If your SMS is in the SMS Sent messages box then it was OK, or you can get confirmation after the SMS is delivered – set Delivery report from Messages-SMS settings-SIM - or contact your operator for details. |

# INHALT


1 LIEFERUMFANG ..... 43
2 EINFÜHRUNG ..... 44
3 MENÜ BEDIENUNG ..... 48
4 INSTALLATION UND EINSTELLUNGEN ..... 49
5 ANRUFE TÄTIGEN UND ENTGEGENNEHMEN .. 52
6 VERWENDUNG DES TELEFONBUCHS ..... 54
7 ANRUFPROTOKOLLE ..... 58
8 MESSAGING ..... 60
9 EINSTELLUNGEN ..... 65
10 SOS EINSTELLUNGEN ..... 70
11 TOOLS ..... 72
12 SPIELE ..... 75
13 SICHERHEIT UND SICHERHEITSVORKEHRUNGEN ..... 76
14 GARANTIE UND SERVICE ..... 83
15 TECHNISCHE DATEN ..... 84
16 CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG ..... 85
17 ENTSORGUNG DES GERÄTS (UMWELTSCHUTZ) ..... 86
18 FEHLERSUCHE ..... 87

# 1 LIEFERUMFANG

Verpackungsinhalt:
- 1 Mobiltelefon
- 1 Ladestation
- 1 Netzteil
- 1 Rückseitenabdeckung des Mobiltelefons
- 1 Bedienungsanleitung
- 1 USB-Kabel

Bewahren Sie das Verpackungsmaterial für spätere Transporte Ihres Telefons an einem sicheren Ort auf.

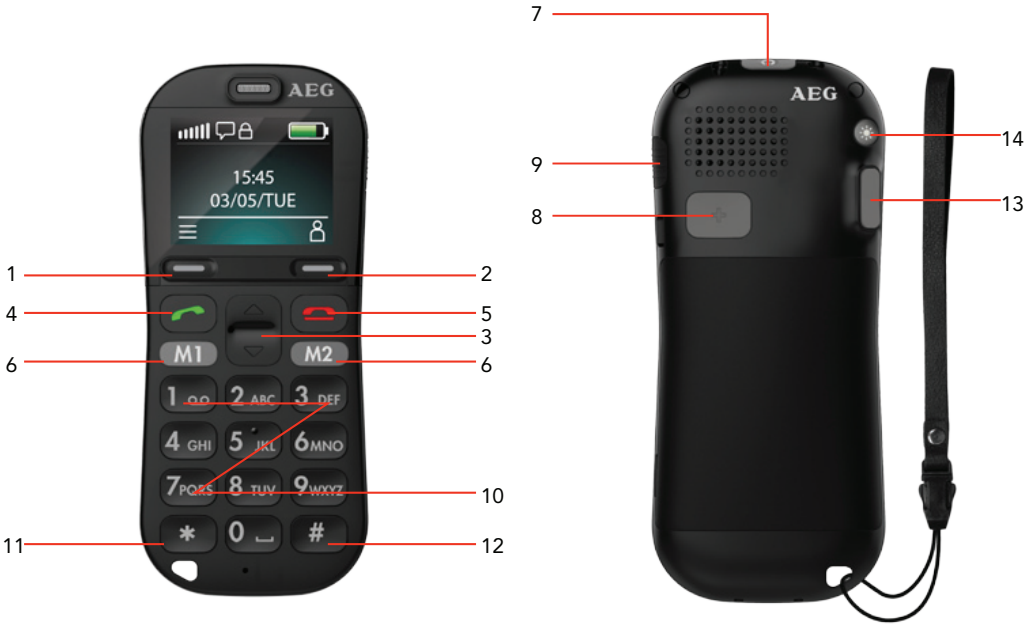
**Achtung**
Die Taschenlampe verwendet eine leistungsstarke LED. Taschenlampe nicht auf die Augen richten oder mit optischen Instrumenten betrachten.

**WICHTIG**
Ihr Mobiltelefon wird nicht mit einer SIM-Karte geliefert. Damit das Mobiltelefon richtig funktioniert, müssen Sie eine SIM-Karte einlegen.

**UNSER EINSATZ FÜR DIE UMWELT**
Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben. Dieses Gerät wurde mit größter Sorgfalt entwickelt und zusammengebaut, um Ihnen ein exzellentes Produkt zu bieten und gleichzeitig die Umwelt zu schonen. Deshalb liegt diesem Produkt eine Kurzanleitung bei, um die Papiermenge zu reduzieren. So müssen weniger Bäume für die Herstellung von Papier abgeholzt werden. Vielen Dank, dass Sie uns beim Umweltschutz unterstützen.

# 2 EINFÜHRUNG

## 2.1 Tasten und Bestandteile




| # | | Symbol- und Zeichenerklärung |
|---|---|---|
| 1 | **Linke Softtaste** | Führt die Funktion des oben angezeigten Textes aus: Menü (Menu)/OK |
| 2 | **Rechte Softtaste** | Führt die Funktion des oben angezeigten Textes aus: Kontakte / Zurück |
| 3 | **Auf-wärts- und Abwärts-Taste** | • Drücken, um im Menü (Menu) zu blättern<br>• Drücken, um den Cursor während der Bearbeitung auf und ab zu bewegen<br>• Drücken, um die Frequenz der FM-Schnittstelle manuell zu ändern. |

| | | |
|---|---|---|
| | | • Drücken für + und - im Rechner |
| **4** | **Sprech-taste** | • Drücken, um einen Anruf entgegenzunehmen, während der Anrufton ertönt.<br>• Drücken, um das Anrufprotokoll im Standby-Modus aufzurufen.<br>• Drücken, um eine Nummer zu wählen. |
| **5** | **Been-den-Taste** | • Drücken, um einen Anruf zu beenden<br>• Drücken, um zurück zur Startansicht/Standby-Modus zu gelangen. |
| **6** | **Tasten M1 und M2** | • Direktwahltasten für die Speicherung häufig verwendeter Telefonnummern. Lange drücken, um mit den Tasten M1 und M2 zu wählen.<br>• Drücken, um einen Kanal in der FM-Schnittstelle zu suchen.<br>• Drücken, um im Menü (Menu) zwischen links und rechts zu wechseln.<br>• Drücken, um ein X oder / im Rechner einzugeben. |
| **7** | **Netz-taste** | • Drücken und halten, um das Telefon ein- oder auszuschalten.<br>• Drücken, um den Bildschirm zu beleuchten. |

| | | |
|---|---|---|
| **8** | **SOS Taste** | • Lange drücken, um das Notrufverfahren zu starten: SOS-Alarm / Anrufen der 5 vorgespeicherten Nummern / Senden der SOS-SMS |
| **9** | **Tasten-sperre** | • Nach oben schieben, um das Tastenfeld zu sperren.<br>• Nach unten schieben, um das Tastenfeld zu entsperren. |
| **10** | **Zahlen-taste** | • Drücken, um eine Telefon-nummer einzugeben.<br>• Im Bearbeitungsmodus: Drücken, um Zahlen oder Buchstaben einzugeben. |
| **11** | ***-Taste** | • Drücken, um "*"-Symbole einzufügen. |
| **12** | **#-Taste** | • Drücken, um "#"einzugeben.<br>• Im Bearbeitungsmodus: Drücken, um die Eingabe-methode zu ändern.<br>• Lange drücken, um den Lautlos-Modus zu aktivieren. |
| **13** | **Tasten für Laut-stärkere-gelung** | • Ruftonlautstärke im Standby-Modus oder Lautsprecher-lautstärke beim Anruf.<br>• Lautstärke des FM-Funks |
| **14** | **Taschen-lampe** | • Lange drücken, um die LED der Taschenlampe ein-oder auszuschalten. |

## 2.2 Anzeige-Zeichen und -Symbole

Die Standby-Ansicht enthält die folgenden Informationen:



| | Symbol- und Zeichenerklärung |
|---|---|
| | **Funkverbindung**<br>Anzeige der Signalstärke, wenn eine Verbindung zum Mobilnetz besteht. |
| | **Batterieladezustand**<br>Interne Segmente zeigen den Batterieladevorgang an. |
| | **Alarmfunktion**<br>Erscheint, wenn der Alarm aktiviert wurde. |
| | **Rufton und Vibrieren ausgeschaltet**<br>Rufton und Vibrieren sind ausgeschaltet. |
| | **Nur Klingeln**<br>Erscheint, wenn nur der Rufton aktiviert wurde. |
| | **Nur Vibrieren**<br>Erscheint, wenn nur das Vibrieren aktiviert wurde. |
| | **Vibrieren und Rufton eingeschaltet**<br>Erscheint, wenn beide aktiviert wurden. |
| | **Vibrieren dann Rufton**<br>Erscheint, wenn Vibrieren dann Rufton aktiviert wurde. |
|  | **Neue SMS**<br>Zeigt an, dass Sie neue Textnachrichten haben. |
|  | **Sperre**<br>Erscheint, wenn die Tastatur gesperrt ist. |

| | |
|---|---|
|  | **FM-Funk**<br>Ein, wenn FM aktiv ist. |
| | **Bluetooth**<br>Ein, wenn Bluetooth aktiv ist. |
| | **Ohrhörer**<br>Ein, wenn der Ohrhörer angeschlossen ist. |

# 3 MENÜ BEDIENUNG

Das Menü wird für das Einrichten und die Bedienung verwendet. Die Funktionen der Softtasten links und rechts sind **Menü** (Menu) und **Namen** (Names).

- Drücken Sie auf **Menü** (Menu)**,** um **Messaging** anzuzeigen, den ersten Eintrag in der Liste des Hauptmenüs.
  Mit der **Aufwärts-/Abwärts-Taste** können Sie durch die Liste des Menüs blättern. Die Anzeige wechselt und die Funktionen der Softtasten lauten **OK** und **Zurück**.
- Drücken Sie auf **OK / Zurück**, um zur nächsten/ vorherigen Anzeige zu gelangen.

Verwenden Sie beim Schreiben von Texten die **#-Taste,** um zwischen den Eingabemethoden **(ABC), (abc), (Abc)** und Zahlen **(123)** zu wechseln. Verwenden Sie die **Aufwärts/Abwärts-Taste** und die **M1/M2-Tasten** zum Bewegen des Cursors, die rechte Softtaste zum Löschen von Buchstaben und die ***-Taste** zur Eingabe von Symbolen oder Satzzeichen.

# 4 INSTALLATION UND EINSTELLUNGEN

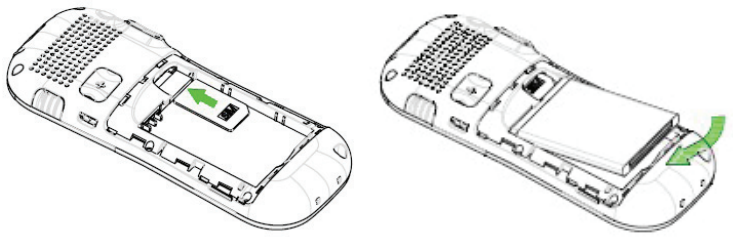


Vor der Inbetriebnahme ist eine SIM-Karte einzulegen. Halten Sie alle SIM-Karten von Babys und Kleinkindern fern.
Die SIM-Karte und ihre Kontakte können sehr leicht durch Kratzer oder Verbiegen beschädigt werden. Gehen Sie daher vorsichtig mit der Karte um.

## 4.1 SIM-Karte und Akku einlegen

- Schalten Sie das Telefon aus und trennen Sie das Netzteil vom Stromnetz.
- Um die hintere Abdeckung zu entfernen, heben Sie die Abdeckung vom Spalt auf der linken Seite an.
- Entfernen Sie den Akku.
- Schieben Sie die SIM-Karte vorsichtig in die Halterung hinein, wobei die goldenen Anschlüsse nach unten zeigen (wie in 1 abgebildet).
- Setzen Sie den Akku wieder ein, indem Sie die goldenen Kontakte am Akku auf die Anschlüsse am Telefon ausrichten und die Oberseite des Akkus nach unten drücken, bis dieser mit einem hörbaren Klicken einrastet (wie in 2 abgebildet).
- Setzen Sie die Rückseitenabdeckung wieder ein, indem Sie diese flach auf die Rückseite des Mobiltelefons legen und nach unten drücken, bis diese mit einem hörbaren Klicken einrastet.

1. 2.



## 4.2 Akku laden

**Achtung:**
Benutzen Sie ausschließlich die mitgelieferten/ zugelassenen Akkus und Ladegeräte. Die Verwendung anderer Geräte kann gefährlich sein und führt zum Erlöschen der Garantie. Ein Akku muss eingelegt sein.
Akku nicht ohne montierte Rückseitenabdeckung aufladen.

- Schließen Sie das Kabel des Ladegeräts sicher an die USB-Buchse rechts am Mobiltelefon an oder legen Sie das Mobiltelefon direkt in die Ladestation.
- Stecken Sie das Netzteil in eine Netzsteckdose. Wenn das Mobiltelefon eingeschaltet ist, wird für einige Sekunden **“Ladegerät verbunden”** (“Charger connected”) angezeigt. Die Balken der Akkuladeanzeige zeigen an, dass der Ladevorgang begonnen hat.
- Wird **“Ladegerät verbunden”** (“Charger connected”) nicht angezeigt, Stecker des Ladegeräts am Mobiltelefon abziehen und erneut anschließen.

Sollte das Laden des Akkus dennoch nicht möglich sein, wenden Sie sich bitte an die Hotline.

- Der Akku ist voll aufgeladen, wenn die Balken der Akkuladeanzeige dauerhaft leuchten. Trennen Sie das Ladegerät vom Telefon und der Steckdose. Für einige Sekunden wird **"Ladegerät entfernt"** ("Charger removed") angezeigt, um darauf hinzuweisen, dass der Ladevorgang beendet wurde.

**Hinweis:**
Der Akku wird auch aufgeladen, wenn das Mobiltelefon mit dem USB-Anschluss eines Computers verbunden ist.

## 4.3 Ein- und Ausschalten

Das Telefon ein- und ausschalten:

- Zum Ausschalten drücken Sie die **Netztaste** bis die Anzeige erlischt.
- Um wieder einzuschalten, drücken und halten Sie die **Netztaste**, bis die Anzeige wieder aufleuchtet.

**Achtung:**
Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn die Verwendung eines Mobiltelefons verboten ist oder Störungen oder Gefahr verursachen kann.

# 5 ANRUFE TÄTIGEN UND ENTGEGENNEHMEN

## 5.1 Einen Anruf tätigen

Stellen Sie sicher, dass das Telefon eingeschaltet und betriebsbereit ist.

- 1 2 ABC 3 DEF 4 GHI 5 JKL 6 MNO 7 PQRS 8 TUV 9 WXYZ Geben Sie die Telefonnummer mit Vorwahlnummer ein. **(Zum Hinzufügen des Vorzeichens "+", drücken Sie lang die *-Taste).**
- Drücken Sie die **Sprechtaste** , um die Nummer auf der Anzeige zu wählen.
- Um Anrufe zu beenden, drücken Sie die Taste **Anruf Beenden** .

## 5.2 Wahlwiederholung

- Drücken Sie im Ruhezustand die **Sprechtaste** , um die Liste **Alle Anrufe** aufzurufen, d.h. eine Liste mit den Nummern der letzten gewählten, eingegangenen und verpassten Anrufe.
- Drücken Sie die **Aufwärts-/Abwärts-Tasten**, um zur gewünschten Nummer zu gelangen.
- Drücken Sie die **Sprechtaste** , um die Nummer zu wählen.

## 5.3 Anrufe entgegennehmen

- Wenn das Telefon klingelt, drücken Sie die Sprechtaste , um den Anruf entgegenzunehmen.

- Drücken Sie während eines Telefongesprächs die **Tasten für die Lautstärkeregelung**, um die Lautstärke zu ändern.

Die Lautstärke wird angezeigt und für künftige Anrufe gespeichert.



## 5.4 Freisprechfunktion einschalten

- Drücken Sie während eines Gesprächs die **Taste H-Frei,** um den Lautsprecher einzuschalten und die **Taste H-Gehalten** , um den Lautsprecher auszuschalten.
- Drücken Sie die Taste **Anruf Beenden** ⏀, um den Anruf zu beenden.

## 5.5 Das Mikrofon stummschalten

- Drücken Sie während eines Anrufs die **linke Softtaste** für **Option** und anschließend die **Taste Stummschaltung** Ein/Aus.

# 6 VERWENDUNG DES TELEFONBUCHS

Sie können Namen und Telefonnummern im Internen Telefonbuch (höchstens 300 Einträge) speichern und im SIM-Telefonbuch (je nach SIM-Karte, jedoch höchstens 250 Einträge) speichern.

## 6.1 Zugang zum Telefonbuch

**Im Ruhezustand:**

- Drücken Sie die **rechte Softtaste** oder die **Menü** (Menu), um dann mit der **Abwärts-Taste** zum **Telefonbuch** (Phonebook) zugelangen und drücken Sie dann **OK**.

**Hinweis:**

Zeigt Einträge auf der SIM-Karte an

Zeigt Einträge im Internen Telefonbuch an.

## 6.2 Einen neuen Telefonbucheintrag hinzufügen

- Drücken Sie **Menü** (Menu), dann die **Abwärts-Taste**, um zum **Telefonbuch** (Phonebook) zu gelangen und drücken Sie **OK**, um das **Menü** (Menu) des Telefonbuchs zu öffnen.
- Wählen Sie **Neuen Kontakt hinzufügen** (Add new contact) und drücken Sie auf **Optionen** (Options). Anschließend drücken Sie **Wählen** zu **SIM/** zum **Telefon** (Select to SIM / to Phone) und dann **OK.**
- Geben Sie den Namen ein und drücken Sie anschließend die **Abwärts-Taste** und geben Sie dann die Telefonnummer ein.

- Drücken Sie auf **Optionen** (Options) und anschließend auf **Speichern** (Save) , um den neuen Kontakt zu speichern.



**Hinweis:**
Verwenden Sie beim Schreiben von Namen die **#-Taste**, um zwischen den Eingabemethoden **(ABC), (abc), (Abc)** und Zahlen **(123)** zu wechseln.

## 6.3 Eine Nummer im Telefonbuch anrufen

- Drücken Sie im Ruhezustand die **rechte Softtaste**, um das Telefonbuch zu öffnen.
- Drücken Sie die **Aufwärts-/Abwärts-Tasten**, um den gewünschten Namen zu finden. Drücken Sie anschließend die **Sprechtaste** , um die Nummer zu wählen.

## 6.4 Einen Telefonbucheintrag bearbeiten

- Drücken Sie die **rechte Softtaste**, um das Telefonbuch zu öffnen, anschließend die **Aufwärts-/Abwärts-Tasten**, um den Eintrag zu finden, den Sie ändern möchten.
- Drücken Sie **Optionen** (Options), dann die **Aufwärts-/Abwärts-Tasten**, um **Bearbeiten** (Edit) auszuwählen, dann drücken Sie die Abwärts-Taste, um die Nummer zu ändern.
- Drücken Sie auf **Optionen** (Options) und dann auf **Speichern** (Save), um die Änderung(en) abzuspeichern.

## 6.5 Einen Telefonbucheintrag löschen

- Drücken Sie die **rechte Softtaste**, um das Telefonbuch zu öffnen, anschließend die **Aufwärts-/Abwärts-Tasten**, um den Eintrag zu finden, den Sie löschen möchten.
- Drücken sie **Optionen** (Options), dann die **Aufwärts-/Abwärts-Tasten**, um **Löschen** (Delete) anzuwählen. Drücken Sie anschließend **Ja** (Yes), um das **Löschen** (Delete) zu bestätigen.

## 6.6 Einen Eintrag zum Telefon oder zur SIM-Karte kopieren/verschieben

- Drücken Sie die **rechte Softtaste**, um das Telefonbuch zu öffnen, und anschließend die **Aufwärts-/Abwärts-Tasten**, um den Eintrag zu finden, den Sie kopieren möchten.
- Drücken Sie **Optionen** (Options) und dann die **Aufwärts-/Abwärts-Tasten,** um **Kopieren** (Copy) auswählen. Drücken Sie anschließend die **linke Softtaste**, um **zum Telefon kopieren** (copy to phone) oder **zum SIM kopieren** (copy to SIM) auszuwählen.

## 6.7 Einen Eintrag in der Ausschlussliste hinzufügen

- Drücken Sie die **rechte Softtaste**, um das Telefonbuch zu öffnen, anschließend die **Aufwärts-/Abwärts-Tasten**, um den Eintrag zu finden, den Sie zur **Ausschlussliste** hinzufügen möchten.
- Drücken Sie **Optionen** (Options) , dann die **Aufwärts-/Abwärts-Tasten,** um **Zur**

**Ausschlussliste hinzufügen** (add to Blacklist) auszuwählen und drücken die abschließend **Ja** (Yes) zur Bestätigung.

**Hinweis:** Stellen Sie vorher sicher, dass **Nummern in Ausschlussliste abweisen** (Reject numbers in blacklist) auf **EIN** steht**.** Der Pfad zum Einstellen ist der Folgende:
**Einstellungen** (Settings) **> Anrufeinstellungen** (Call settings) **> Erweiterte Einstellungen** (Advanced settings) **> Ausschlussliste** (Blacklist) **> Nummern in Ausschlussliste abweisen** (Reject numbers in blacklist)
Wenn Sie die Nummer zur Ausschlussliste hinzugefügt haben, können Sie von dieser Nummer Sie nicht mehr angerufen werden.

## 6.8 Telefonbucheinstellungen

**Im Ruhezustand:**

- Drücken Sie die **rechte Softtaste** oder auf **Menü** (Menu), anschließend die **Abwärts-Taste** und dann auf **OK**, um das Telefonbuch zu öffnen und danach auf **Optionen** (Options).
- Drücken Sie die Abwärts-Taste, um zu den **Telefonbucheinstellungen** zu gelangen und wählen Sie gemäß der folgenden Anzeige:

| | |
|---|---|
| Zusätzliche Nummer | Wenn Sie diese auf ein setzen, können Sie nur eine feste Nummer wählen und benötigen Support für die SIM-Karte. |
| Speicherstatus | Anzeige des Speicherstatus von SIM-Karte und Telefon |

| | |
|---|---|
| Kontakte kopieren | Alle Kontakte von der SIM-Karte zum Telefon oder vom Telefon zur SIM-Karte kopieren |
| Kontakte verschieben | Alle Kontakte von der SIM-Karte zum Telefon oder vom Telefon zur SIM-Karte verschieben |
| Löschen von allen Kontakten | Um alle Kontakte von SIM-Karte und Telefon zu löschen |

# 7 ANRUFPROTOKOLLE

Mit dieser Funktion können Sie die **Anrufprotokolle** einsehen. Wenn ein Anruf nicht angenommen wurde, wird **1 verpasster Anruf** (1 missed call(s)) angezeigt, bis Anzeigen oder Zurück gedrückt wird.

## 7.1 Anrufprotokoll anzeigen

- Drücken Sie in der Startansicht/im Ruhezustand die **Sprechtaste** , um alle Einträge in der Anrufliste aufzurufen oder
- Über das **Menü** (Menu) und **Anrufprotokolle** (Call history), wo Sie sich Listen der **verpassten Anrufe** (Missed calls)**,** der **eingewählten Anrufe** (Dialled calls), der **erhaltenen Anrufe** (Received calls), die **Anruftimer** (Call timers) und den **SMS-Zähler** (Text msg. counter) ansehen können sowie **Anrufprotokolle löschen** (Delete call Logs) können.

- Drücken Sie auf **Menü** (Menu) und anschließend die **Aufwärts-/Abwärts-Tasten**, um die **Anrufprotokolle** (Call history) aufzurufen und drücken Sie auf **OK**, um das Menü (Menu) der **Anrufprotokolle** (Call history menu) zu öffnen.
- Drücken Sie die **Aufwärts-/Abwärts-Tasten**, um das gewünschte Anrufprotokoll aufzurufen und drücken Sie auf **OK** , um die ausgewählte Liste anzuzeigen.
- Nachdem Sie die Liste aufgerufen haben, drücken Sie die **Aufwärts-/Abwärts-Tasten**, um den gewünschten Eintrag zu finden.
- Drücken Sie auf **Optionen** (Options), um die folgende Liste mit Optionen (Options) aufzurufen:

| | |
|---|---|
| Anzeigen | Details des ausgewählten Anrufs, einschließlich der Nummer, anzeigen. |
| Anrufen | Ausgewählte Nummer anrufen. |
| Textmitteilung senden | Eine SMS-Textnachricht an die ausgewählte Nummer senden. |
| Im Telefonbuch speichern | Die ausgewählte Nummer in Ihrem Telefonbuch speichern. |
| Zur Ausschlussliste hinzufügen | Fügt die Nummer zur Ausschlussliste hinzu |
| Löschen | Ausgewählten Eintrag aus dem Anrufprotokoll löschen. |

# 8 MESSAGING

Empfangene SMS-Textnachrichten werden im Posteingang (Inbox) gespeichert und das Symbol zeigt neue Nachrichten an.
Es wird auch “Neue Nachricht 1 ungelesen” (“New message 1 unread”) angezeigt, bis Anzeigen oder Zurück gedrückt wird.

## 8.1 Zugang zum SMS-Menü

- Drücken Sie auf **Menü** (Menu), um die **Mitteilungen** (Messages) anzuzeigen.
- Drücken Sie auf **OK** , um **Mitteilungen** (Messages) zu öffnen.

| | |
|---|---|
| Mitteilung schreiben | Verfassen einer neuen Nachricht. |
| Posteingang (Inbox) | zu Ihrem Posteingang, um die empfangenen Nachrichten zu lesen. |
| Entwürfe | Zu den gespeicherten Entwürfen gehen |
| Postausgang | gespeicherte Mitteilungen, die nicht erfolgreich gesendet wurden. |
| Gesendete Mitteilungen | gespeicherte Mitteilungen, die erfolgreich gesendet wurden. |
| Broadcast messages | Einstellen und Speichern der Broadcast messages |
| SMS Einstellungen | Überprüfung oder Änderung Ihrer SMS-Einstellungen. |

## 8.2 Eine SMS-Textnachricht schreiben und senden

- Drücken Sie **Menü** (Menu), um **Messaging** anzuzeigen.
- Drücken Sie **OK** , um **Mitteilung schreiben** (Write message) anzuzeigen.
- Drücken Sie erneut auf **OK**, sodass ein blinkender Cursor erscheint.
- Schreiben Sie Ihre Nachricht, indem Sie die Ziffern-/Buchstabentasten verwenden.

**Hinweis:**
Verwenden Sie beim Schreiben von Texten die #-Taste, um zwischen **(ABC), (abc), (Abc)** oder Zahlen **(123)** zu wechseln.

**Hinweis:**
Verwenden Sie die **Aufwärts-/Abwärts-Tasten** oder die Tasten **M1/M2**, um den Cursor zu bewegen, **Löschen** (Delete), um Buchstaben zu löschen. Die Eingabe von Symbolen oder Satzzeichen ist mit der ***-Taste** (*) oder durch wiederholtes Drücken der Taste 1 möglich.

- Zum Senden drücken Sie auf **Optionen** (Options) und wählen anschließend **Senden an** (Send to).
- Drücken Sie **OK**, um die Nummer aus dem Telefonbuch hinzuzufügen oder drücken Sie die **Aufwärtstaste**, um zu **Nummer eingeben** (Enter number) zu gelangen. Geben Sie nun die vollständige Nummer ein und drücken Sie dann **OK**.

- Drücken Sie **Optionen** (Options), wenn die Nummer eingegeben ist. Wählen Sie dann **Senden an** (send to), um die Mitteilung zu senden.

**Hinweis:**
Wenn eine Mittelung gesendet wurde, wird sie auch bei gesendete Mitteilungen gespeichert, vorausgesetzt, dass Gesendete Nachrichten speichern in Messaging > SMS-Einstellungen (SMS Settings) ausgewählt ist. Wenn die Mitteilung nicht gesendet wird, wird sie im Postausgangsordner gespeichert.

**Hinweis:**
Nach dem Senden kehrt das Telefon zur Messaging-Menüliste zurück.

## 8.3 Ihre Nachrichten lesen

- Drücken Sie auf **Menü** (Menu) zum Anzeigen von **Messaging** und anschließend auf **OK** zum Auswählen.
- Drücken Sie die **Abwärts-Taste**, um zum Posteingang zu gelangen, und auf **OK** zum Auswählen.
- Drücken Sie die **Aufwärts-/Abwärts-Tasten**, um durch die Mitteilungen zu blättern.
- Drücken Sie während der Anzeige einer Mitteilung auf **Optionen** (Options), um Folgendes anzuzeigen:

| | |
|---|---|
| Anzeigen | Eine Mitteilung lesen |
| Antworten | Eine Antwort-Mitteilung an den Sender senden. |

| | |
|---|---|
| Sender anrufen | Den Sender anrufen |
| Weiterleiten | Eine Mitteilung an andere weiterleiten |
| Löschen | die Mitteilung löschen. |
| Alles löschen | alle Nachrichten im Posteingang löschen.<br>Im Telefonbuch speichern |
| Sortieren nach | Sortieren von Mitteilungen nach Datum/Sender/Betreff/Ungelesen, gelesen/Mitteilungsgröße |
| Details | Anzeigen der Nummer des Senders |

## 8.4 Postausgang überprüfen

- Drücken Sie auf **Menü** (Menu) zum Anzeigen von **Messaging** und anschließend auf **OK** zum Auswählen.
- Drücken Sie die **Abwärtstaste**, um zum **Postausgangsordner** (Outbox) zu gelangen, dann auf OK zum Auswählen und folgen Sie anschließend den Menüs.

## 8.5 Alle Nachrichten löschen

Löschen von Mitteilungen aus jedem Ordner mit dem **Menü** (Menu) **Optionen** (Options).

- Drücken Sie auf **Menü** (Menu) zum Anzeigen von **Messaging** und anschließend auf **OK** zum Auswählen.
- Drücken Sie die  und dann auf OK, um **Posteingang** (Inbox) **/Entwürfe**(Drafts) **/ Postausgang** (Outbox)**/Gesendete**

**Mitteilungen** (Sent messages) **auszuwählen** Drücken Sie auf **Optionen** (Options), um die Liste mit den Optionen (Options) zu öffnen.

- Drücken Sie die **Aufwärts-/Abwärts-Tasten** um **Alles löschen** (Delete all) auszuwählen und dann auf **Ja** (Yes) um die entsprechenden Mitteilungen zu löschen.

## 8.6 SMS-Einstellungen ändern

- Drücken Sie auf **Menü** (Menu) zum Anzeigen von **Messaging** und anschließend auf **OK** zum Auswählen.
- Drücken Sie die **Aufwärts-/Abwärts-Tasten**, um zu den **SMS-Einstellungen** (SMS Settings) zu gelangen und auf **OK** zum Wählen.

| | |
|---|---|
| SIM | Auswählen von SMSC-Adresse, Sendebericht, Antwortpfad und Voicemail Server |
| Speicherstatus | Anzeigen von Speicherstatus der SIM-Karte und des Telefons |
| Gesendete Mitteilungen speichern | Um das Speichern von gesendeten Mitteilungen ein- oder auszuschalten. |
| Bevorzugtes Speichermedium | Telefon oder SIM-Karte |
| Lange Textmitteilungen | Aktiviert/Deaktiviert |
| SMS-Ausschlussliste | Um die SMS-Ausschlussliste ein- oder auszuschalten |

# 9 EINSTELLUNGEN

Hier haben Sie die Möglichkeit, verschiedene Einstellungen des Telefons zu ändern und sie auf die werksseitigen Voreinstellungen zurückzusetzen.

- Drücken Sie auf **Menü** (Menu), dann die **Aufwärts-/Abwärts-Tasten**, um zu den **Einstellungen** (Settings) zu gelangen und drücken Sie auf **OK** zum Wählen.
- Wählen Sie aus der Liste die verfügbaren Optionen (Options).

## 9.1 PROFILE

Mit den Profilen ist es möglich, schnell Änderungen an den Tönen Ihres Telefons vorzunehmen und diese an Ihre Situation anzupassen. Es gibt 4 voreingestellte Profile – Standard, Lautlos, Meeting und Außenbereich und jedes Profil verfügt über Einstellungen für Warntyp, Ruftyp, Rufton, Ruftonlautstärke, Mitteilungston, Tastenfeldton, Tastenlautstärke, Ein- und Ausschaltton, Systemalarm.

### 9.1.1. Ein Profil aktivieren

- Drücken Sie auf **Menü** (Menu) und anschließend die **Aufwärts-/Abwärts-Tasten**, um zu den Einstellungen zu gelangen, danach auf **OK** zum wählen, anschließend erneut auf **OK**, um das Menü (Menu) Profile zu öffnen.
- Drücken Sie die **Aufwärts-/Abwärts-Tasten**, um zu dem Profil zu gelangen, das Sie auswählen möchten, und drücken Sie auf **Optionen** (Options) und wählen Sie nun **Aktivieren** (Activate).

### 9.1.2. Ein Profil anpassen

- Drücken Sie auf **Menü** (Menu) und anschließend die **Aufwärts-/Abwärts-Tasten**, um zu den Einstellungen zu gelangen, danach auf **OK** zum wählen, anschließend erneut auf **OK**, um das Menü (Menu) Profile zu öffnen.
- Drücken Sie die **Aufwärts-/Abwärts-Tasten**, um zu dem Profil zu gelangen, das Sie Anpassen möchten und drücken Sie auf **Optionen** (Options).
- Drücken Sie die **Abwärts-Taste** für die **Anpassung** (Customize) und drücken Sie zum Wählen die **linke Softtaste.**

## 9.2 Telefoneinstellungen

| | |
|---|---|
| Uhrzeit und Datum | Einstellen der angezeigten Uhrzeit und des angezeigten Datums |
| Ein/Ausschalten zeitlich festlegen | Nach Einstellen der Zeit und Aktivieren des Status können Sie das Ein/Ausschalten Ihres Telefons zeitlich festlegen. |
| Sprache | Einstellen der Sprache in der Anzeige |
| Schriftsprache (Writing language) | Einstellen der Schreibsprache |
| Anzeige | Einstellen von Hintergrundbild im Ruhezustand, Datum und Zeit auf dem Bildschirm angezeigt oder nicht |
| Sonstige Einstellungen | Einstellen der LCD-Beleuchtung |

## 9.3 Netzwerkeinstellungen

Einstellung der Auswahl des Mobilnetzes: Automatisch/Manuell

## 9.4 Einstellungen der Tasten M1 und M2

- Drücken Sie auf **Menü** (Menu), dann die **Aufwärts-/Abwärts-Tasten**, um zu den Einstellungen zu gelangen. Drücken Sie anschließend die **Abwärtstaste**, um zu den **Einstellungen** (Settings) für die **Tasten M1** und **M2** zu gelangen und drücken Sie dann auf **OK** zum Wählen.
- Geben Sie eine Nummer für **M1** und **M2** ein und drücken Sie dann auf **Optionen** (Options), um Speichern zu wählen und anschließend auf Ja (Yes)und die Einstellungen zu speichern. Halten Sie im Standby-Modus die Tasten **M1** oder **M2** gedrückt, um die unter M1 und M2 gespeicherten Nummern anzurufen.

## 9.5 Sicherheitseinstellungen

Die Sicherheit Ihres Telefons verwalten.

| | |
|---|---|
| SIM-Sicherheit | Einstellung der SIM-Sperre: Sie brauchen eine PIN vor dem Gebrauch nach der Inbetriebnahme und zum Ändern des Passwortes.<br>Hinweis: einige SIM-Karten lassen sich nicht sperren.<br>Achtung: Wenn Sie dreimal den falschen PIN-Code eingegeben haben, ist die SIM-Karte gesperrt. Geben Sie dann die PUK-Nummer ein oder wenden Sie sich an den Netzanbieter Ihrer SIM-Karte, um sie zu entsperren/einen neuen PIN-Code einzurichten. Der PIN- und PUK-Code wurde Ihnen mit Ihrer SIM-Karte mitgeliefert. |

| | |
|---|---|
| Telefon-sicherheit | Einstellung der Telefonsperre, Eingabe einer PIN zum Einschalten und zum Ändern des Kennwortes. Voreinstellung der PIN = 1122. |

## 9.6 Bluetooth

Drücken Sie auf **Menü** (Menu), dann die **Aufwärts-/Abwärts-Tasten** um zu den Einstellungen zu gelangen und drücken Sie **OK** zum Wählen. Drücken Sie dann die **Abwärts-Taste**, um zu **Verbindungen** (Connectivity) zu gelangen und drücken Sie **OK** zum Wählen, dann erneut **OK** um **Bluetooth** einzustellen.

| | |
|---|---|
| Aktivierung | Ein-/Ausschalten der Bluetooth-Funktion |
| Sichtbarkeit | Einstellen, ob Bluetooth sichtbar ist oder nicht |
| Mein Gerät | Neue Geräte suchen und synchronisieren. Die synchronisierten Geräte werden hier gespeichert. |
| Audiogerät suchen | Suchen und Synchronisieren eines Bluetooth-Headsets |
| Gerätename | Ändern des Bluetooth-Namens |
| Erweitert | Anzeigen Ihrer Bluetooth-Adresse und Einstellen des Audio-Pfades: Im Telefon belassen oder weiterleiten auf das Bluetooth-Headset |

## 9.7 Anrufeinstellungen

Zum Einstellen oder Ändern der folgenden Anruffunktionen:

| | |
|---|---|
| Anrufen Wartend | Aktivierung der Anklopffunktion, bei der Sie auf Sprechen drücken können, um einen zweiten Anruf entgegenzunehmen, während der erste Anruf gehalten wird. |
| Rufumleitung | Einstellung von verschiedenen Rufumleitungen. |
| Anrufsperre | Einschränkung des Telefonierens und des Erhalts von Anrufen. |
| Ausschluss-liste | Ein/Ausschalten der Ausschlussliste für eingehende Anrufe<br>Einstellen der Ausschlusslistennummern |
| Auto-Wahl-wiederholung | Einstellung der automatischen Wahlwiederholung für fehlgeschlagene Anrufe. |
| Anrufzeiterin-nerung | Einstellung eines während eines Anrufs einmalig oder in regelmäßigen Zeitabständen erklingenden Erinnerungstons. |
| Mit SMS ablehnen | Falls aktiviert, wird bei einem abgelehnten Anruf eine SMS an den Anrufer gesendet. |
| Annahme-modus | Einstellen einer beliebigen Taste / Auto-Antwort im Headset-Modus. |

**Hinweis:**

Einige Netzfunktionen sind möglicherweise nicht mit allen Diensten verfügbar, überprüfen Sie die Verfügbarkeit mit dem Netzanbieter Ihrer SIM-Karte.

## 9.8 Einstellungen wiederherstellen

Das Telefon wieder auf die ursprünglichen Einstellungen zurücksetzen. Dafür benötigen Sie das Telefonpasswort. (Standard-Passwort = 1122)

# 10 SOS EINSTELLUNGEN

Drücken und halten Sie im Standby-Modus mit eingeschaltetem Display die SOS-Taste für die Dauer von 3 Sekunden gedrückt, um einen Notruf absetzen zu können.
Eine Notfallsirene ertönt über den Lautsprecher, bevor eine Notfall-SMS an eine der fünf programmierten Notrufnummern gesendet wird. Anschließend wählt das Telefon die erste programmierte SOS-Nummer (SOS Number). Wenn die erste Nummer besetzt ist oder wenn nicht innerhalb von einer Minute abgenommen wird, wählt das Telefon die 2. und anschließend die 3., 4. und 5. Nummer. Kommt kein Anruf zustande, wiederholt das Telefon die Reihenfolge der Anrufe. Wenn Sie einen SOS-Anruf erhalten, drücken Sie „0“ am Telefon, mit dem Sie den Anruf entgegennehmen, um den Vorgang zu beenden

- Drücken Sie auf Menü (Menu), dann die **Aufwärts-/Abwärts-Tasten**, um zu den Einstellungen zu gelangen und drücken Sie dann auf **OK** zum Wählen. Drücken Sie danach die **Abwärts-Taste**, um zu den **SOS-Einstellungen** (SOS Setting) zu gelangen, dann auf OK zum Wählen.

- Status: EIN/AUS Verwenden Sie M1 oder M2 zum Aktivieren oder Deaktivieren der SOS-Taste. Nummer 1-5: Eingabe der 5 Telefonnummern für SOS-Anrufe- und SMS-Mitteilungen Mitteilung: Dies ist der Text, der mit der SOS-SMS gesendet wird, wenn die SOS-Taste gedrückt wird. Sie können diesen Text bearbeiten.
- Drücken Sie die **Beenden-Taste** , um in den Ruhezustand zurückzukehren.

**Hinweis:** Auch wenn der Bildschirm gesperrt und ausgeschaltet ist, ist die Funktion der **SOS-Taste** aktiviert.

# 11 TOOLS

- Drücken Sie auf **Menü** (Menu) und dann die **Abwärts-Taste**, um zu **Tools** zu gelangen und dann auf **OK** zum Wählen.

## 11.1 FM-Funk

Geben Sie im Headset-Modus **FM-Funk** ein, wird der **FM-Funk** automatisch aktiviert. Das Display zeigt die ausgewählte Radiofrequenz oder den Radiokanal sowie die Lautstärke an.

- Drücken Sie die **Aufwärts-/Abwärts-Tasten**, um die Frequenz manuell zu ändern.
- Drücken Sie die **Sprache -\+-Tasten**, um die Lautstärke zu ändern.
- Drücken Sie die Tasten **M1** oder **M2** um nach dem linken / rechten Kanal zu suchen.
- Drücken Sie die **rechte Softtaste**, um den **FM-Funk** (FM) zu verlassen.
- Drücken Sie auf **Optionen** (Options) für das Folgende:

| | |
|---|---|
| Kanalliste (Channel list) | Eine Liste mit Radiosendern öffnen, die Sie anhören, löschen, oder bearbeiten können. |
| Manuelle Eingabe (Manual input) | Manuelle Eingabe einer neuen Frequenz zum Anhören. |
| Autom. Suche (Auto search) | Radiostationen suchen und Kanäle in der Kanalliste speichern. |
| Einstellungen | Einstellen von Hintergrundwiedergabe, Ein/ Ausschalten der Lautsprecher |

**Hinweis:**
**Bei Hintergrundwiedergabe** (BG play) und bei eingeschaltetem Radio, drücken Sie die Anruf **Beenden-Taste** , um in den Ruhezustand zurückzukehren, um andere Funktionen auf dem Mobiltelefon zu verwenden, aber den **FM-Funk** (FM radio) im Hintergrund weiterlaufen zu lassen.

## 11.2 Kalender

Öffnen Sie einen Kalender, um die aktuellen Optionen für Monat anzuzeigen:

| | |
|---|---|
| Zum Datum springen (Jump to date) | zu einem bestimmten Datum. |
| Nach Heute wechseln (Go to today) | zurück zum heutigen Tag. |
| Zur Wochenansicht wechseln (Go to weekly view) | Anzeigen einer Wochenansicht |

## 11.3 Alarmfunktion

Sie können 4 Alarme einstellen. Drücken Sie beim Ertönen des Alarms die **linke Softtaste**, um ihn abzuschalten, oder auf die **rechte Softtaste**, um die Schlummerfunktion zu aktivieren, wenn eine Schlummerzeit eingestellt wurde.

## 11.4 Weltuhr

- Drücken Sie die Tasten **M1** oder **M2,** um zwischen den Zeitzonen umzuschalten.
- Drücken Sie auf **Optionen** (Options) und dann auf **OK**, um **Zeitumstellungszeit** (Daylight) für ausländische Stadt **ein- oder auszuschalten** (On /Off).

## 11.5 Rechner

Sie können den Rechner für die Ausführung einfacher Additions-, Subtraktions-, Multiplikations- oder Divisionsvorgänge verwenden.

- Drücken Sie die Zifferntasten [0-9,#], um die Zahlen einzugeben.
- Drücken Sie die **linke Softtaste**, um das Ergebnis zu berechnen.
- Drücken Sie auf **Löschen**, um die Zahlen zu löschen.
- Drücken Sie die **Aufwärts-/Abwärts-Tasten**, um digital zu addieren oder zu subtrahieren.
- Drücken Sie die Tasten **M1** oder **M2** zum Multiplizieren oder Dividieren.

# 12 SPIELE



Drücken Sie auf **Menü** (Menu), dann die **Abwärts-Taste**, um zu **Spiele** (Games) zu gelangen und drücken die dann zum Wählen auf **OK**, dann erneut auf **OK**, um Schlange zu wählen.
Steuern Sie die Richtung der Schlange zum Füttern und die Schlange wird wachsen, wenn sie Futter aufnimmt. Bitte vermeiden Sie es, die Wand und die Schlange zu treffen.
Vor dem Start des Spiels, können Sie den Spielgrad auswählen oder zu den **Game-Einstellungen** (Game settings) gehen, um die entsprechenden Einstellungen , Soundeffekte und die Lautstärke zu verändern.

# 13 SICHERHEIT UND SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

Beim Gebrauch Ihres Telefons sollten die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen befolgt werden, um das Risiko von Feuer, Stromschlag und Verletzungen zu vermeiden. Dies gilt einschließlich dem Folgenden:

1. Schalten Sie das Telefon in der Nähe von Chemieanlagen, Tankstellen und anderen Bereichen mit explosiven Stoffen aus.
2. Beim Autofahren bitte die Freisprechanlage benutzen (separat erhältlich). Dies gewährleistet Ihre Sicherheit. Zum Telefonieren bitte das Auto am Straßenrand anhalten (außer in dringenden Notfällen).
3. Beim Besteigen eines Flugzeuges das Telefon ausschalten und während des Fluges nicht wieder einschalten.
4. Bitte seien Sie vorsichtig mit der Benutzung des Telefons in der Nähe von Herzschrittmachern, Hörhilfen und anderen medizinischen Elektrogeräten, da sie durch das Telefon gestört werden könnten.
5. Versuchen Sie nie, das Telefon auseinanderzubauen.
6. Das Telefon nicht ohne eingelegten Akku aufladen.
7. Laden Sie das Telefon in gut belüfteten Umgebungen auf und halten Sie es außer Reichweite von entflammbaren und hochexplosiven Stoffen und Gegenständen.
8. Halten Sie das Mobiltelefon außer Reichweite von magnetischen Gegenständen, wie

Magnetplatten/-disketten oder Kreditkarten, um eine Entmagnetisierung zu vermeiden.

9. Lassen Sie keine Flüssigkeit an das Gerät kommen. Wenn der Akku nass wird oder elektrische Erosion auftritt, nehmen Sie den Akku heraus und kontaktieren Sie den Lieferanten.
10. Vermeiden Sie, das Telefon bei zu hohen oder zu niedrigen Temperaturen zu benutzen. Setzen Sie das Telefon keiner direkten Sonneneinstrahlung, hoher Feuchtigkeit oder staubigen Umgebungen aus.
11. Verwenden Sie keine Flüssigkeiten, feuchte Tücher oder starke Reinigungsmittel zur Reinigung des Mobiltelefons.

## 13.1 Akku aufladen

Ihr Gerät wird mit einem wiederaufladbaren Akku betrieben. Die volle Leistung eines neuen Akkus ist bereits nach zwei oder drei vollständigen Lade- und Entladezyklen erreicht. Der Akku kann mehrere hundert Mal geladen und entladen werden, nach einer gewissen Zeit jedoch zeigen sich Ermüdungserscheinungen. Ersetzen Sie den Akku, wenn die Sprech- und Standby-Zeiten deutlich kürzer als normal werden. Verwenden Sie ausschließlich Akkus und Ladegeräte, die für dieses Gerät zugelassen sind.
Wenn ein Ersatzakku zum ersten Mal verwendet wird oder ein Akku für längere Zeit nicht benutzt worden ist, kann es notwendig sein, das Ladegerät anzuschließen, es wieder auszuschalten und dann erneut anzuschließen, um den Akkuladevorgang starten zu können.

Trennen Sie das Ladegerät vom Stromnetz, wenn es nicht verwendet wird. Lassen Sie keinen vollständig geladenen Akku im Ladegerät, da eine Überladung die Lebensdauer verkürzen kann. Wenn er nicht benutzt wird, verliert eine vollständig geladener Akku mit der Zeit seine Ladekapazität.
Ist ein Akku vollständig entladen, kann es einige Minuten dauern, bis das Ladesymbol auf der Anzeige erscheint oder Anrufe getätigt werden können. Benutzen Sie den Akku nur für den vorgesehenen Verwendungszweck. Niemals Akkus oder Ladegeräte verwenden, die beschädigt sind. Den Akku nicht kurzschließen. Ein unabsichtlicher Kurzschluss entsteht, wenn ein Metallobjekt (Münze, Klammer oder Stift) eine direkte Verbindung zwischen Pluspol (+) und Minuspol (-) des Akkus herstellt. Dies kann geschehen, wenn sie z.B. einen Ersatzakku in Ihrer Tasche oder in Ihrem Portemonnaie mit sich führen. Ein Kurzschließen der Pole kann den Akku oder das kurzschließende Objekt beschädigen.
Wird der Akku in sehr warmen oder kalten Umgebungen aufbewahrt (geschlossenes Auto im Sommer oder Lagerung unter winterlichen Bedingungen) verkürzt sich die Kapazität und die Lebensdauer des Akkus.
Selbst bei vollem Ladezustand kann das Gerät kurzzeitig nicht funktionieren, wenn der Akku sehr warm oder kalt ist. Die Akkuleistung ist bei Temperaturen tief unter Null teilweise eingeschränkt.
Akkus nicht in offenes Feuer werfen, da sie explodieren können. Bei Beschädigung besteht ebenfalls Explosionsgefahr. Entsorgen Sie alte

Akkus gemäß den örtlichen Vorschriften. Bitte führen Sie die Akkus, wenn möglich, dem Recycling zu. Akkus niemals als Hausmüll entsorgen.

**Hinweis:**
Die tatsächliche Lebensdauer des Akkus variiert je nach Benutzung, Netzeinstellungen und Anrufeinstellungen.

**Hinweis:**
- Tauschen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit keine Teile und Zubehöre des Akkus aus und entfernen Sie nicht das Akkugehäuse.
- Wir empfehlen die ausschließliche Verwendung des mitgelieferten Originalakkus, um jeglichen Schaden an Ihrem Telefon zu vermeiden.
- Der Temperaturbereich für das Laden des Telefons ist 0 °C bis 40 °C. Laden Sie den Akku nicht bei zu hohen oder zu niedrigen Temperaturen.
- Verwenden Sie das Mobiltelefon nicht während des Ladens.

## 13.2 Weitere Sicherheitsinformationen

Das Gerät und das Zubehör können Kleinteile enthalten. Bewahren Sie sie außerhalb der Reichweite von Kleinkindern auf.

## 13.3 Benutzungsumgebung

Befolgen Sie stets alle besonderen Regeln, die gelten können, wo immer Sie sich aufhalten und schalten Sie das Gerät aus, wenn sein Gebrauch verboten ist oder Störungen bzw. Gefahren hervorrufen kann. Verwenden Sie die Geräte nur in der vorgesehenen Weise.

Dieses Gerät erfüllt die Strahlenschutzrichtlinien, wenn es in einer normalen Position am Ohr oder mindestens 2,2 cm vom Körper entfernt verwendet wird.
Wird das Gerät in einer Hülle, Gürtelhalterung oder anderer Tasche nah am Körper getragen, sollten diese kein Metall enthalten und das Gerät sollte sich im oben genannten Abstand vom Körper befinden.
Teile des Geräts sind magnetisch. Es kann Metallobjekte anziehen. Bewahren Sie keine Kreditkarten oder andere magnetische Medien in der Nähe zum Telefon auf, da die auf den Magnetspeichern enthaltenen Informationen gelöscht werden können.

## 13.4 Medizintechnische Geräte

Die Verwendung von Geräten, die Funkwellen aussenden (z.B. Mobiltelefone) kann Interferenzen mit unzureichend abgeschirmten medizintechnischen Geräten zur Folge haben. Ziehen Sie einen Arzt oder den Gerätehersteller zu Rate, um festzustellen, ob das Gerät hinreichend gegen externe Funksignale geschützt ist oder wenn sie sonstige Fragen haben. Wo immer es Verbotshinweise gibt, sollten Sie das Mobiltelefon nicht verwenden. In Krankenhäusern und anderen Einrichtungen des Gesundheitswesens werden manchmal Geräte eingesetzt, die empfindlich auf Funksignale reagieren können.

## 13.5 Schrittmacher

Hersteller von Herzschrittmachern empfehlen einen Mindestabstand von 15 cm zwischen Mobiltelefon

und Schrittmacher, um das Risiko von Interferenzen zu vermeiden. Diese Empfehlungen decken sich mit denen unabhängiger Forschungsergebnisse und der Forschung im Bereich der Drahtlostechnologie. Personen mit Schrittmachern sollten:

- Das Gerät nicht in der Brusttasche tragen
- Das Gerät auf der dem Schrittmacher gegenüberliegenden Seite ans Ohr halten, um das Risiko von Interferenzen zu verringern.

Beim Verdacht eines Interferenzrisikos das Gerät ausschalten und in größerem Abstand aufbewahren.

## 13.6 Hörgeräte

Manche digitalen Drahtlosgeräte können Interferenzen mit einigen Hörgeräten verursachen.

## 13.7 Fahrzeuge

Funksignale können elektronische Systeme in Fahrzeugen beeinträchtigen, die fehlerhaft installiert wurden oder nicht hinreichend abgeschirmt sind (z.B. elektronische Kraftstoffeinspritzung, ABS, Tempomat, Airbags). Setzen Sie sich mit Ihrem Hersteller oder Händler in Verbindung, um mehr Informationen über Ihr Fahrzeug oder sonstiges Extra-Zubehör zu bekommen.

Fahrzeuge mit Airbag: Bedenken Sie, dass sich die Airbags mit beachtlicher Kraft und Beschleunigung aufblasen.

Platzieren Sie keine Gegenstände, einschließlich fest installierte oder tragbare Funkgeräte im Bereich über dem Airbag oder im Bereich, in den sich der Airbag ausdehnen könnte.

Es drohen schwere Verletzungen, wenn das Mobiltelefonzubehör nicht korrekt installiert wurde und sich der Airbag mit Luft füllt.

## 13.8 Explosionsgefährdete Bereiche

Schalten Sie Ihr Gerät stets aus, wenn Sie sich in explosionsgefährdeten Bereichen befinden und befolgen Sie alle Schilder und Anweisungen. Explosionsgefährdet sind u.a. jene Bereiche, in denen Sie normalerweise den Fahrzeugmotor ausschalten müssen. Innerhalb dieser Bereiche kann Funkenflug eine Explosion oder einen Brand auslösen, was zu schweren Verletzungen oder Tod führen kann.
Schalten Sie das Gerät an Tankstellen bzw. in der Nähe von Zapfsäulen und Autowerkstätten aus. Halten Sie sich an die Einschränkungen für den Gebrauch von Funkgeräten an Orten, an denen Kraftstoffe gelagert und verkauft werden, im Bereich von Chemiewerken und von Sprengarbeiten.
Bereiche mit Explosionsgefahr sind oft - aber nicht immer - eindeutig gekennzeichnet.

## 13.9 Notrufe

**Wichtig!**
Mobiltelefone nutzen Funksignale und das Mobiltelefonnetz. Das bedeutet, dass eine Verbindung nicht unter allen Umständen garantiert werden kann.
Verlassen Sie sich daher niemals nur auf ein Mobiltelefon, wenn sehr wichtige Anrufe, z.B. in medizinischen Notfällen, erforderlich sind.

# 14 GARANTIE UND SERVICE

Die Garantiefrist für das Gerät beträgt 24 Monate ab dem Datum des Kaufbeleges. Diese Garantie deckt keine Fehlfunktionen oder Defekte ab, die durch Unfälle, Missbrauch, normalen Verschleiß, Nachlässigkeit, Defekte im Telefonnetz, Blitzeinschlag, jeglichen Versuch zur Modifikation/ Reparatur des Geräts seitens des Kunden oder nicht autorisierten Servicepersonals entstanden sind.
Bitte bewahren Sie Ihren Kaufbeleg (Kassenbon) auf; dieser gilt als Garantiebeweis.



## 14.1 Während der Garantielaufzeit

- Verpacken Sie alle Teile des Telefons.
- Bringen Sie das Gerät zu dem Händler, bei dem Sie es gekauft haben. Vergessen Sie nicht, Ihren Kaufbeleg mitzunehmen.
- Denken Sie daran, das Netzteil ebenfalls einzupacken.

## 14.2 Nach Ablauf der Garantielaufzeit

Wenn für das Gerät keine Garantie mehr besteht, wenden Sie sich bitte an uns über **www. aegtelephones.eu**

# 15 TECHNISCHE DATEN

| | |
|---|---|
| Standard: | GSM-Mobiltelefon |
| Frequenzband: | GSM900/DCS1800 |
| System: | Phase 2+ |
| Betriebsdauer: | Standby-Zeit: 400 Stunden (bei voll geladenem Akku)<br>Gesprächszeit: 4 Stunden |
| Ladezeit: | <5 Stunden |
| Temperaturbereich: | Betrieb: 0 °C bis 40 °C<br>Lagerung: -20 °C bis 60 °C |
| Akku des Mobilteils: | Akku-Pack mit 3,7 V DC, 800 mAh |
| Reiseladegerät: | Netzspannung: 100-240V AC,50/60Hz, Max 0,15 A<br>Ausgangsspannung: 5,0V DC, 550 mA |

# 16 CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

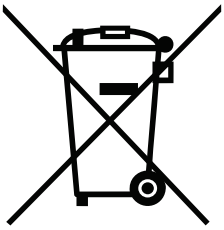
Dieses Produkt entspricht den maßgeblichen Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der FuTKEE-Richtlinie 1999/5/EG. Die Konformitätserklärung liegt vor unter: www.aegtelephones.eu

CE 1313

# 17 ENTSORGUNG DES GERÄTS (UMWELTSCHUTZ)

Am Ende des Produktlebenszyklus sollten Sie dieses Gerät nicht über den normalen Hausmüll entsorgen, sondern es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten bringen. Das Symbol auf dem Produkt, auf der Bedienungsanleitung und/oder der Verpackung weist darauf hin. Einige der Materialien können wiederverwendet werden, wenn diese an einer Recyclingstelle abgegeben werden. Mit der Verwertung einiger Teile oder Rohstoffe aus gebrauchten Produkten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Bitte setzen Sie sich mit Ihren örtlichen Behörden in Verbindung, falls Sie mehr Informationen zu den Sammelstellen in Ihrer Gegend benötigen.

Die Akkus müssen entfernt werden, bevor das Gerät entsorgt wird. Die Akkus sind umweltschonend und gemäß den nationalen Bestimmungen an Ihrem Wohnort zu entsorgen.



# 18 FEHLERSUCHE



| | |
|---|---|
| Meldung “Anruf fehlgeschlagen” (“Call failed”) erscheint | Überprüfen Sie, ob die Rufnummer und die Vorwahlnummer richtig sind. |
| SIM-Karte eingelegt - das Telefon kann nur einen Notruf absetzen | Einige SIM-Karten sind dünner als andere. Drücken Sie den SIM-Kartenhalter leicht, um sicherzustellen, dass ein richtiger Kontakt hergestellt wird. |
| Das Display des Mobiltelefons ist leer (Bildschirm aus) | Das Telefon ist ausgeschaltet. Drücken Sie die Netztaste ⏻ für die Dauer von 3 Sekunden , um es wieder einzuschalten. |
| | Der Bildschirm befindet sich im Energiesparmodus. Drücken Sie eine beliebige Taste, um ihn wieder einzuschalten. |
| Anrufe außerhalb Ihres eigenen Landes | Wenn Sie sich außerhalb des Netzes Ihres Anbieters befinden, kann sich Ihr Telefon mit einem anderen Mobilfunknetz verbinden. |
| | Wenden Sie sich an Ihren Netzanbieter für Informationen zu zusätzlichen Kosten, die bei der Benutzung des Telefons im Ausland entstehen. |
| Kann ein Notruf ohne Signal oder Guthaben abgesetzt werden? | Sie können keinen Anruf tätigen, wenn das Telefon kein Signal hat. |
| | Wenn das Display die Meldung Eingeschränkter Dienst (Limited Service) oder SOS (SOS) zeigt, kann das Telefon kein Signal von Ihrem Netzwerk empfangen oder Ihr ist Guthaben verbraucht, sodass Sie nur den Notruf 112 wählen können. |

| | |
|---|---|
| | Sie können 112 wählen, auch wenn Sie kein Guthaben auf Ihrem Telefon haben. |
| Wie lässt sich der Empfang verbessern? | Wenn das Signal schwach ist, versuchen Sie den Anruf an einem anderen Ort zu tätigen oder fortzusetzen, z.B. in Gebäuden zu einem Fenster gehen. Der Empfang ist meistens in Fahrstühlen, Tunneln oder U-Bahnen und Tiefgaragen schlecht. |
| Kann ich meine Telefonnummer ausblenden/unterdrücken? | Wenn Sie Ihre Telefonnummer unterdrücken möchten, wenden Sie sich an Ihren Netzanbieter. (Dieser Netzwerk-Dienst ist möglicherweise nicht verfügbar). |
| Keine Reaktion, wenn Tasten gedrückt werden? | Schieben Sie die Tastensperre auf der rechten Seite des Mobiltelefons nach unten, um die Tastatur zu entsperren. |
| Wann werden Telefon-gebühren berechnet? | Telefongebühren werden berechnet, sobald eine Verbindung mit einer Person oder einem Anrufbeantworter hergestellt wird. Es werden keine Gebühren fällig für das Verfassen oder den Empfang einer SMS, nur beim Versand einer SMS, sowie keine Gebühren für die Benutzung der Telefon-Funktionen, z.B. Wecker. |
| Wurde meine SMS versendet? | Wenn sich Ihre SMS in SMS-Ordner Gesendete Mitteilungen befindet, war die Zustellung erfolgreich, oder Sie können eine Bestätigung nach dem Versand der SMS erhalten - Einstellung für Sendebericht unter Mitteilungen - SMS-Einstellungen - SIM-Einstellungen, oder wenden Sie sich an Ihren Netzanbieter für Einzelheiten. |

# CONTENU


1 CONTENU DE L'EMBALLAGE ..... 91

2 DESCRIPTION DE VOTRE TÉLÉPHONE ..... 92

3 FONCTIONNEMENT DES MENUS ..... 96

4 INSTALLATION ET CONFIGURATION ..... 97

5 PASSER ET RECEVOIR DES APPELS ..... 100

6 UTILISER LE RÉPERTOIRE ..... 102

7 HISTORIQUE DES APPELS ..... 106

8 MESSAGES ..... 108

9 RÉGLAGES ..... 113

10 RÉGLAGE SOS ..... 118

11 OUTILS ..... 119

12 JEUX ..... 122

13 SÉCURITÉ ET MISES EN GARDE ..... 123

14 GARANTIE ET SERVICE ..... 130

15 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES ..... 131

16 DÉCLARATION CE ..... 132

17 MISE AU REBUT DE L'APPAREIL (RESPECT DE L'ENVIRONNEMENT) ..... 133

18 RÉSOLUTION DES PROBLÈMES ..... 134

# 1 CONTENU DE L'EMBALLAGE

Le carton d'emballage contient :
- 1 combiné mobile
- 1 réceptacle de chargement
- 1 adaptateur secteur
- 1 cache pour l'arrière du combiné
- 1 guide de l'utilisateur
- 1 câble USB

Conservez l'emballage en lieu sûr au cas où vous seriez amené à transporter l'appareil ultérieurement.



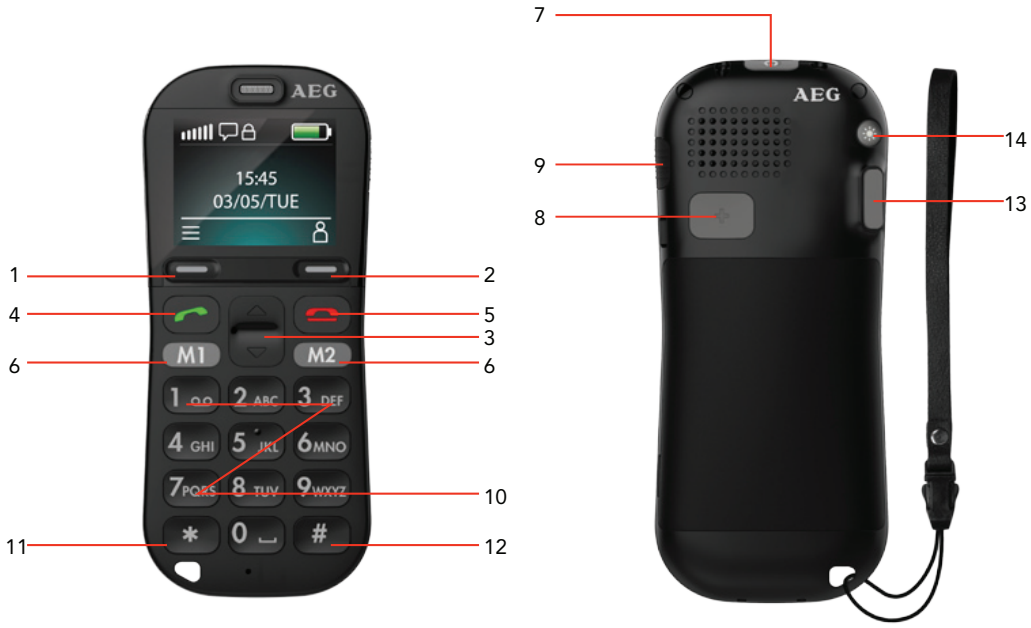
**Avertissement**
La lampe de poche utilise des DEL haute luminosité. Ne la pointez pas directement en direction des yeux ou d'autres instruments optiques.

**IMPORTANT**
À la livraison, votre combiné n'est pas doté d'une carte SIM. Vous devrez en insérer une pour que le combiné fonctionne correctement.

**NOTRE ENGAGEMENT**
Merci d'avoir fait l'acquisition de ce produit. Lors de la conception et de l'assemblage de ce produit, nous avons tout mis en œuvre afin de vous protéger vous, ainsi que l'environnement. C'est la raison pour laquelle nous accompagnons ce produit d'un guide d'installation rapide visant à réduire le nombre de pages et ainsi à faire en sorte que moins d'arbres soient abattus pour fabriquer ce papier. Merci de nous aider à protéger l'environnement.

# 2 DESCRIPTION DE VOTRE TÉLÉPHONE

## 2.1 Touches et parties




| # | | Légende |
|---|---|---|
| 1 | **Touche de fonction gauche** | Exécute la fonction correspondant au texte affiché au-dessus : Menu/OK |
| 2 | **Touche de fonction droite** | Exécute la fonction correspondant au libellé au-dessus : Contacts/Retour (Back) |
| 3 | **Touche vers le haut et vers le bas** | • Appuyez pour parcourir le menu<br>• Appuyez pour déplacer le curseur vers le haut ou le bas en mode édition |

| | | |
|---|---|---|
| | | • Appuyez pour modifier manuellement la fréquence dans l'interface FM<br>• Appuyez pour accéder aux signes + et - dans la calculatrice |
| **4** | **Touche de conversation** | • Appuyez pour répondre à un appel lorsque le téléphone sonne<br>• Appuyez pour accéder au journal d'appels en mode de veille<br>• Appuyez pour composer un numéro |
| **5** | **Touche de fin** | • Appuyez pour terminer un appel<br>• Appuyez pour revenir à l'écran d'accueil/en mode de veille |
| **6** | **Touches M1/M2** | • Touches de mémoire directes pour enregistrer un numéro que vous appelez souvent. Appuyez longuement sur M1/M2 pour composer<br>• Appuyez pour rechercher un canal dans l'interface FM<br>• Appuyez pour aller à droite ou à gauche dans le menu<br>• Appuyez pour effectuer une multiplication ou une division dans la calculatrice |

| | | |
|---|---|---|
| **7** | **Touche de mise sous tension** | • Appuyez sur cette touche et maintenez-la enfoncée pour allumer ou éteindre le téléphone<br>• Appuyez pour allumer l'écran |
| **8** | **Touche de SOS** | • Appuyez longuement pour lancer la procédure d'urgence (SOS) : alarme SOS/composer les 5 numéros préenregistrés dans la mémoire/envoyer un message SMS d'urgence |
| **9** | **Touche de verrouillage du clavier** | • Appuyez vers le haut pour verrouiller le clavier<br>• Appuyez vers le bas pour déverrouiller le clavier |
| **10** | **Touches numériques** | • Appuyez sur ces touches pour saisir un numéro de téléphone.<br>• En mode d'édition : appuyez pour saisir des chiffres ou des lettres. |
| **11** | **Touche *** | • Appuyez pour saisir * |
| **12** | **Touche #** | • Appuyez pour saisir #.<br>• En mode d'édition : appuyez pour changer de méthode d'entrée.<br>• Appuyer longuement pour activer le mode silencieux |

| | | |
|---|---|---|
| **13** | **Boutons de contrôle du volume** | • Volume de la sonnerie en mode de veille ou volume du haut-parleur en cours d'appel.<br>• Volume de la radio FM |
| **14** | **Touche lampe de poche** | • Appuyez longuement pour activer et désactiver la lampe de poche |



## 2.2 Icônes et symboles à l'écran

L'écran de veille indique les informations suivantes :

| | Légende |
|---|---|
| | **Liaison radio**<br>Allumée et indiquant la puissance du signal si la liaison est établie.<br>Avec un réseau mobile. |
| | **Niveau de charge de la batterie**<br>Les segments de la batterie se remplissent en alternance lorsque la batterie est en cours de chargement. |
| | **Alarme**<br>Allumée si une alarme est définie. |
| | **Sonnerie et vibreur désactivés**<br>La sonnerie et le vibreur sont désactivés. |
| | **Sonnerie activée**<br>Allumée si seule la sonnerie est activée. |
| | **Vibreur activé**<br>Allumé si seul le vibreur est activé. |
| | **Vibreur et sonnerie activés**<br>Allumés si les deux sont activés. |

| | |
|---|---|
| | **Vibreur, puis sonnerie**<br>Allumés si le vibreur, puis la sonnerie sont activés. |
|  | **Nouveau SMS**<br>Signale que vous avez reçu de nouveaux messages texte. |
|  | **Verrouillage**<br>Allumé lorsque le clavier est verrouillé. |
|  | **Radio FM**<br>En marche lorsque le mode FM est actif. |
| | **Bluetooth**<br>En marche lorsque le Bluetooth est actif. |
| | **Écouteurs**<br>En marche lorsque les écouteurs sont branchés. |

# 3 FONCTIONNEMENT DES MENUS

Des listes de menus sont utilisées pour la configuration et le fonctionnement. Au départ, les touches de fonction gauche et droite sont **Menu** et **Noms** (Names).

- Appuyez sur **Menu** pour afficher **Messages** (Messaging), première option de la liste Menu principal (Main menu).
  Utilisez **Haut** ou **Bas** pour faire défiler la liste du menu. L'écran change et les touches de fonction prennent les libellés **OK** et **Retour** (Back).
- Appuyez sur **OK**/**Retour** (Back) pour accéder à l'écran suivant/précédent.

Lorsque vous rédigez du texte, utilisez la **touche #** pour alterner entre **(ABC)**, **(abc), (Abc)** et les caractères numériques **(123)**.
Utilisez les **touches Haut/Bas** et **M1/M2** pour déplacer le curseur, la touche de fonction droite pour supprimer des lettres et la **touche *** pour accéder aux symboles ou aux signes de ponctuation.



# 4 INSTALLATION ET CONFIGURATION

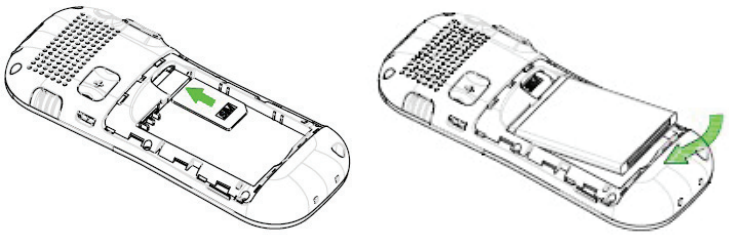
Avant d'utiliser le téléphone, une carte SIM doit être installée. Conservez la carte SIM hors de portée des jeunes enfants.
La carte SIM et ses contacts peuvent facilement être endommagés par des éraflures ou être courbés. Par conséquent, manipulez-la avec le plus grand soin.

## 4.1 Mise en place de la carte SIM et de la batterie

- Éteignez le téléphone et débranchez l'adaptateur secteur.
- Pour retirer le cache arrière, soulevez le cache par la fente sur le côté gauche.
- Retirez la batterie.
- Faites doucement glisser la carte SIM dans le support en dirigeant les connecteurs dorés vers le bas (1).
- Remettez la batterie en place en alignant les connecteurs dorés de la batterie sur ceux du téléphone et appuyez sur l'extrémité de la batterie jusqu'à ce qu'elle s'enclenche (2).

- Remettez en place le cache arrière en le plaçant à plat sur l'arrière du combiné et en appuyant dessus jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

1. 2.



## 4.2 Charge de la batterie

**Avertissement :**
Utilisez uniquement les batteries et chargeurs fournis/agréés ! L'utilisation d'autres matériels peut s'avérer dangereuse et annulera la garantie. Une batterie doit être insérée.
Ne chargez pas la batterie lorsque le cache arrière est retiré.

- Raccordez fermement le connecteur du chargeur au port USB sur la droite du combiné ou placez le combiné directement dans le réceptacle de chargement.
- Branchez l'adaptateur secteur dans une prise secteur CA. Si le combiné est activé, la mention **« Chargeur connecté »** (Charger connected) reste affichée pendant quelques secondes et l'icône de barres de la batterie défile pour indiquer que le chargement a commencé.
- Si la mention **« Chargeur connecté »** (Charger connected) n'apparaît pas, déconnectez le matériel et réessayez.

Si le chargement échoue à nouveau, contactez l'assistance technique.

- La batterie est totalement chargée lorsque les barres qui composent son icône restent allumées. Déconnectez le chargeur du téléphone et de la prise CA. La mention **« Chargeur déconnecté »** (Charger removed) s'affiche pendant quelques secondes pour indiquer que le chargement s'est arrêté.



**Remarque :**
La batterie peut également être chargée si le combiné est raccordé à un port USB d'ordinateur.

## 4.3 Mise sous tension et mise hors tension

Pour mettre le téléphone sous tension et hors tension :

- Pour mettre le téléphone hors tension, appuyez sur la **touche de mise sous tension** et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que l'écran s'éteigne.
- Pour le remettre sous tension, appuyez à nouveau sur la **touche de mise sous tension** et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que l'écran se rallume.

**Avertissement :**
N'allumez pas le téléphone lorsque l'utilisation d'un téléphone portable est interdite car il risquerait d'entraîner des interférences ou un danger.

# 5 PASSER ET RECEVOIR DES APPELS

## 5.1 Pour passer un appel

Veillez à ce que le téléphone soit sous tension et en service.

- 1 2 ABC 3 DEF 4 GHI 5 JKL 6 MNO 7 PQRS 8 TUV 9 WXYZ Composez le numéro de téléphone, indicatif compris. **(Pour ajouter le préfixe « + », appuyez long sur la touche « * » )**
- Appuyez sur la touche **Conversation** (Talk) pour composer le numéro à l'écran.
- Pour mettre fin à un appel, appuyez sur le bouton **Terminer l'appel** (End Call).

## 5.2 Pour rappeler le dernier numéro composé

- En mode inactif, appuyez sur **Conversation** (Talk) pour afficher la liste **Tous les appels** (All calls) : elle regroupe les derniers numéros composés, les derniers appels reçus et les derniers appels en absence.
- Appuyez sur **Haut/Bas** pour accéder au numéro souhaité.
- Appuyez sur **Conversation** (Talk) pour composer le numéro.

## 5.3 Pour répondre à un appel

- Lorsque le téléphone sonne, appuyez sur Conversation (Talk) pour répondre à l'appel.
- Pendant un appel, appuyez sur les **boutons de contrôle du volume** pour modifier le volume.

Le niveau de volume apparaît et reste affiché

pendant les appels ultérieurs.

## 5.4 Pour activer le haut-parleur

- Pendant un appel, appuyez sur **Mains libres** (H-Free) pour allumer le haut-parleur (Loudspeaker on) et sur **Position H** (H-Held) pour éteindre le haut-parleur (Loudspeaker off).
- Pour mettre fin à l'appel, appuyez sur le bouton **Terminer l'appel** (End Call) .

## 5.5 Pour activer le mode muet du microphone

- Pendant un appel, appuyez la **touche de fonction gauche** pour accéder aux **Options** puis pour Activer/Désactiver (On/Off) le **mode muet**.

# 6 UTILISER LE RÉPERTOIRE

Vous pouvez mémoriser des noms et des numéros de téléphone dans le répertoire interne (jusqu'à 300 entrées) et dans le répertoire de la carte SIM (selon la carte SIM, mais 250 entrées au maximum).

## 6.1 Pour accéder au répertoire téléphonique

**En mode inactif :**

- Appuyez sur la **touche de fonction droite** (RSK) ou **Menu**, puis sur la flèche vers le **bas** jusqu'à atteindre le **Répertoire** (Phonebook) et appuyez sur **OK**.

**Remarque :**

indique les entrées de la carte SIM.

indique les entrées du répertoire téléphonique interne.

## 6.2 Ajout d'une nouvelle entrée de répertoire

- Appuyez sur **Menu**, puis sur la flèche vers le **bas** jusqu'à atteindre le **Répertoire** (Phonebook), puis appuyez sur **OK** pour ouvrir le menu du répertoire.
- Sélectionnez **Enregistrer nouveau contact** (Add new contact), appuyez sur **Options** puis sélectionnez sur la carte **SIM**/le **téléphone** (to SIM / to Phone), enfin appuyez sur **OK**.
- Saisissez le nom, appuyez sur la flèche vers le **bas** puis saisissez le numéro de téléphone.
- Appuyez sur **Options**, puis sur **Enregistrer** (Save) le nouveau contact.

**Remarque :**
Lorsque vous saisissez le nom, utilisez la touche # pour alterner entre **(ABC)**, **(abc), (Abc)** et les caractères numériques **(123)**.

## 6.3 Pour composer un numéro du répertoire téléphonique

- En mode inactif, appuyez sur la **touche de fonction de droite** pour ouvrir le répertoire.
- Appuyez sur la flèche vers le **haut/bas** pour rechercher le nom voulu. Appuyez sur la **touche de conversation** pour composer le numéro.

## 6.4 Pour modifier une entrée du répertoire

- Appuyez sur la **touche de fonction droite** pour ouvrir le répertoire, puis appuyez sur la flèche vers le **haut/bas** pour rechercher l'entrée à modifier.
- Appuyez sur **Options**, puis sur la flèche vers le **haut/bas** pour sélectionner **Éditer** (Edit), modifiez alors le nom, appuyez sur la flèche vers le **bas** et modifiez le numéro.
- Appuyez sur **Options** puis **enregistrez** (Save) les modifications.

## 6.5 Pour supprimer une entrée du répertoire

- Appuyez sur la **touche de fonction droite** pour ouvrir le répertoire, puis sur la flèche vers le **haut/bas** pour rechercher l'entrée à supprimer.
- Appuyez sur Options, puis sur les flèches **haut/bas** pour sélectionner **Supprimer** (Delete) et appuyez sur **Oui** (Yes) pour confirmer la **suppression**.

## 6.6 Pour copier une entrée vers le téléphone ou la carte SIM

- Appuyez sur la **touche de fonction droite** pour ouvrir le répertoire, puis sur la flèche vers le **haut/bas** pour rechercher l'entrée à copier.
- Appuyez sur **Options** puis sur les flèches vers le **haut/bas** pour sélectionner **Copier** (Copy), appuyez ensuite sur la **touche de fonction gauche** (LSK) pour sélectionner **Copier vers téléphone/SIM** (copy to Phone or to SIM).

## 6.7 Pour ajouter une entrée à la liste noire

- Appuyez sur la **touche de fonction droite** pour ouvrir le répertoire, puis sur la flèche vers le **haut/bas** pour rechercher l'entrée à ajouter à la **liste noire**.
- Appuyez sur **Options** puis sur les flèches **haut/bas** pour sélectionner **Ajouter à la liste noire** (Add to Blacklist) et appuyez sur **Oui** (Yes) pour confirmer.

**Remarque :** assurez-vous d'abord que la fonction **Rejeter le numéro dans la liste noire** (Reject numbers in blacklist) est **activée**. Le chemin d'accès est le suivant : **Paramètres** (Settings) **> Paramètres d'appel** (Call settings) **> Paramètres avancés** (Advanced settings) **> Liste noire** (Blacklist) **> Rejeter le numéro dans la liste noire** (Reject numbers in blacklist)
Une fois que vous avez ajouté un numéro à la liste noire, ce numéro n'a plus la possibilité de vous appeler.

## 6.8 Réglages du répertoire

**En mode inactif :**

- Appuyez sur la **touche de fonction droite** (RSK) ou sur **Menu** puis sur la flèche vers le **bas** jusqu'à atteindre le **Répertoire** (Phonebook), appuyez ensuite sur **OK** pour ouvrir le répertoire puis sur **Options**.
- Appuyez sur la flèche vers le **bas** (down) jusqu'à atteindre et sélectionner les **Paramètres du répertoire**, les éléments suivants s'affichent :

| | |
|---|---|
| Numéros supplémentaires | À l'allumage, vous pouvez uniquement appeler un numéro fixé, un support de carte SIM est nécessaire. |
| État de la mémoire | Afficher l'état de la mémoire de la SIM/du téléphone |
| Copier les contacts | Copier tous les contacts de la SIM vers le téléphone ou du téléphone vers la SIM |
| Déplacer les contacts | Transférer tous les contacts de la SIM vers le téléphone ou du téléphone vers la SIM |
| Supprimer tous les contacts | Pour effacer tous les contacts de la SIM/du téléphone |

# 7 HISTORIQUE DES APPELS

Grâce à cette fonction, vous pouvez visualiser l'**historique des appels**. Si vous ne répondez pas à un appel, le message **« 1 appel en absence »** s'affiche jusqu'à ce que vous appuyiez sur afficher (display) ou retour (back).

## 7.1 Pour afficher les entrées du journal

- Sur l'écran d'accueil/en mode inactif, appuyez sur **Conversation** (Talk) pour afficher le journal de **tous les appels** (all calls).
- Activez l'affichage par le biais des options **Menu** et **Journal des appels** (Call history), où vous pouvez afficher des listes distinctes pour les **Appels en absence** (Missed calls), les **Appels effectués** (Dialled calls), les **Appels reçus** (Received calls), **Supprimer les journaux des appels** (Delete call Logs), la **Durée des appels** (Call timers), le **Compteur de messages texte** (Text msg. counter).
- Appuyez sur **Menu**, puis sur la flèche vers le **haut/bas** pour afficher le **Journal des appels** (Call history), puis appuyez sur **OK** pour ouvrir le menu **Journal des appels** (Call history).
- Appuyez sur la flèche vers le **haut/bas** pour sélectionner le journal à afficher et appuyez sur **OK** pour afficher la liste sélectionnée.
- Lorsque vous vous trouvez dans une liste, appuyez sur la flèche vers le **haut/bas** pour rechercher l'entrée souhaitée.
- Appuyez sur Options pour afficher la liste d'options suivante :

| | |
|---|---|
| Affichage | Permet de consulter les détails de l'appel sélectionné, y compris le numéro. |
| Appeler (Call) | Permet d'appeler le numéro sélectionné. |
| Envoyer un message texte (Send text message) | Permet d'envoyer un SMS au numéro sélectionné. |
| Enregistrer dans Répertoire électronique (Save to phonebook) | Permet d'enregistrer le numéro sélectionné dans votre répertoire téléphonique. |
| Ajouter à la liste noire (Add to Blacklist) | Ajouter le numéro à la liste noire |
| Effacer (Delete) | Permet d'effacer le numéro sélectionné du journal. |

# 8 MESSAGES

Les SMS reçus sont stockés dans la Boîte de réception (Inbox) et l'icône identifie les nouveaux messages.
En outre, la mention « 1 nouveau message non lu » apparaît jusqu'à ce que vous appuyiez sur Afficher (Display) ou Retour (Back).

## 8.1 Pour accéder au menu SMS

- Appuyez sur **Menu** pour afficher **Messages**.
- Appuyez sur **OK** pour ouvrir les **messages**.

| | |
|---|---|
| Écrire un message (Write message) | Permet d'écrire un nouveau message. |
| Boîte de réception (Inbox) | Permet d'accéder à votre boîte de réception et de lire les messages que vous avez reçus. |
| Brouillons (Drafts) | Permet d'accéder aux brouillons enregistrés. |
| Boîte d'envoi (Outbox) | Messages enregistrés dont l'envoi a échoué. |
| Messages envoyés (Sent Messages) | Messages enregistrés envoyés avec succès. |
| Diffuser un message (Broadcast messages) | Paramétrer et enregistrer les messages de diffusion. |
| SMS Réglages (Settings) | Permet de vérifier ou de modifier les paramètres SMS. |

## 8.2 Pour écrire et envoyer un message texte

- Appuyez sur **Menu** pour afficher **Messages** (Messaging).
- Appuyez sur **OK** pour afficher **Écrire un message** (Write message).
- Appuyez à nouveau sur **OK** pour afficher un curseur clignotant.
- Écrivez votre message à l'aide des touches alphanumériques.

**Remarque :**
Lorsque vous rédigez du texte, utilisez la touche # pour alterner entre **(ABC), (abc), (Abc)** ou les caractères numériques **(123)**.

**Remarque :**
Utilisez la flèche vers le **haut/bas** et **M1/M2** pour déplacer le curseur, la touche **Effacer** (Clear) pour supprimer des lettres et la **touche *** (*) pour accéder aux symboles ou signes de ponctuation. Appuyez plusieurs fois sur la touche 1 pour accéder à d'autres options.

- Pour envoyer un message, appuyez sur **Options**, puis sélectionnez **Envoyer à** (Send to).
- Appuyez sur **OK** pour ajouter un numéro depuis le répertoire ou sur la flèche vers le **haut** jusqu'à atteindre **Entrer numéro** (Enter number), saisissez le numéro et appuyez sur **OK**.
- Appuyez sur **Options** lorsque le numéro est saisi puis sélectionnez **Envoyer à** (Send to) pour envoyer le message.

**Remarque :**
Lorsqu'un message est envoyé, il est également enregistré dans les messages envoyés (sentbox), à condition que l'option Enregistrer messages envoyés (Save sent messages) soit sélectionnée dans Messages (Messaging) > Réglages SMS (SMS settings). Un message peut également être enregistré dans la Boîte d'envoi sans l'envoyer.

**Remarque :**
Après l'envoi, le téléphone retourne à la liste du menu Messages (Messaging).

## 8.3 Pour lire vos messages

- Appuyez sur **Menu** pour afficher **Messages** (Messaging) et sur **OK** pour effectuer une sélection.
- Appuyez sur la flèche vers le **bas** pour choisir Boîte de réception (Inbox) et sur **OK** pour effectuer une sélection.
- Appuyez sur la flèche vers le **haut/bas** pour passer d'un message à l'autre.
- Lorsque vous visualisez un message, appuyez sur **Options** pour afficher :

| | |
|---|---|
| Afficher (View) | Permet de lire le message. |
| Répondre (Reply) | Permet d'envoyer un message de réponse à l'expéditeur. |
| Appeler l'expéditeur (Call sender) | Permet d'appeler l'expéditeur. |
| Transférer (Forward) | Permet de transférer le message à d'autres destinataires. |

| | |
|---|---|
| Effacer (Delete) | Permet d'effacer le message. |
| Tout supprimer (Delete all) | Permet de supprimer tous les messages de la boîte de réception. Permet d'enregistrer dans le répertoire. |
| Trier par (Sort by) | Trier les messages par date/ expéditeur/sujet/non lu/lu/taille du message. |
| Détails | Permet d'afficher le numéro de l'expéditeur. |



## 8.4 Pour consulter la Boîte de sortie

- Appuyez sur Menu pour afficher **Messages** (Messaging) et sur **OK** pour effectuer une sélection.
- Appuyez sur la flèche vers le **bas** jusqu'à atteindre la **Boîte d'envoi** (Outbox), appuyez sur **OK** pour effectuer une sélection, puis suivez les menus.

## 8.5 Pour supprimer tous les messages

Supprimez les messages de chaque dossier à l'aide de leur menu **Option**.

- Appuyez sur **Menu** pour afficher **Messages** (Messaging) et sur **OK** pour effectuer une sélection.
- Appuyez sur la flèche vers le **haut/bas** puis OK pour sélectionner **Boîte de réception** (Inbox)/ **Brouillons** (Drafts)/**Boîte d'envoi** (Outbox)/ **Messages envoyés** (Sent messages). Appuyez sur **Options** pour ouvrir la liste d'options.

- Appuyez sur la flèche vers le **haut/bas** pour sélectionner **Effacer tout** (Delete all) puis sur **Oui** (Yes) pour supprimer les messages voulus.

## 8.6 Pour modifier les réglages SMS

- Appuyez sur **Menu** pour afficher **Messages** (Messaging) et sur **OK** pour effectuer une sélection.
- Appuyez sur la flèche vers le **haut/bas** pour accéder à **Réglages SMS** (SMS settings) et sur **OK** pour sélectionner :

| | |
|---|---|
| SIM | Permet de sélectionner l'adresse du centre de SMS/le rapport d'envoi/le chemin de réponse et le serveur de boîte vocale. |
| État de la mémoire (Memory status) | Permet d'afficher l'état de la mémoire de la SIM/du téléphone. |
| Enregistrer les messages envoyés (Save sent messages) | Permet d'activer ou de désactiver la fonction d'enregistrement des messages envoyés |
| Stockage privilégié (Preferred storage) | Téléphone ou SIM |
| Messages texte longs (Long text messages) | Activer/Désactiver |
| Liste noire SMS (SMS Black List) | Permet d'activer ou de désactiver la liste noire SMS |

# 9 RÉGLAGES

Permet de régler les différents paramètres du téléphone et de rétablir leur valeur par défaut.

- Appuyez sur **Menu** puis appuyez sur la flèche vers le **haut/bas** pour accéder à l'option **Paramètres** (Settings) et sur **OK** pour effectuer une sélection.
- Choisissez les options disponibles dans la liste.



## 9.1 PROFILS D'UTILISATEUR

Les Profils d'utilisateur (Profiles) permettent de modifier rapidement les sons de votre téléphone et de les personnaliser selon le cas. Il existe 4 profils prédéfinis : Général (General), Silencieux (Silent), Réunion (Meeting) et Extérieur (Outdoor). Chaque profil comporte les paramètres suivants : Type d'alerte (Alert type), Type de sonnerie (Ring type), Sonnerie message (Message tone), Volume message (Message volume), Sonnerie (Ringtone), Volume de sonnerie (Ringtone Volume), Sonnerie des touches (Keypad tone), Volume bip des touches (Keytone volume), Marche/Arrêt sonnerie (Power on /off tone) et Alerte système (System alert).

### 9.1.1. Pour activer un profil

- Appuyez sur **Menu**, puis sur la flèche vers le **haut/bas** pour accéder aux paramètres et **OK** pour sélectionner. Appuyez ensuite sur **OK** pour ouvrir le menu Profils d'utilisateur (Profiles).
- Appuyez sur la flèche vers le **haut/bas** pour accéder au profil à sélectionner, appuyez ensuite sur **Options** puis sélectionnez **Activer** (Activate).

### 9.1.2. Pour personnaliser un profil d'utilisateur

- Appuyez sur **Menu**, puis sur la flèche vers le **haut/bas** pour accéder aux paramètres et **OK** pour sélectionner. Appuyez ensuite sur **OK** pour ouvrir le menu Profils d'utilisateur (Profiles).
- Appuyez sur la flèche vers le **haut/bas** pour accéder au profil à personnaliser, puis appuyez sur **Options**.
- Appuyez sur la flèche vers le **bas** pour **personnaliser** (Customize), puis appuyez sur la **touche de fonction gauche** pour effectuer une sélection.

## 9.2 Réglage du téléphone

| | |
|---|---|
| Date et heure (Time and date) | Permet de définir la date et l'heure affichées. |
| Planification de marche/arrêt (Schedule Power on/off) | Permet de définir l'heure et d'activer le statut, vous pouvez ensuite planifier la mise sous/ hors tension de votre téléphone. |
| Langue (Language) | Permet de définir la langue affichée. |
| Langue d'écriture (Writing language) | Permet de définir la langue d'écriture. |
| Afficher (Display) | Permet de définir l'image de fond de l'écran inactif et d'afficher ou non la date et l'heure à l'écran. |
| Paramètres divers (Misc. settings) | Permet de régler le rétroéclairage de l'écran LCD. |

## 9.3 Configuration réseau

Pour définir la sélection du réseau mobile : automatique/manuel.

## 9.4 Paramètres M1/M2

- Appuyez sur **Menu** puis sur la flèche vers le **haut/bas** pour accéder aux paramètres et appuyez sur **OK**. Appuyez ensuite sur la flèche vers le **bas** pour accéder au **paramètre M1/ M2** (M1 M2 Setting) puis appuyez sur **OK** pour sélectionner.
- Saisissez les numéros **M1** et **M2** puis appuyez sur Options pour sélectionner Enregistrer (Save) et appuyez sur Oui (Yes) pour enregistrer les paramètres. En mode veille, appuyez longuement sur la touche **M1/M2** pour composer les numéros mémorisés sous les touches M1 ou M2.

## 9.5 Paramétrage sécurité

Permet de gérer la sécurité de votre téléphone.

| | |
|---|---|
| Sécurité de la carte SIM | Active le verrouillage de SIM : vous avez besoin de saisir votre code PIN avant une utilisation après le démarrage et une modification du mot de passe.<br>Remarque : certaines cartes SIM ne permettent pas la désactivation.<br>Avertissement : si vous saisissez un code PIN incorrect 3 fois de suite, la carte SIM est bloquée et vous devez saisir le numéro PUK ou contacter votre fournisseur SIM pour la débloquer/définir un autre code PIN. Les codes PIN et PUK sont fournis avec votre carte SIM. |

| | |
|---|---|
| Sécurité du téléphone | Permet d'activer le verrouillage du téléphone, si bien qu'un code PIN sera nécessaire au démarrage et pour changer ce code. Le code PIN par défaut est 1122. |

## 9.6 Bluetooth

Appuyez sur **Menu** puis sur la flèche **haut/bas** pour accéder aux paramètres et appuyez sur **OK** pour sélectionner. Appuyez ensuite sur la flèche vers le **bas** jusqu'à atteindre **Connectivité** (Connectivity) et sur OK pour sélectionner. Enfin, appuyez sur OK pour paramétrer le **Bluetooth** :

| | |
|---|---|
| Marche/Arrêt (Power) | Permet d'activer ou de désactiver le Bluetooth. |
| Visibilité (Visibility) | Permet d'activer ou non la visibilité du Bluetooth. |
| Mon dispositif (My device) | Permet de rechercher un nouvel appareil et de l'associer à votre téléphone. Les dispositifs associés sont enregistrés ici. |
| Recherche appareil audio (Search audio device) | Permet de rechercher des Écouteurs Bluetooth et de les associer à votre téléphone. |
| Mon nom (My name) | Permet de modifier le nom Bluetooth |
| Avancé (Advanced) | Permet d'afficher votre adresse Bluetooth et de paramétrer le chemin audio : laisser dans téléphone/ Transférer vers casque Bluetooth. |

## 9.7 Paramètres d'appel

Pour définir ou modifier les options des fonctions d'appel suivantes :

| | |
|---|---|
| Appel en attente (Call waiting) | Permet d'activer l'appel en attente lorsque vous appuyez sur Conversation (Talk) pour répondre à un 2e appel tout en conservant le 1er. |
| Renvoyer l'appel (Call divert) | Permet de définir divers renvois d'appel entrant. |
| Appel restreint (Call barring) | Permet de restreindre le passage et la réception d'appels. |
| Liste noire (Blacklist) | Activer/désactiver la liste noire pour les appels entrants, définir les numéros de la liste noire. |
| Rappel automatique (Auto redial) | Permet de définir un rappel automatique dans le cas d'échecs d'appels. |
| Rappel du temps d'appel (Call time reminder) | Permet de définir un délai unique ou périodique concernant un son de rappel pendant les appels. |
| Rejeter par SMS (Reject by SMS) | Si l'option est activée, le rejet par SMS permet d'envoyer un SMS à l'appelant. |
| Mode réponse (Answer mode) | Permet de définir n'importe quelle touche/la réponse automatique en mode écouteurs. |

**Remarque :**
Certaines fonctions de réseau peuvent ne pas être disponibles avec tous les services. Par conséquent, vérifiez leur disponibilité auprès de votre fournisseur SIM.

### 9.8 Restaurer les paramètres

Permet de restaurer les paramètres initiaux du le téléphone. Cette opération nécessite le Mot de passe du téléphone (Phone Password). (Mot de passe par défaut = 1122)

## 10 RÉGLAGE SOS

En mode de veille, lorsque l'affichage est activé, appuyez sur le bouton SOS et maintenez-le enfoncé pendant 3 secondes pour lancer la fonction d'appel d'urgence.
Une sirène d'urgence retentit dans le haut-parleur, avant l'envoi d'un SMS d'urgence à l'un des 5 numéros d'urgence programmés.
Le téléphone passe ensuite un appel au premier numéro SOS (SOS number) programmé. Si le premier numéro est occupé ou s'il ne répond pas dans la minute, le téléphone passe au 2e, puis au 3e, au 4e et au 5e. Si aucun appel n'aboutit, le téléphone répète la séquence d'appels. Si vous recevez un appel de SOS, vous devez appuyer sur 0 sur le téléphone de réception pour interrompre le processus.

- Appuyez sur Menu puis sur la flèche vers le **haut/bas** pour accéder aux paramètres et sur **OK** pour sélectionner. Appuyez ensuite sur la flèche vers le **bas** jusqu'à atteindre **Réglage SOS** (SOS Setting), puis appuyez sur OK pour sélectionner.
- État : marche/arrêt (ON/OFF), utilisez les touches M1/M2 pour activer ou désactiver la touche SOS.

Numéro 1 à 5 : enregistrez jusqu'à 5 numéros de téléphone pour les appels et les messages SMS d'urgence (SOS).
Message : il s'agit du message SMS d'urgence (SOS) envoyé lorsque vous appuyez sur la touche SOS. Vous pouvez modifier le texte.

- Appuyez sur la **touche de fin** pour retourner au mode inactif.

**Remarque :** même si l'écran est verrouillé et éteint, la fonction de la **touche SOS** est activée.

# 11 OUTILS

- Appuyez sur **Menu** puis appuyez sur la flèche vers le **bas** jusqu'à atteindre **Outils** (Tools) et appuyez sur **OK** pour sélectionner.

## 11.1 Radio FM

En mode Écouteurs, sélectionnez la **radio FM** pour activer automatiquement le mode **FM**. L'écran indique la fréquence ou le canal de la radio, ainsi que le niveau de volume actuel.

- Appuyez sur la flèche vers le **haut/bas** pour changer manuellement la fréquence.
- Appuyez sur la **touche de volume -\+** pour modifier le niveau du volume.
- Appuyez sur **M1/M2** pour rechercher les stations vers la gauche ou vers la droite.
- Appuyez sur la **touche de fonction droite** (RSK) pour quitter le **mode FM**.
- Appuyez sur **Options** pour accéder aux options suivantes :

| | |
|---|---|
| Liste des canaux (Channel list) | Permet d'ouvrir la liste des canaux de stations de radio que vous pouvez écouter, supprimer ou éditer. |
| Entrée manuelle (Manual input) | Permet de saisir manuellement la nouvelle fréquence de lecture. |
| Recherche auto de préétabli (Auto search) | Permet de rechercher les stations de radio et d'enregistrer les canaux dans la liste de canaux. |
| Réglages (Settings) | Permet de définir la lecture en fond et d'activer ou de désactiver le haut-parleur. |

**Remarque :**
En mode **Lecture en fond** (BG play), lorsque la radio fonctionne, appuyez sur **Terminer l'appel** (End call) pour retourner au mode inactif ou utiliser d'autres fonctions du combiné, tout en laissant la **radio FM** fonctionner en arrière-plan.

## 11.2 Calendrier

Ouvrez un Calendrier (Calendar) pour afficher les options du mois en cours :

| | |
|---|---|
| Aller à la date (Jump to date) | Permet d'accéder à une date donnée. |
| Aller à aujourd'hui (Go to today) | Permet de revenir au jour d'aujourd'hui. |
| Aller à la vue hebdo (Go to weekly view) | Permet d'afficher une vue hebdo. |

## 11.3 Alarme

4 alarmes peuvent être définies. Lorsqu'une alarme retentit, appuyez sur la **touche de fonction gauche** (LSK) pour l'arrêter ou sur la **touche de fonction de droite** (RSK) jusqu'à atteindre Petit somme (Snooze) pour lancer la fonction correspondante, si une heure de somme a été définie.



## 11.4 Horloge universelle

- Appuyez sur **M1/M2** pour changer de fuseau horaire.
- Appuyez sur **Options** puis sur **OK** pour **Activer/ Désactiver l'heure d'été** (On /Off Daylight saving time) pour une ville étrangère.

## 11.5 Calculatrice

Vous pouvez utiliser la calculatrice pour effectuer des opérations simples d'addition, de soustraction, de multiplication ou de division.

- Appuyez sur les touches numériques [0-9,#] pour saisir des numéros.
- Appuyez sur la **touche de fonction gauche** (LSK) pour calculer la somme.
- Appuyez sur **Effacer** (Clear) pour supprimer ou effacer les chiffres.
- Appuyez sur les **touches vers le haut et vers le bas** pour effectuer des additions et des soustractions.
- Appuyez sur **M1/M2** pour effectuer des multiplications et des divisions.

# 12 JEUX

Appuyez sur **Menu** puis sur la flèche vers le **bas** pour accéder aux **Jeux** (Games) et appuyez sur **OK** pour sélectionner puis sur **OK** pour choisir le Serpent :
Dirigez le serpent pour qu'il mange des aliments qui lui permettront de grandir. Évitez de heurter les murs et le serpent lui-même.
Avant de démarrer le jeu, vous pouvez sélectionner le niveau de jeu ou accéder au **Paramétrage des jeux** (Games settings) pour modifier les réglages, les effets sonores et le volume.

# 13 SÉCURITÉ ET MISES EN GARDE

Afin de réduire le risque d'incendie, de choc électrique et de blessures lorsque vous utilisez votre téléphone, les précautions de sécurité de base doivent toujours être respectées, y compris les mises en garde suivantes :

1. Éteignez le téléphone à proximité d'usines chimiques, de stations-services et d'autres lieux contenant des matières explosives.
2. Pour garantir la sécurité lorsque vous conduisez, utilisez le dispositif d'appel mains libres (vendu séparément). Garez-vous sur le bas-côté pour toute communication, sauf en cas d'urgence.
3. Éteignez le téléphone lorsque vous embarquez à bord d'un avion et ne l'allumez pas au cours du vol.
4. Prenez garde lorsque vous utilisez le téléphone à proximité d'appareils comme des pacemakers, des dispositifs de correction auditive et d'autres équipements électriques à usage médical : ceux-ci peuvent causer des interférences avec votre téléphone portable.
5. Ne tentez jamais de démonter le téléphone par vous-même.
6. Ne rechargez pas le téléphone sans y avoir placé la batterie.
7. Chargez le téléphone dans un lieu bien aéré et maintenez-le à l'abri d'objets inflammables ou hautement explosifs.
8. Pour éviter de démagnétiser le combiné, maintenez-le à l'abri des matières magnétiques, comme les disques magnétiques ou les cartes de crédit.

9. Maintenez le téléphone à l'abri de substances liquides. En cas d'immersion ou d'érosion, retirez la batterie et contactez le fournisseur.
10. Évitez d'utiliser le téléphone dans des lieux où la température est extrêmement basse ou élevée. N'exposez jamais le téléphone à la lumière directe du soleil, à une humidité élevée ou à la poussière.
11. Pour nettoyer le combiné, n'utilisez pas de liquide ni de chiffon humidifié avec des détergents forts.

## 13.1 Chargement de la batterie

Votre appareil est alimenté par une batterie rechargeable. Deux ou trois cycles complets de chargement et de déchargement sont nécessaires pour qu'une batterie neuve fonctionne à 100 % de ses capacités. Vous pouvez charger et décharger la batterie des centaines de fois, mais celle-ci finira par s'user. Remplacez la batterie lorsque le temps de conversation et le temps en veille sont manifestement plus courts que la normale. N'utilisez que des batteries agréées et ne chargez votre batterie qu'avec des chargeurs agréés conçus pour cet appareil.
Si une batterie de remplacement est utilisée pour la première fois ou si la batterie n'a pas été utilisée depuis longtemps, il peut s'avérer nécessaire de brancher le chargeur, de le débrancher, puis de le brancher à nouveau pour commencer à charger la batterie.
Débranchez le chargeur de la prise secteur et de l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas. Ne laissez pas une batterie complètement chargée reliée à

un chargeur, car l'excès de charge peut réduire sa durée de vie. En cas d'inutilisation, une batterie complètement chargée perd sa charge au fil du temps.
Si la batterie est complètement déchargée, quelques minutes peuvent être nécessaires pour que l'indicateur de chargement apparaisse à l'écran et que vous puissiez effectuer des appels.
N'utilisez la batterie que conformément à l'usage prévu. N'utilisez jamais un chargeur ou une batterie endommagé(e).
Ne court-circuitez pas la batterie. Un court-circuit accidentel se produit lorsqu'un objet métallique comme une pièce de monnaie, un trombone ou un stylo relie directement la borne positive (+) à la borne négative (-) de la batterie. Cela peut se produire si vous transportez une batterie de rechange dans votre poche ou votre sac, par exemple. Le court-circuitage des bornes peut endommager la batterie ou l'objet ayant provoqué le court-circuit.
Le fait de laisser la batterie dans des lieux soumis à une chaleur ou à un froid intense, comme dans une voiture fermée en été ou en hiver, réduit la capacité et la durée de vie de la batterie.
Lorsque la batterie est chaude ou froide, il se peut que l'appareil ne fonctionne pas temporairement, même lorsque la batterie est complètement chargée. Le fonctionnement de la batterie est particulièrement limité lorsque la température est négative.
Ne jetez aucune batterie au feu : elle risquerait d'exploser. Le risque d'explosion des batteries existe également si elles sont endommagées.

Mettez les batteries au rebut conformément aux réglementations locales. Recyclez-les dans la mesure du possible. Ne les jetez pas dans les ordures ménagères.

**Remarque :**
Le temps de fonctionnement effectif de la batterie varie en fonction du mode, des paramètres réseau et des paramètres d'appel.

**Remarque :**

- Pour assurer votre sécurité, ne changez pas vous-même des pièces ou des accessoires de la batterie et ne retirez pas la coque de la batterie.
- Afin d'éviter d'endommager votre téléphone, nous vous conseillons de n'utiliser que la batterie d'origine fournie avec celui-ci.
- Pour charger le téléphone, la température doit être comprise entre 0 °C et 40 °C. Ne chargez pas la batterie à une température extrêmement basse ou élevée.
- N'utilisez pas le téléphone portable pendant le chargement.

## 13.2 Informations de sécurité complémentaires

L'unité et les accessoires peuvent contenir des pièces de petite taille. Conservez-les hors de portée des jeunes enfants.

## 13.3 Cadre d'utilisation

Rappelez-vous de suivre toutes les règles particulières qui peuvent s'appliquer où que vous vous trouviez et de toujours éteindre l'unité chaque fois que son utilisation est interdite car elle peut provoquer des interférences ou encore présenter

un danger. Ne faites usage de l'unité que dans sa position d'utilisation normale.
Cette unité est conforme aux directives en matière de rayonnement lorsqu'elle est utilisée dans une position normale, contre votre oreille, ou qu'elle se trouve au minimum à 2,2 cm de votre corps.
Si vous portez l'unité près de votre corps dans un étui, un support pour ceinture ou un autre support, ceux-ci ne doivent contenir aucun métal et le produit doit être placé à la distance de votre corps indiquée ci-avant.
Certaines pièces de l'unité sont magnétiques. L'unité peut donc attirer des objets en métal. Ne placez pas de cartes de crédit ou d'autres supports magnétiques près de l'unité car les informations qu'ils contiennent pourraient être effacées.



## 13.4 Appareils médicaux

L'utilisation d'un équipement transmettant des signaux radio (comme les téléphones portables) peut créer des interférences avec des appareils médicaux insuffisamment protégés. Si vous avez le moindre doute, consultez un médecin ou le fabricant de l'appareil pour savoir s'il est doté d'une protection adéquate contre les signaux radio externes. Respectez tout avertissement interdisant l'utilisation de téléphones portables. Les hôpitaux et les autres établissements de santé utilisent parfois un équipement qui peut être sensible aux signaux radio externes.

## 13.5 Pacemaker

Pour éviter tout risque d'interférences, les fabricants de pacemakers recommandent une

distance minimale de 15 cm entre un téléphone portable et un pacemaker. Ces recommandations sont conformes à des recherches indépendantes et aux recommandations de la Wireless Technology Research. Les porteurs d'un pacemaker :

- ne doivent pas transporter l'unité dans une poche située au niveau de la poitrine ;
- doivent placer l'unité contre l'oreille opposée au côté où se trouve le pacemaker pour réduire le risque d'interférences.

Si vous pensez qu'il existe un risque d'interférences, éteignez l'unité et éloignez-la davantage.

## 13.6 Dispositifs de correction auditive

Certaines unités numériques sans fil peuvent provoquer des interférences avec certains dispositifs de correction auditive.

## 13.7 Véhicules

Les signaux radio peuvent avoir une incidence sur les systèmes électroniques des véhicules motorisés (système électronique d'injection de carburant, ABS, régulateur de vitesse automatique, systèmes d'airbag...) qui n'ont pas été installés correctement ou qui ne sont pas suffisamment protégés. Pour plus d'informations sur votre véhicule ou tout équipement supplémentaire, contactez le fabricant ou son représentant.

Pour les véhicules équipés d'airbags : n'oubliez pas que, lors du gonflage des airbags, la force déployée est considérable.

Ne placez pas d'objets (y compris des équipements radio fixes ou portables) dans la zone au-dessus de l'airbag, ni dans la zone occupée en cas de

gonflage. Si le téléphone portable n'est pas installé correctement en cas de gonflage de l'airbag, cela peut entraîner un risque de blessures graves.

## 13.8 Zones avec risque d'explosion

Éteignez toujours l'unité lorsque vous vous trouvez dans une zone présentant un risque d'explosion. Respectez toute la signalisation et les instructions. Un risque d'explosion existe dans des lieux où l'on demande généralement d'éteindre le moteur de votre voiture. Les étincelles se produisant dans ces zones peuvent provoquer des explosions ou un incendie susceptible d'entraîner des blessures corporelles graves, voire mortelles.
Éteignez l'unité dans les stations-services, près des pompes à essence et chez les garagistes.
Respectez les restrictions applicables à l'usage d'équipements radio à proximité des lieux de stockage ou de vente de carburant, des usines chimiques et des lieux où
des explosifs sont en cours d'utilisation.
Les zones présentant un risque d'explosion sont souvent signalées de manière claire, mais ce n'est pas toujours le cas.

## 13.9 Appels d'urgence

**Important !**
Les téléphones portables utilisent des signaux radio et le réseau de téléphonie mobile. Cela signifie que la connexion ne peut pas être garantie en toutes circonstances.
Voilà pourquoi vous ne devez jamais compter uniquement sur votre téléphone portable pour passer des appels très importants, comme en cas d'urgence médicale.

# 14 GARANTIE ET SERVICE

Le téléphone est garanti 24 mois à compter de la date d'achat indiquée sur votre facture. Cette garantie ne couvre pas les défaillances ou défauts du(e)s à des accidents, à une utilisation non conforme, à l'usure ordinaire, à une négligence, à la foudre, à une altération de l'équipement ou à toute tentative de réglage ou de réparation qui ne serait pas réalisée par des agents agréés.
Conservez bien votre facture : elle constitue votre garantie.

## 14.1 Pendant que l'unité est sous garantie

- Emballez l'ensemble des pièces de votre téléphone.
- Retournez l'unité au magasin où vous l'avez achetée et veillez à apporter votre facture.
- N'oubliez pas d'inclure l'adaptateur secteur dans l'emballage.

## 14.2 Une fois la garantie expirée

Si l'unité n'est plus sous garantie, contactez-nous via **www.aegtelephones.eu.**

# 15 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

| | |
|---|---|
| Standard : | Mobile GSM |
| Bande de fréquences : | GSM900/DCS1800 |
| Système : | Phase 2+ |
| Temps de fonctionnement : | Autonomie en veille : 400 heures (lorsque la batterie est pleine)<br>Autonomie en communication : 4 heures |
| Durée de charge : | < 5 heures |
| Plage de température : | Température de fonctionnement : 0 °C à 40 °C<br>Stockage : -20 °C à 60 °C |
| Batterie du combiné : | 3,7 V CC, batterie 800 mAh |
| Chargeur de voyage : | Entrée : 100-240 V CA, 50/60 Hz, 0,15 A max.<br>Sortie : 5,0 V CC, 550 mA |

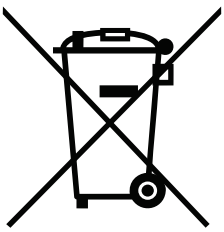
# 16 DÉCLARATION CE

Ce produit est conforme aux exigences essentielles et à d'autres dispositions applicables de la directive R&TTE 1999/5/CE.
La déclaration de conformité se trouve sur le site : www.aegtelephones.eu.

CE 1313

# 17 MISE AU REBUT DE L'APPAREIL (RESPECT DE L'ENVIRONNEMENT)

Lorsque le produit est usagé, ne le jetez pas dans les ordures ménagères : apportez-le à un point de collecte où ses composants électriques et électroniques pourront être recyclés. Le symbole figurant sur le produit, dans le guide de l'utilisateur et/ou sur l'emballage l'indique. Certains matériaux du produit sont réutilisables si vous l'apportez à un point de recyclage. En permettant la réutilisation de certaines pièces ou matières premières de ces produits usagés, vous apportez une contribution importante à la protection de l'environnement. Veuillez contacter les autorités locales si vous avez besoin de davantage d'informations concernant les points de collecte de votre région.
La batterie doit être retirée avant la mise au rebut de l'appareil. Jetez la batterie en respectant l'environnement et la réglementation de votre pays.



# 18 RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

| | |
|---|---|
| La mention « Échec de l'appel » (Call failed) apparaît | Vérifiez que le numéro composé est correct et accompagné de l'indicatif complet. |
| Carte SIM mise en place : appel d'urgence uniquement | Certaines cartes SIM sont plus fines que d'autres. Appuyez légèrement sur le porte-carte SIM pour assurer un contact correct. |
| L'écran du téléphone portable est vide (écran désactivé). | Le téléphone est hors tension. Appuyez sur la touche marche/arrêt ⏻ et maintenez-la enfoncée pendant 3 secondes pour procéder à une remise sous tension. |
| | L'écran est en mode d'économie d'énergie. Appuyez sur n'importe quel bouton pour le réactiver. |
| Appel en dehors de votre pays | Si vous êtes hors de portée de votre réseau, votre téléphone est susceptible de se connecter à un autre réseau GSM. |
| | Contactez votre fournisseur réseau pour connaître les coûts supplémentaires encourus lorsque vous utilisez votre téléphone à l'étranger. |
| Un appel d'urgence peut-il être passé sans signal ni crédit ? | Vous ne pouvez pas passer d'appel si le téléphone ne capte aucun signal. |
| | Si votre écran indique la mention « Service limité » ou « SOS », le téléphone ne reçoit pas le signal de votre réseau ou son crédit est épuisé. Vous ne pouvez alors appeler que le numéro d'urgence 112. |

| | |
|---|---|
| | Vous pouvez appeler le 112 même si vous ne disposez d'aucun crédit sur votre téléphone. |
| Comment améliorer la réception ? | Si le signal est faible, essayez un autre emplacement pour passer ou poursuivre l'appel. Par exemple, si vous êtes à l'intérieur, déplacez-vous vers une fenêtre. La réception est souvent médiocre dans les ascenseurs, tunnels, réseaux de métro et parcs de stationnement. |
| Puis-je supprimer/ masquer mon numéro de téléphone ? | Si vous souhaitez masquer votre numéro de téléphone, consultez votre fournisseur de services. (Ce service réseau peut ne pas être disponible.) |
| Aucune réponse lorsque vous appuyez sur les touches ? | Faites glisser le commutateur de verrouillage du clavier à droite du combiné pour déverrouiller le clavier. |
| Quand suis-je soumis(e) au paiement des frais d'appel ? | Dès qu'un appel est passé avec une personne ou un répondeur. Vous ne payez pas pour l'écriture ou la réception d'un SMS. Vous ne payez que lors de son envoi. Vous ne payez pas pour utiliser les fonctions du téléphone, telles que le réveil. |
| L'envoi de mon SMS a-t-il réussi ? | Si votre SMS se trouve dans Messages envoyés (Sent Messages), cela signifie que l'envoi a réussi. Vous pouvez également recevoir une confirmation une fois le SMS reçu. Activez un rapport d'envoi dans Messages (Messages) -Réglages SMS (SMS Settings) - SIM (SIM) ou contactez votre opérateur afin d'obtenir des détails. |

# INHOUD

1 INHOUD DOOS ..... 137
2 UW TELEFOON ..... 138
3 WERKING VAN HET MENU ..... 142
4 INSTALLEREN EN INSTELLEN ..... 143
5 BELLEN EN OPROEPEN BEANTWOORDEN ... 146
6 HET TELEFOONBOEK GEBRUIKEN ..... 148
7 GESPREKGESCHIEDENIS ..... 152
8 SMS ..... 154
9 INSTELLINGEN ..... 159
10 SOS-INSTELLING ..... 164
11 HULPMIDDELEN ..... 165
12 SPELLEN ..... 168
13 VEILIGHEID EN VOORZORGSMAATREGELEN ..... 169
14 GARANTIE EN SERVICE ..... 176
15 TECHNISCHE INFORMATIE ..... 177
16 CE-VERKLARING ..... 178
17 HET TOESTEL AFVOEREN (MILIEU) ..... 179
18 PROBLEMEN OPLOSSEN ..... 180

# 1 INHOUD DOOS

In de doos zit het volgende:
- 1 mobiele handset
- 1 tafellader
- 1 voedingsadapter
- 1 achterkant voor gsm
- 1 gebruikershandleiding
- 1 USB-kabel

Bewaar het verpakkingsmateriaal op een veilige plek, zodat u het later kunt gebruiken als u het toestel moet vervoeren.



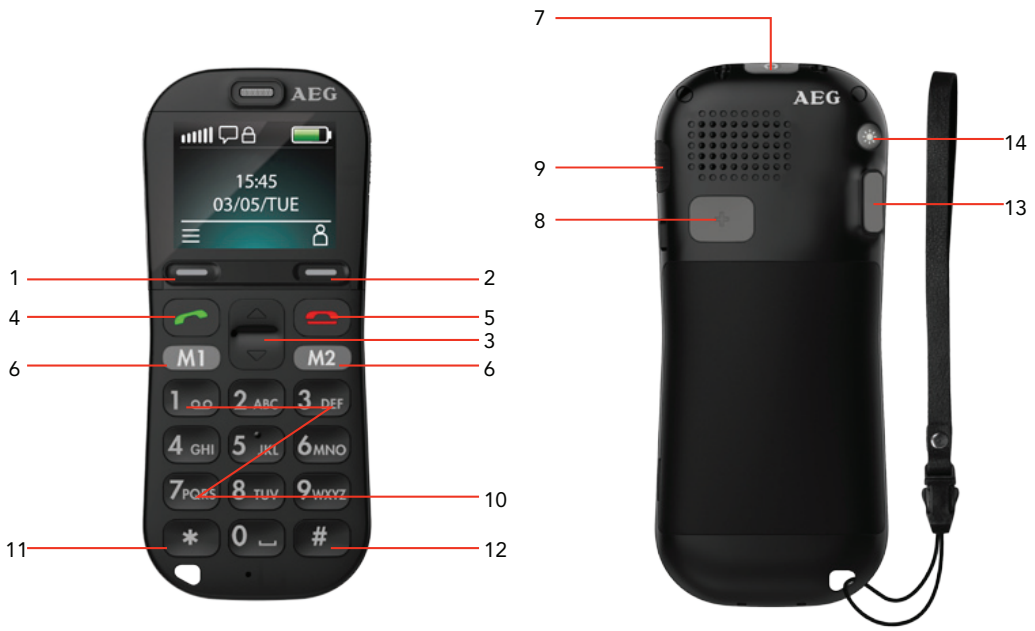
**Waarschuwing**
De zaklamp werkt met een zeer heldere LED. Richt de straal niet direct in de ogen en kijk niet met optische instrumenten in het licht.

**BELANGRIJK**
Uw handset wordt zonder simkaart geleverd; de handset werkt pas als er een simkaart is geplaatst.

**ONZE ZORG**
Wij willen u bedanken voor de aankoop van dit product. Bij de ontwikkeling en montage van dit product stonden u en het milieu centraal. Daarom krijgt u bij dit product een verkorte installatiehandleiding, zodat er minder papier wordt gebruikt en er dus minder bomen moeten worden gekapt. Bedankt dat u ons steunt in onze zorg voor het milieu.

# 2 UW TELEFOON

## 2.1 Toetsen en onderdelen




| # | | Betekenis |
|---|---|---|
| 1 | **Softtoets links** | Voert de functie van de weergegeven tekst erboven uit: Menu / OK |
| 2 | **Softtoets rechts** | Voert de functie van de tekst erboven uit: **Contactpersonen** (Contacts) / **Terug** (Back) |
| 3 | **Toets Omhoog en Omlaag** | • Indrukken om het menu te openen<br>• Indrukken om de cursor naar boven of beneden te bewegen bij het bewerken<br>• Indrukken om de frequentie in de FM-interface handmatig aan te passen |

| | | |
|---|---|---|
| | | • Indrukken voor + en - in de rekenmachine |
| **4** | **Verbin-dings-toets** | • Indrukken om een oproep te beantwoorden als de telefoon rinkelt<br>• Indrukken om het oproep-log in stand-by te openen<br>• Indrukken om een nummer te kiezen |
| **5** | **Einde-toets** | • Indrukken om een gesprek te beëindigen<br>• Indrukken om terug te gaan naar het beginscherm / de stand-bymodus |
| **6** | **M1/M2-toets** | • Rechtstreekse geheu-gentoetsen om een vaak gebruikt telefoonnummer onder op te slaan; lang indrukken om naar het onder M1/M2 opgeslagen nummer te bellen<br>• Indrukken om kanalen in de FM-interface te zoeken<br>• Indrukken om tussen links/rechts in het menu te wisselen<br>• Indrukken voor X en / in de rekenmachine |
| **7** | **Toets in-/ uit-scha-kelen** | • Ingedrukt houden om de telefoon in of uit te schakelen<br>• Indrukken om het scherm te doen oplichten |

| | | |
|---|---|---|
| **8** | **SOS-toets** | • Lang indrukken om de SOS-procedure op te starten: SOS-alarm/ oproepen van de vijf vooraf in het geheugen opgeslagen nummers/verzenden van SOS-berichten |
| **9** | **Toetsenbordvergrendelingstoets** | • Omhoog duwen om het toetsenbord te vergrendelen<br>• Omlaag duwen om het toetsenbord te ontgrendelen |
| **10** | **Cijfertoetsen** | • Indrukken om een telefoonnummer in te voeren<br>• In bewerkingsmodus: indrukken om cijfers of letters in te voeren |
| **11** | **Toets *** | • Indrukken om * in te voeren |
| **12** | **Toets #** | • Indrukken om "#" in te voeren<br>• In bewerkingsmodus: indrukken om de invoerwijze te wijzigen<br>• Lang indrukken om de stille modus in te schakelen |
| **13** | **Toetsen voor geluidssterkte** | • Belvolume in stand-by of luidsprekervolume tijdens oproep<br>• Volume in FM-radio |
| **14** | **Zaklamptoets** | • Lang indrukken om zaklamp aan of uit te zetten |

## 2.2 Pictogrammen en symbolen op het display

Op het stand-byscherm staat de volgende informatie:

| | Betekenis |
|---|---|
| | **Radioverbinding**<br>Aan bij signaalsterkte bij verbinding met mobiel netwerk. |
| | **Laadniveau batterij**<br>Interne segmenten bewegen tijdens opladen van de batterij. |
| | **Wekker**<br>Aan als wekker is ingesteld. |
| | **Bellen en trillen uit**<br>De beltoon en trilfunctie zijn uit. |
| | **Beltoon aan**<br>Aan als alleen de beltoon is ingeschakeld. |
| | **Trilfunctie aan**<br>Aan als alleen trilfunctie is ingeschakeld. |
| | **Trilfunctie en beltoon aan**<br>Aan als beide zijn ingeschakeld. |
| | **Trilfunctie, daarna beltoon**<br>Aan als trilfunctie en daarna beltoon wordt ingeschakeld. |
|  | **Nieuwe SMS**<br>Geeft aan dat u nieuwe SMS-berichten hebt. |
|  | **Vergrendeling**<br>Aan wanneer het toetsenbord is vergrendeld. |

| | |
|---|---|
|  | **FM-radio**<br>Aan wanneer FM is ingeschakeld. |
| | **Bluetooth**<br>Aan wanneer bluetooth is ingeschakeld. |
| | **Headset**<br>Aan wanneer een headset is aangesloten. |

# 3 WERKING VAN HET MENU

Er worden menulijsten gebruikt voor het instellen en gebruiken van het toestel. De functies van de softtoetsen links en rechts zijn **Menu** (Menu) en **Namen** (Names).

- Druk op **Menu** (Menu) om **SMS** (Messaging) weer te geven, de eerste optie in de lijst van het hoofdmenu.
  Gebruik **Omhoog** of **Omlaag** om de menulijst te doorbladeren. Het display verandert en de softtoetsen worden **OK** (OK) en **Terug** (Back).
- Druk op **OK** (OK) / **Terug** (Back) om naar het volgende/vorige display te gaan.

Als u tekst schrijft, gebruik dan de toets **#** om tussen de invoerwijze **(ABC)**, **(abc), (Abc)** of cijfers **(123)** te wisselen.
Gebruik **Omhoog** of **Omlaag** en **M1/M2** om de cursor te verplaatsen, de softtoets rechts om letters te wissen en de **toets *** voor symbolen of leestekens.

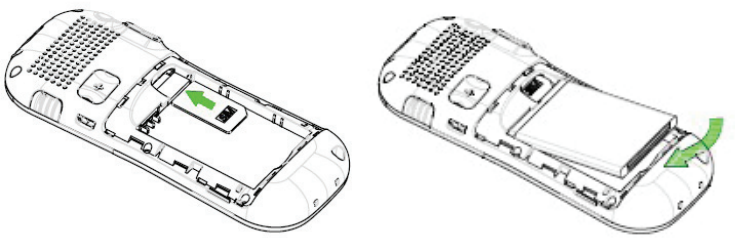
# 4 INSTALLEREN EN INSTELLEN

U moet een simkaart plaatsen voor gebruik. Houd de simkaart buiten bereik van kleine kinderen. De simkaart en de contacten van de kaart kunnen eenvoudig beschadigd raken door krassen of buigen, dus wees voorzichtig met de kaart.

## 4.1 De simkaart en batterij plaatsen

- Schakel de telefoon uit en koppel de lader los.
- Hef de afdekking op via de opening aan de linkerkant, om het achterpaneel te verwijderen.
- Verwijder de batterij.
- Schuif de simkaart voorzichtig in de houder met de goudkleurige connectoren omlaag (zie 1).
- Plaats de batterij terug door de gouden connectoren op de batterij uit te lijnen met die in de telefoon en duw het uiteinde van de batterij omlaag totdat deze op zijn plaats klikt (zie 2).
- Plaats het achterklepje terug door dit plat op de achterkant van de handset te plaatsen en omlaag te drukken totdat het op zijn plaats klikt.

1. 2.



## 4.2 De batterij opladen

**Waarschuwing:**
Gebruik alleen meegeleverde/goedgekeurde batterijen en opladers. Het gebruik van andere batterijen en opladers kan gevaarlijk zijn en zorgt bovendien dat de garantie ongeldig wordt. Er moet een batterij zijn geplaatst.
Laad de batterij niet op terwijl het achterklepje is verwijderd.

- Sluit de oplader stevig aan op de USB aan de rechterkant van de handset of plaats de handset direct in de lader.
- Steek de netadapter in een stopcontact. Als de handset wordt ingeschakeld, wordt **"Lader aangesloten"** (Charger connected) enkele seconden weergegeven en bewegen de balkjes voor de batterij om aan te geven dat het toestel wordt opgeladen.
- Als **"Lader aangesloten"** (Charger connected) niet wordt weergegeven, koppel het toestel los en probeer opnieuw.
  Neem contact op met de helpdesk als het laden dan nog altijd niet begint.
- De batterij is volledig opgeladen als de streepjes in het batterijsymbool continu branden. Koppel de oplader los van de telefoon en het stopcontact. **"Lader verwijderd"** (Charger removed) wordt een paar seconden weergegeven om aan te geven dat het opladen is gestopt.

**Opmerking:**
De batterij kan ook worden opgeladen als de handset op de USB-poort van een computer is aangesloten.

## 4.3 In- en uitschakelen

De telefoon in- en uitschakelen:

- Uitschakelen: houd de toets **In- en uitschakelen** (Power key) ingedrukt totdat het display wordt uitgeschakeld.
- Inschakelen: houd de toets **In- en uitschakelen** (Power key) ingedrukt totdat het display wordt ingeschakeld.



**Waarschuwing:**
Schakel de mobiele telefoon niet in als het gebruik ervan niet is toegestaan of als er storing of gevaarlijke situaties kunnen ontstaan.

# 5 BELLEN EN OPROEPEN BEANTWOORDEN

## 5.1 Een oproep maken

Zorg dat de telefoon is ingeschakeld en actief is.

- 1 2 3 4 5 6 7 8 9 Toets het nummer samen met het netnummer in. **(Als u de prefix "+" wilt invoegen, druk lang op de toets 0)**
- Druk op de **Verbindingstoets** (Talk) om het nummer op het display te kiezen.
- Druk op **Einde gesprek** (End Call) om oproepen te beëindigen.

## 5.2 Laatste nummer opnieuw kiezen

- Druk in de stand-bymodus op **Praten** (Talk) om de lijst **Alle gesprekken** (All calls) te zien – dat is een lijst met de laatste 10 nummers voor gekozen, ontvangen en gemiste oproepen.
- Druk op **Omhoog/Omlaag** om naar het gewenste nummer te gaan.
- Druk op de **Verbindingstoets** (Talk) om het nummer te bellen.

## 5.3 Een oproep beantwoorden

- Wanneer de telefoon rinkelt, druk op de **Verbindingstoets** (Talk) om de telefoon aan te nemen.
- Druk tijdens een gesprek op de **Volume-regelingstoetsen** om de geluidssterkte aan te passen.

De geluidssterkte wordt weergegeven en blijft hetzelfde voor de komende oproepen.

## 5.4 Overschakelen naar de handenvrije modus

- Druk tijdens een oproep op **H-vrij** (H-Free) om de luidspreker in te schakelen en druk op **HF uit** (HF off) om de luidspreker uit te schakelen.
- Druk op de toets **Einde gesprek** (End Call) om de oproep te beëindigen.



## 5.5 De microfoon dempen

- Druk tijdens een gesprek op de **softtoets links** voor **Opties** (Options) en vervolgens op **Microfoon Aan/uit** (On/Off Mute).

# 6 HET TELEFOONBOEK GEBRUIKEN

U kunt namen en telefoonnummers in het interne telefoonboek (maximaal 300) en in het SIM-telefoonboek (afhankelijk van SIM, maar maximaal 250) opslaan.

## 6.1 Het telefoonboek openen

**In de stand-bymodus:**

- Druk op de **softtoets rechts** of **Menu** (Menu), vervolgens op **Omlaag** naar het **Telefoonboek** (Phonebook) en op **OK** (OK).

**Opmerking:**

Dit zijn invoeren op de simkaart.

Dit zijn contacten in het interne telefoonboek.

## 6.2 Een nieuw contact toevoegen

- Druk op **Menu** (Menu), daarna op **Omlaag** naar **Telefoonboek** (Phonebook). Druk op **OK** (OK) om het telefoonboekmenu te openen.
- Kies **Contact toevoegen** (Add new contact) en druk op **Opties** (Options). Kies daarna **Opslaan** op **SIM** of op **Telefoon** (to SIM/to Phone) en op **OK** (OK).
- Voer de naam in en druk daarna op **Omlaag** en voer het telefoonnummer in.
- Druk op **Opties** (Options) en daarna op **Opslaan** (Save) om het nieuwe contact op te slaan.

**Opmerking:**

Gebruik bij het invoeren van de naam # om af te wisselen tussen **(ABC)**, **(abc)**, **(Abc)** en cijfers **(123)**.

## 6.3 Een nummer uit het telefoonboek bellen

- Druk in stand-bymodus op de **softtoets rechts** om het telefoonboek te openen.
- Druk op **Omhoog/Omlaag** om de gewenste naam te zoeken en druk op de **Verbindingstoets** (Talk key) om het nummer te bellen.

## 6.4 Een contactpersoon in het telefoonboek bewerken

- Druk op de **softtoets rechts** om het telefoonboek te openen; druk daarna op **Omhoog/Omlaag** om de contactpersoon te vinden die u wilt wijzigen.
- Druk op **Opties** (Options) en daarna op **Omhoog/Omlaag** om **Bewerken** (Edit) weer te geven. Bewerk vervolgens de naam en druk op **Omlaag** om het nummer te bewerken.
- Druk op **Opties** (Options) en daarna op **Opslaan** (Save) om de wijziging(en) op te slaan.

## 6.5 Een contactpersoon uit het telefoonboek verwijderen

- Druk op de **softtoets rechts** om het telefoonboek te openen en daarna op **Omhoog/Omlaag** om de contactpersoon te vinden die u wilt verwijderen.
- Druk op **Opties** (Options) en daarna op **Omhoog/Omlaag** om **Verwijderen** (Delete) te selecteren en vervolgens op **Ja** (Yes) om **Verwijderen** (Delete) te bevestigen.

## 6.6 Een contactpersoon naar de telefoon of de simkaart kopiëren

- Druk op de **softtoets rechts** om het telefoonboek te openen en daarna op **Omhoog/ Omlaag** om de contactpersoon te vinden die u wilt kopiëren.
- Druk op **Opties** (Options) en daarna op **Omhoog/Omlaag** om Kopiëren (Copy) te selecteren, druk op de **softtoets links** om naar de **telefoon** (Phone) of de **SIM** (SIM) te kopiëren.

## 6.7 Een contact aan de blokkeerlijst toevoegen

- Druk op de **softtoets rechts** om het telefoonboek te openen en daarna op **Omhoog/ Omlaag** om de contactpersoon te vinden die u aan de **blokkeerlijst** (Blacklist) wilt toevoegen.
- Druk op **Opties** (Options) en daarna op **Omhoog/Omlaag** om **Toevoegen aan blokkeerlijst** (Add to Blacklist) te selecteren en druk op **Yes** (Ja) om te bevestigen.

**Opmerking:** Verzeker eerst dat **Nummer in blokkeerlijst afwijzen** (Reject numbers in blacklist) **Aan** (On) staat, door het volgende pad in te stellen: **Instellingen** (Settings) > **Oproepinstellingen** (Call Settings) > **Geavanceerde instellingen** (Advanced settings) > **Blokkeerlijst** (Blacklist) > **Nummers in blokkeerlijst afwijzen** (Reject numbers in blacklist). Wanneer het nummer eenmaal aan de blokkeerlijst is toegevoegd, kan dit nummer u niet langer opbellen.

## 6.8 Telefoonboekinstellingen

**In de stand-bymodus:**

- Druk op de **softtoets rechts** of op **Menu** (Menu), daarna op **Omlaag** naar **Telefoonboek** (Phonebook). Druk daarna op **OK** (OK) om het telefoonboekmenu te openen en op **Opties** (Options).
- Ga **Omlaag** naar **Telefoonboekinstellingen** (Phonebook settings) en selecteer om het volgende weer te geven:



| | |
|---|---|
| Extra nummers | Wanneer dit aanstaat, kunt u enkel naar vaste nummers bellen; indien ondersteund door een SIM-kaart. |
| Geheugen-toestand | Toestand van het geheugen op de SIM/telefoon weergeven |
| Contacten kopiëren | Alle contacten kopiëren van de SIM naar de telefoon of omgekeerd |
| Contacten verplaatsen | Alle contacten verplaatsen van de SIM naar de telefoon of omgekeerd |
| Alle contacten verwijderen | Alle contacten op de SIM of telefoon verwijderen |

# 7 GESPREKGESCHIEDENIS

Met deze functie kunt u de **gespreksgeschiedenis** (Call history) bekijken. Als een oproep niet is beantwoord, wordt **1 gemiste oproep(en)** (1 missed call(s)) weergegeven totdat u op Bekijken (View) of Terug (Back) drukt.

## 7.1 Nummers in het oproeplog bekijken

- Druk vanop het beginscherm/de stand-bymodus op **Verbindingstoets** (Talk) om het **oproeplog** weer te geven of
- bekijk deze via het **Menu** (Menu) en **Gesprekgeschiedenis** (Call history); hier staan aparte lijsten voor **Gemiste oproepen** (Missed calls), **Uitgaande gesprekken** (Dialled calls), **Inkomende gesprekken** (Received calls), **Oproeplogs verwijderen** (Delete call logs), **Oproeptimers** (Call timers) en **SMS-teller** (Text msg. counter).
- Druk op **Menu** (Menu), daarna op **Omhoog/Omlaag** om **Gesprekgeschiedenis** (Call history) te openen en druk daarna op **OK** (OK) om het menu voor **Gesprekgeschiedenis** (Call history) te openen.
- Druk op **Omhoog/Omlaag** om alle oproeplogs te selecteren die u wilt bekijken en druk op **OK** (OK) om de geselecteerde lijst te openen.
- In een lijst kunt u op **Omhoog/Omlaag** drukken om de gewenste invoer te vinden.
- Druk op **Opties** (Options) om de volgende lijst met opties te openen:

| | |
|---|---|
| Bekijken (View) | Details van de geselecteerde oproep bekijken, met inbegrip van het nummer. |
| Bellen (Call) | Het geselecteerde nummer bellen. |
| SMS versturen (Send text message) | Stuur een SMS-bericht naar het geselecteerde nummer. |
| Opslaan in telefoonboek (Save to phonebook) | Sla het geselecteerde nummer op in het telefoonboek. |
| Aan zwarte lijst toevoegen | Het nummer toevoegen aan de zwarte lijst |
| Verwijderen | Verwijder het geselecteerde nummer uit het log. |

# 8 SMS

Ontvangen SMS-berichten worden in het Postvak in (Inbox) opgeslagen. Het pictogram geeft aan dat er nieuwe berichten zijn.
Ook wordt “1 nieuw bericht” (New message 1 unread) weergegeven totdat u op Bekijken (View) of Terug (Back) drukt.

## 8.1 Het SMS-menu openen

- Druk op **Menu** (Menu) om **Berichten** (Messages) weer te geven.
- Druk op **OK** (OK) om **Berichten** (Messages) te openen.

| | |
|---|---|
| Bericht schrijven (Write message) | Een nieuw bericht schrijven. |
| Postvak in | Ga naar uw Postvak in om ontvangen berichten te lezen. |
| Concepten | Ga naar de opgeslagen concepten. |
| Postvak uit | Opgeslagen berichten die niet zijn verzonden. |
| Verzonden (Sent messages) | Opgeslagen berichten die zijn verzonden. |
| Broadcast-bericht (Broadcast messages) | Broadcast-berichten instellen en opslaan |
| SMS- instellingen | SMS-instellingen controleren of wijzigen. |

## 8.2 Een tekstbericht (SMS) schrijven en verzenden

- Druk op **Menu** (Menu) om **SMS** (Messaging) te openen
- Druk op **OK** (OK) om **Bericht schrijven** (Write message) te openen
- Druk nog een keer op **OK** (OK) om een knipperende cursor weer te geven.
- Schrijf uw bericht met de cijfer-/lettertoetsen.

**Opmerking:**
Als u tekst schrijft, gebruik dan de toets # om tussen **(ABC)**, **(abc)**, **(Abc)** of cijfers **(123)** te wisselen.

**Opmerking:**
Gebruik **Omhoog/Omlaag** en **M1/M2** om de cursor te verplaatsen, **Wissen** (Clear) om letters te verwijderen en de toets * (*) voor symbolen of leestekens, of druk meerdere keren op de toets 1 voor meer.

- Druk voor verzenden op **Opties** (Options) en kies dan **Verzenden naar** (Send to).
- Druk op **OK** (OK) om een nummer uit het telefoonboek toe te voegen of op **Omhoog** om een **Nummer in te voeren** (Enter number), voer het volledige nummer in en druk op **OK** (OK).
- Druk op **Opties** (Options) wanneer het nummer is ingegeven en selecteer **Zenden naar** (Send to) om het bericht te versturen.

**Opmerking:**
Wanneer een bericht verstuurd is wordt het ook bewaard in de map Verzonden (Sent), indien de optie Verzonden berichten opslaan (Save sent messages)

is geselecteerd in SMS (Messaging) > SMS-instellingen (SMS Settings). Als het bericht niet verzonden is, wordt het opgeslagen in Postvak uit (Outbox).

**Opmerking:**
Als het bericht is verzonden, gaat de telefoon terug naar de menulijst SMS (Messaging).

## 8.3 Uw berichten lezen

- Druk op **Menu** (Menu) om **SMS** (Messaging) weer te geven en druk op **OK** (OK) om dit te selecteren.
- Druk op **Omlaag** om het **Postvak in** (Inbox) te kiezen en druk op **OK** (OK) om dit te selecteren.
- Druk op **Omhoog/Omlaag** om de berichten te bekijken.
- Druk tijdens het bekijken van een bericht op **Opties** (Options) om het volgende weer te geven:

| | |
|---|---|
| Bekijken (View) | Het bericht lezen. |
| Antwoorden (Reply) | Het bericht van de verzender beantwoorden. |
| Verzender opbellen (Call sender) | De verzender opbellen. |
| Doorsturen (Forward) | Het bericht doorsturen naar anderen. |
| Verwijderen | Het bericht verwijderen. |
| Alles verwijderen (Delete all) | Alle berichten in het Postvak in verwijderen. Opslaan in telefoonboek (Save to phonebook) |
| Sorteren op | Berichten sorteren op datum, verzender, onderwerp, ongelezen/gelezen, berichtgrootte |

| | |
|---|---|
| Details | Het nummer van de verzender weergeven. |

## 8.4 Het Postvak uit (Outbox) bekijken

- Druk op **Menu** (Menu) om **SMS** (Messaging) weer te geven en druk op **OK** (OK) om dit te selecteren.
- Druk op **Omlaag** voor **Postvak uit** (Outbox) en druk op **OK** (OK) om dit te selecteren en volg de menu's.



## 8.5 Alle berichten verwijderen

U kunt met het menu **Opties** (Options) berichten uit de mappen verwijderen.

- Druk op **Menu** (Menu) om **SMS** (Messaging) weer te geven en druk op **OK** (OK) om dit te selecteren.
- Druk op **Omhoog/Omlaag** om het **Postvak in** (Inbox), **Concepten** (Drafts), **Postvak uit** (Outbox), of **Verzonden** (Sent messages) te kiezen. Druk op **Opties** (Options) om de lijst met opties te openen.
- Druk op **Omhoog/Omlaag** om **Alles verwijderen** (Delete all) te selecteren en vervolgens op **Ja** (Yes) om de gewenste berichten te verwijderen.

## 8.6 De SMS-instellingen aanpassen

- Druk op **Menu** (Menu) om **SMS** (Messaging) weer te geven en druk op **OK** (OK) om dit te selecteren.
- Druk op **Omhoog/Omlaag** voor **SMS-instellingen** (SMS Settings) en op **OK** (OK) om te selecteren.

| | |
|---|---|
| SIM | Het SMSC-adres, Afleveringsverslag, Antwoordpad en de Voicemailserver selecteren. |
| Geheugen-toestand | De toestand van het geheugen van de SIM/telefoon weergeven. |
| Verzonden berichten opslaan | Het opslaan van verzonden berichten in- of uitschakelen |
| Aanbevolen opslag | Telefoon of SIM |
| Lange tekstberichten | In-/uitschakelen |
| SMS Blokkeerlijst | De SMS Blokkeerlijst in-/ uitschakelen. |

# 9 INSTELLINGEN

Hier kunt u verschillende instellingen op de telefoon instellen en ze ook weer op de fabrieksinstellingen instellen.

- Druk op **Menu** (Menu) en daarna op **Omhoog/Omlaag** om naar **Instellingen** (Settings) te gaan en druk op **OK** (OK) om te selecteren.
- Kies een optie uit de lijst die wordt weergegeven.



## 9.1 PROFIELEN

Met Profielen (Profiles) kunt u de geluiden van uw telefoon eenvoudig aanpassen en ze aan uw situatie aanpassen.
Er zijn 4 profielen op de telefoon ingesteld – Algemeen (General), Stil (Silent), Ontmoeting (Meeting), Buitenshuis (Outdoor) – en elk profiel heeft instellingen voor Oproeptype (Alert type), Belsignaal (Ring type), Belvolume (Ring Volume), Berichttoon (Message tone), Berichtvolume (Message volume), Toon toetsenbord (Keypad tone), Toetsvolume (Keytone volume), Signaal voor in-/uitschakelen (Power on/off tone) en Systeemsignaal (System alert).

### 9.1.1. Een profiel activeren

- Druk op **Menu** (Menu) en daarna op **Omhoog/Omlaag** om naar **Instellingen** (Settings) te gaan; druk daarna op **OK** (OK) om het menu **Profielen** (Profiles) te openen.
- Druk op **Omhoog/Omlaag** om naar het gewenste profiel te gaan en druk op **Opties** (Options) en selecteer **Activeren** (Activate).

### 9.1.2. Een profiel aanpassen

- Druk op **Menu** (Menu) en daarna op **Omhoog/ Omlaag** om naar **Instellingen** (Settings) te gaan; druk daarna op **OK** (OK) om het menu **Profielen** (Profiles) te openen.
- Druk op **Omhoog/Omlaag** om naar het profiel te gaan dat u wilt aanpassen en druk op **Opties** (Options).
- Druk op **Omlaag** voor **Aanpassen** (Customize) en druk op de **softtoets links** om te selecteren.

## 9.2 Telefooninstelling

| | |
|---|---|
| Tijd en datum | De weergegeven tijd en datum instellen. |
| In- en uitschakelen plannen | De tijd instellen en deze functie activeren om het in- en uitschakelen van uw telefoon te plannen. |
| Taal (Language) | De weergavetaal instellen. |
| Aanbevolen Schrijftaal (Writing language) | De schrijftaal instellen. |
| Weergave | Een achtergrond instellen voor het stand-byscherm of de weergave van datum en tijd op het scherm instellen. |
| Andere instellingen | De achtergrondverlichting instellen. |

## 9.3 Netwerkinstellingen

Het selecteren van het mobiele netwerk kan ingesteld worden op: automatisch/manueel.

## 9.4 M1/M2-instellingen

- Druk op **Menu** (menu) en daarna op **Omhoog/ Omlaag** om naar **Instellingen** (Settings) te gaan en druk op **OK** (OK) om te selecteren; druk vervolgens op **Omlaag** naar **M1/M2-instelling** (M1 M2 setting) en op **OK** (OK) om te selecteren.
- Voer het nummer voor **M1** en **M2** in, druk vervolgens op Opties (Options) om Opslaan (Save) te selecteren en op Ja (Yes) om de instellingen op te slaan. Houd de toets **M1/M2** in de stand-bymodus ingedrukt om de nummers opgeslagen onder M1 of M2 te kiezen.



## 9.5 Beveiliging

Hier kunt u de veiligheid van uw telefoon beheren.

| | |
|---|---|
| SIM-beveiliging (SIM security) | De SIM-blokkering instellen: U hebt een pincode nodig als u de telefoon inschakelt en als u het wachtwoord wilt wijzigen.<br>Opmerking: Bij sommige simkaarten kan dit niet worden uitgeschakeld.<br>Waarschuwing: Als u drie keer een verkeerde pincode invoert, wordt de simkaart geblokkeerd en moet u de pukcode instellen of contact opnemen met uw SIM-leverancier om de telefoon te deblokkeren of een nieuwe pincode in te stellen. De pin- en pukcodes worden bij uw simkaart geleverd. |
| Beveiliging telefoon (Phone security) | Het telefoonslot instellen zodat de pincode moet worden ingevoerd bij het inschakelen van de telefoon en het wijzigen van het wachtwoord. De standaardpincode is 1122. |

## 9.6 Bluetooth

Druk op **Menu** (Menu) en daarna op **Omhoog/Omlaag** om naar **Instellingen** (Settings) te gaan; druk op **OK** (OK) en daarna op **Omlaag** naar **Verbindingen** (Connectivity) om te selecteren en op **OK** (OK) om **Bluetooth** (Bluetooth) in te stellen.

| | |
|---|---|
| Status | Bluetooth in-/uitschakelen. |
| Zichtbaarheid | Bluetooth al dan niet zichtbaar maken. |
| Mijn apparaat | Een nieuw toestel zoeken en koppelen; de gekoppelde toestellen worden hier opgeslagen. |
| Audioapparaat zoeken | Een hoofdtelefoon voor Bluetooth zoeken en koppelen. |
| Mijn naam | Uw Bluetoothnaam wijzigen. |
| Geavanceerd | Uw Bluetoothadres weergeven en het audiopad : in uw telefoon instellen / doorsturen naar uw hoofdtelefoon voor Bluetooth. |

## 9.7 Belinstellingen

Hier kunt u de volgende belopties instellen of wijzigen:

| | |
|---|---|
| Wisselgesprek (Call waiting) | Wisselgesprek activeren, waarbij u op de Verbindingstoets (Talk) kunt drukken om een 2e oproep te beantwoorden, terwijl de 1e oproep in de wacht wordt gezet. |
| Oproep omleiden (Call divert) | Diverse opties voor oproep omleiden instellen. |

| | |
|---|---|
| Gesprek blokkeren (Call barring) | Het maken en ontvangen van oproepen beperken. |
| Blokkeerlijst (Blacklist) | Blokkeerlijst voor inkomende oproepen in-/uitschakelen, nummers op blokkeerlijst zetten. |
| Automatisch herhalen (Auto redial) | Automatisch herhalen instellen voor niet-gelukte oproepen. |
| Herinnering gesprekstijd (Call time reminder) | Een enkele of regelmatige tijd instellen voor een herinnering van de gesprekstijd tijdens oproepen. |
| Verwerpen door SMS (Reject by SMS) | Indien deze functie is ingeschakeld, wordt er een SMS naar de beller verzonden wanneer u een oproep verwerpt. |
| Antwoord-modus (Answer mode) | Elke toets/Automatisch beantwoorden inschakelen in hoofdtelefoonmodus. |



**Opmerking:**
Sommige netwerkfuncties zijn mogelijk niet overal beschikbaar, dus neem voor meer informatie over de beschikbaarheid contact op met uw SIM-leverancier.

## 9.8 Instellingen herstellen

Hier kunt u de telefoon weer op de begininstellingen instellen. Hiervoor hebt u het wachtwoord voor uw telefoon nodig (standaard = 1122)

# 10 SOS-INSTELLING

Houd de toets SOS 3 seconden in de stand-by-modus ingedrukt terwijl het display is ingeschakeld om een noodoproep te maken.
U hoort een sirene via de luidspreker en daarna wordt het noodbericht naar de maximaal vijf geprogrammeerde SOS-nummers gestuurd.
De telefoon belt daarna het eerste geprogrammeerde noodnummer. Als het eerste nummer in gesprek is of niet binnen 30 sec wordt beantwoord, dan wordt het 2e nummer gebeld en vervolgens het 3e, 4e en 5e. Als er nog steeds niemand kan worden bereikt, worden de oproepen herhaald. Als u een noodoproep ontvangt, moet u op cijfertoets "0" op de ontvangende telefoon drukken om de procedure te stoppen.

- Druk op **Menu** (Menu) en daarna op **Omhoog/ Omlaag** om naar **Instellingen** (Settings) te gaan en druk op **OK** (OK) om te selecteren; druk daarna op **Omlaag** naar **SOS-instelling** (SOS Setting) en op **OK** (OK) om te selecteren.
- Toestand: **AAN/UIT** (ON/OFF) gebruik **M1/M2** om de SOS-toets in of uit te schakelen.
  Nummer 1-5: voer tot 5 telefoonnummers in voor SOS-oproepen en SOS-berichten
  Bericht: dit is het SOS-bericht dat wordt verzonden wanneer de SOS-toets wordt ingedrukt. Deze tekst kan bewerkt worden.
- Druk op de **Eindtoets** (End key) om terug te keren naar de stand-bymodus.

**Opmerking:** Zelfs als het scherm is vergrendeld en uitstaat, is de **SOS-toets** geactiveerd.

# 11 HULPMIDDELEN

- Druk op **Menu** (Menu) en op **Omlaag** naar **Hulpmiddelen** (Tools) en vervolgens op **OK** (OK) om te selecteren.

## 11.1 FM-radio

Ga met de headset aangesloten naar **FM-radio** (FM radio) en de **FM** (FM) wordt automatisch geactiveerd. Op het display staat de radiofrequentie of het kanaal en de huidige geluidssterkte.



- Druk op de toets **Omhoog/Omlaag** om de frequentie handmatig aan te passen.
- Druk op de toets **Geluid -\+** om de geluidssterkte aan te passen.
- Druk op **M1/M2** om de kanalen links/rechts te doorlopen.
- Druk op de **softtoets rechts** om **FM** (FM) te verlaten.
- Druk op **Opties** (Options) voor de volgende opties:

| | |
|---|---|
| Kanaallijst (Channel list) | Een lijst met radiostations openen die u kunt beluisteren, verwijderen of bewerken. |
| Handmatige invoer (Manual input) | Handmatig een nieuwe frequentie voor beluisteren invoeren. |
| Automatisch zoeken (Auto search) | Scannen naar radiostations en de kanalen opslaan in de kanaallijst. |
| instellingen | Op achtergrond afspelen instellen, de luidspreker in-/uitschakelen. |

**Opmerking:**
In **de achtergrond afspelen** (BG play), druk, als de radio is ingeschakeld, op **Einde gesprek** (End Call) om terug te keren naar de stand-bymodus of andere functies op de handset te gebruiken, maar de **FM-radio** op de achtergrond te blijven horen.

## 11.2 Kalender

Open een kalender om de opties voor huidige maand weer te geven.

| | |
|---|---|
| Naar datum (Jump to date) | Naar een specifieke datum gaan. |
| Ga naar vandaag (Go to today) | Naar vandaag gaan. |
| Weekweergave (Go to weekly view) | Een weekweergave tonen. |

## 11.3 Wekker

U kunt tot vier alarmtijden instellen. Als het alarm wordt geactiveerd, druk op de **softtoets links** om het alarm te stoppen of op de **softtoets rechts** om de sluimerfunctie te starten als er een sluimertijd is ingesteld.

## 11.4 Wereldklok

- Druk op **M1/M2** om van tijdzone te veranderen.
- Druk op **Opties** (Options) en vervolgens op **OK** (OK) om **Zomertijd voor vreemde stad** (Day-light saving time for foreign city) **Aan/Uit** (On/Off) te schakelen.

## 11.5 Rekenmachine

U kunt de rekenmachine gebruiken om eenvoudige optel-, aftrek-, vermenigvuldigings- en deelberekeningen te maken.

- Druk op de cijfertoetsen [0-9,#] om cijfers in te voeren.
- Druk op de **softtoets links** om de som te berekenen.
- Druk op **Wissen** (Clear) om de cijfers te verwijderen of te wissen.
- Druk op de toetsen **Omhoog/Omlaag** om cijfers toe te voegen of te verwijderen.
- Druk op **M1/M2** voor vermenigvuldigen en delen.

# 12 SPELLEN

Druk op **Menu** (Menu) en vervolgens op **Omlaag** naar **Spellen** (Games); druk op **OK** om te selecteren en opnieuw op **OK** om Slang (Snake) te selecteren: Controleer de richting van de slang om voedsel op te eten; hoe meer de slang eet hoe langer hij wordt. U moet vermijden de muur of de staart van de slang te raken.
Alvorens met het spel te beginnen, kunt u het spelniveau selecteren of naar **Spelinstellingen** (Games settings) gaan om gerelateerde instellingen, het geluidseffect en het geluidsniveau te wijzigen.

# 13 VEILIGHEID EN VOORZORGSMAATREGELEN

Wanneer u uw telefoon gebruikt, dient u steeds enkele fundamentele veiligheidsvoorschriften in acht te nemen om het risico op brand, elektrische schokken en letsel te beperken:

1. Schakel de telefoon uit in de buurt van chemische installaties, benzinestations of andere locaties met explosieve voorwerpen.
2. Maak tijdens het autorijden voor de veiligheid gebruik van de handenvrije voorziening (afzonderlijk aan te schaffen). Zet de auto aan de kant van de weg als u wilt bellen, behalve in een noodgeval.
3. Schakel de telefoon uit wanneer u aan boord van een vliegtuig stapt en schakel de telefoon tijdens de vlucht niet in.
4. Wees voorzichtig wanneer u de mobiele telefoon gebruikt in de buurt van apparaten zoals pacemakers, gehoortoestellen en andere elektrische medische apparaten die door de mobiele telefoon kunnen worden gestoord.
5. Probeer nooit om de telefoon zelf te demonteren.
6. Laad de telefoon niet op wanneer er geen batterij is geplaatst.
7. Laad de telefoon op in een goed geventileerde omgeving en houd hem uit de buurt van ontvlambare en zeer explosieve voorwerpen.
8. Houd de handset uit de buurt van magnetische voorwerpen, zoals magneetkaarten of creditcards, om demagnetisering te voorkomen.

9. Houd de telefoon uit de buurt van vloeistoffen. Wanneer de telefoon doorweekt raakt of er erosie optreedt, moet u de batterij uit het toestel verwijderen en contact opnemen met de leverancier.
10. Gebruik de telefoon niet in omgevingen met zeer hoge of lage temperaturen. Stel de telefoon niet langere tijd bloot aan direct zonlicht, een hoge vochtigheid of een stoffige omgeving.
11. Gebruik geen vloeistof of andere natte middelen met sterke reinigingsmiddelen om de handset te reinigen.

## 13.1 De batterij opladen

Uw toestel is uitgerust met een oplaadbare batterij. Een nieuwe batterij zal pas optimaal werken na twee of drie volledige laad- en ontlaadcycli. De batterij kan honderden keren worden opgeladen en ontladen maar zal op den duur slijten. Wanneer de gespreks- en stand-bytijden merkbaar korter worden dan normaal, moet u de batterij vervangen. Gebruik uitsluitend goedgekeurde batterijen en laad de batterij uitsluitend op met goedgekeurde laders die specifiek zijn bedoeld voor dit toestel. Wanneer een vervangende batterij voor het eerst wordt gebruikt of wanneer de batterij langere tijd niet is gebruikt, kan het nodig zijn om de lader aan te sluiten, los te koppelen en opnieuw aan te sluiten om het opladen van de batterij te starten. Haal de lader uit het stopcontact en het apparaat als u de lader niet gebruikt. Laat een volledig opgeladen batterij niet aangesloten op een lader, aangezien de levensduur kan worden verkort door overladen. Wanneer een volledig opgeladen bat-

terij langere tijd niet wordt gebruikt, neemt het batterijvermogen na verloop van tijd af.
Wanneer de batterij volledig is ontladen, kan het enkele minuten duren voordat het laadlampje op het display verschijnt of voordat u met het toestel kunt bellen. Gebruik de batterij uitsluitend voor het bedoelde gebruik. Gebruik nooit een lader of batterij die is beschadigd.
Zorg dat u de batterij niet kortsluit. Er kan kortsluiting ontstaan wanneer een metalen voorwerp zoals een munt, clip of pen direct contact maakt met de positieve (+) en negatieve (-) polen van de batterij. Dit kan bijvoorbeeld gebeuren wanneer u een reservebatterij in uw zak of tas bewaart. Door kortsluiting van de polen kan de batterij of het betreffende voorwerp beschadigd raken.
Laat de batterij niet achter op zeer warme of koude locaties, zoals een afgesloten auto in zomerse of winterse omstandigheden, omdat dit de capaciteit en levensduur van de batterij kan verkorten.
Een toestel met een zeer warme of koude batterij zal mogelijk tijdelijk niet werken, zelfs niet wanneer de batterij volledig is opgeladen. Met name bij temperaturen onder nul zal de batterij minder goed werken.
Gooi batterijen niet in het vuur, aangezien ze kunnen exploderen. Batterijen kunnen ook exploderen als ze zijn beschadigd. Voer batterijen af overeenkomstig de plaatselijke voorschriften. Recycle ze waar mogelijk. Gooi ze niet weg als huishoudelijk afval.

**Opmerking:**
De werkelijke levensduur van de batterij hangt af van de werkingsmodus, netwerkinstellingen en oproepinstellingen.

**Opmerking:**

- Om de veiligheid te waarborgen, mag u onderdelen en accessoires van de batterij niet zelf vervangen en mag u de batterijbehuizing niet verwijderen.
- We adviseren u om uitsluitend gebruik te maken van de originele batterij die bij uw telefoon is geleverd, om schade aan uw telefoon te voorkomen.
- Het temperatuurbereik voor het opladen van de telefoon is 0 °C - 40 °C. Laad de batterij niet op bij zeer hoge of lage temperaturen.
- Gebruik de mobiele telefoon niet tijdens het opladen.

## 13.2 Overige veiligheidsinformatie

De eenheid en de accessoires kunnen kleine onderdelen bevatten. Houd deze buiten het bereik van kleine kinderen.

## 13.3 Gebruiksomgeving

Houd u aan de regels die van toepassing zijn op de locatie waar u zich bevindt en schakel het toestel altijd uit op locaties waar het gebruik niet is toegestaan, om te voorkomen dat het toestel storingen of gevaar veroorzaakt. Gebruik de toestellen enkel in de normale gebruikspositie.
Dit toestel voldoet aan de richtlijnen voor straling wanneer het wordt gebruikt in een normale positie bij uw oor of wanneer het op minstens 2,2 cm van uw lichaam wordt gehouden.
Als het toestel dicht bij uw lichaam in een hoes,

riemhouder of andere houder wordt gedragen, mogen deze geen metaal bevatten en moet het product op de hierboven aangegeven afstand van uw lichaam worden geplaatst.
Onderdelen van het toestel zijn magnetisch.
Het toestel kan metalen voorwerpen aantrekken.
Bewaar geen creditcards of andere magnetische voorwerpen in de buurt van het toestel, aangezien de hierop opgeslagen gegevens kunnen worden gewist.



## 13.4 Medische apparatuur

Het gebruik van apparatuur die radiosignalen uitzendt, zoals mobiele telefoons, kan de werking van onvoldoende beschermde medische apparatuur verstoren. Raadpleeg een arts of de fabrikant van de apparatuur om te bepalen of dergelijke apparatuur voldoende beschermd is tegen externe radiosignalen. Raadpleeg ze ook als u andere vragen hebt. Wanneer u ergens bordjes ziet waarop staat dat het gebruik van een mobiele telefoon verboden is, dient u zich hieraan te houden. Ziekenhuizen en andere zorginstellingen maken soms gebruik van apparatuur die gevoelig kan zijn voor externe radiosignalen.

## 13.5 Pacemaker

Pacemakerfabrikanten adviseren een afstand van minimaal 15 cm tussen een mobiele telefoon en een pacemaker om het risico op verstoring van de pacemaker te vermijden. Deze aanbevelingen komen overeen met onafhankelijk onderzoek en

aanbevelingen van Wireless Technology Research.
Personen met een pacemaker moeten:

- het toestel niet in een borstzak dragen;
- het toestel bij het oor houden dat het verst van de pacemaker verwijderd is, om het risico op storing te beperken.

Als u vermoedt dat er een risico op storing bestaat, moet u het toestel uitschakelen en het op grotere afstand houden.

## 13.6 Gehoorapparaten

Sommige digitale draadloze toestellen kunnen de werking van sommige gehoorapparaten verstoren.

## 13.7 Voertuigen

Radiosignalen kunnen van invloed zijn op elektronische systemen in motorvoertuigen (zoals elektronische brandstofinspuiting, ABS-remmen, automatische cruisecontrol, airbagsystemen) die verkeerd zijn geïnstalleerd of onvoldoende zijn beschermd. Neem contact op met de fabrikant of zijn vertegenwoordiger voor meer informatie over uw voertuig of eventuele aanvullende apparatuur.
Voor voertuigen met airbags: houd er rekening mee dat airbags met veel kracht worden opgeblazen. Plaats voorwerpen, inclusief vaste of draagbare radioapparatuur, niet in de ruimte boven de airbag of in de ruimte waar deze mogelijk wordt opgeblazen. Er kan ernstig letsel ontstaan als de mobiele telefoonapparatuur verkeerd is geïnstalleerd en de airbags zich met lucht vullen.

## 13.8 Explosiegevaarlijke omgevingen

Schakel het toestel altijd uit wanneer u zich bevindt in een omgeving waar explosiegevaar bestaat en volg alle waarschuwingsborden en instructies op.
Explosiegevaar bestaat in omgevingen zoals die waar u gewoonlijk wordt verzocht om de motor van uw auto af te zetten. In een dergelijke omgeving volstaat een vonk om een explosie of brand te veroorzaken, met lichamelijk letsel of zelfs de dood tot gevolg.
Schakel het toestel uit bij benzinestations, dus in de buurt van benzinepompen en garages.
Volg de beperkingen die voor het gebruik van radioapparatuur gelden in de buurt van locaties waar brandstof wordt opgeslagen en verkocht, chemische fabrieken en locaties waar opblaaswerkzaamheden bezig zijn.
Gebieden met explosiegevaar worden meestal – maar niet altijd – duidelijk aangegeven.



## 13.9 Noodoproepen

**Belangrijk!**
Mobiele telefoons maken gebruik van radiosignalen en het mobiele-telefoonnetwerk. Dit betekent dat een verbinding onder alle omstandigheden niet kan worden gegarandeerd.
Vertrouw daarom nooit enkel op een mobiele telefoon voor belangrijke oproepen zoals medische noodoproepen.

# 14 GARANTIE EN SERVICE

De telefoon wordt geleverd met 24 maanden garantie vanaf de aankoopdatum vermeld op uw aankoopbon. Onder deze garantie vallen geen storingen of defecten als gevolg van ongevallen, verkeerd gebruik, normale slijtage, onachtzaamheid, blikseminslag, knoeien met de apparatuur of pogingen om het toestel aan te passen of te repareren die niet door goedgekeurde servicepunten zijn uitgevoerd.
Bewaar uw aankoopbon; dat is uw garantiebewijs.

## 14.1 Tijdens de garantieperiode

- Doe alle onderdelen van uw telefoon in de verpakking.
- Breng het toestel terug naar de winkel waar u het hebt gekocht en neem uw aankoopbon mee.
- Vergeet ook de netvoedingsadapter niet (indien van toepassing).

## 14.2 Na de garantieperiode

Als het toestel niet meer onder de garantie valt, kunt u contact met ons opnemen via **www.aegtelephones.eu**

# 15 TECHNISCHE INFORMATIE

| | |
|---|---|
| Standaard: | GSM Mobiel |
| Frequentiebereik: | GSM900/DCS1800 |
| Systeem: | Phase 2+ |
| Gebruikstijden: | in stand-by ongeveer: 400 uur (met volledig opgeladen batterij)<br>Gesprekstijd: 4 uur |
| Laadtijd: | < 5 uur |
| Temperatuurbereik: | Bedrijfstemperatuur:<br>0 °C tot 40 °C<br>Opslag: -20 °C tot 60 °C |
| Handsetbatterij: | batterijpak 3.7 V DC, 800 mAh |
| Adapter: | Ingang: 100-240 V AC, 50/60 Hz, Max 0,15 A<br>Uitgang: 5,0 V DC, 550 mA |

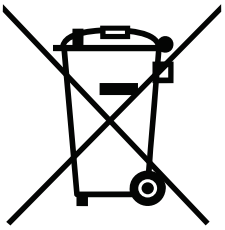
# 16 CE-VERKLARING

Dit product voldoet aan de essentiële vereisten en andere relevante voorschriften van de R&TTE-richtlijn 1999/5/EG.
U vindt de conformiteitsverklaring op: www.aegtelephones.eu

CE 1313

# 17 HET TOESTEL AFVOEREN (MILIEU)

Aan het einde van de levensduur van het product mag u dit product niet weggooien met het normale huishoudafval, maar moet u het product naar een inzamelingspunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur brengen. Dat wordt aangegeven met het symbool op het product, in de gebruikershandleiding en/of op de verpakking. Sommige productmaterialen kunnen worden hergebruikt als u ze naar een inzamelingspunt brengt. Door sommige onderdelen of grondstoffen van gebruikte producten aan te bieden voor hergebruik levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu. Neem contact op met de plaatselijke autoriteiten voor meer informatie over de inzamelingspunten in uw regio.
De batterijen moeten worden verwijderd voordat het toestel wordt weggegooid. Gooi de batterijen op een milieuvriendelijke manier weg, volgens de voorschriften van uw land.



# 18 PROBLEMEN OPLOSSEN

| | |
|---|---|
| “Oproep mislukt” (Call failed) wordt weergegeven | Controleer of u het juiste nummer hebt gekozen, met netnummer. |
| Simkaart geplaatst – alleen nood-oproepen mogelijk | Sommige simkaarten zijn dunner dan andere. Druk voorzichtig op de simkaarthouder zodat de kaart goed contact maakt. |
| Het display van de mobiele telefoon is leeg (scherm uit). | De telefoon is uitgeschakeld. Druk 3 seconden op de toets in-/uitschakelen ⏻ om de telefoon weer in te schakelen. |
| | Het scherm staat in de energiebesparende modus. Druk op een toets om de telefoon weer in te schakelen. |
| Buiten uw eigen land bellen | Als u niet via uw eigen netwerkprovider belt, kan uw telefoon verbinding maken met een ander GSM-netwerk. |
| | Neem contact op met uw netwerkprovider voor eventuele kosten die u moet betalen bij het gebruik van uw telefoon in het buitenland. |
| Kunt u een noodoproep maken zonder signaal of beltegoed? | U kunt niet bellen als de telefoon geen signaal heeft. |
| | Als Limited Service of SOS op uw display wordt weergegeven, kan de telefoon geen signaal van uw netwerk ontvangen of hebt u geen beltegoed meer en kunt u alleen het noodnummer 112 bellen. |
| | U kunt 112 ook bellen als uw telefoon geen beltegoed meer heeft. |

| | |
|---|---|
| Hoe kan ik de ontvangst verbeteren? | Als het signaal zwak is, ga dan ergens anders staan om te bellen of een gesprek te hervatten; als u bijvoorbeeld binnen bent, kunt u bij het raam gaan staan. De ontvangst is meestal slecht in liften, in tunnels, in de metro en in parkeergarages. |
| Kan ik ervoor zorgen dat mijn telefoonnummer niet wordt weergegeven? | Als u niet wilt dat iemand anders uw telefoonnummer ziet als u belt, neem contact op met uw serviceprovider. (Deze netwerkservice is mogelijk niet beschikbaar.) |
| Geen reactie wanneer u een toets indrukt? | Schuif de knop voor de toetsenvergrendeling rechts op de handset omlaag om het toetsenbord te ontgrendelen. |
| Wanneer worden er kosten berekend bij het bellen? | Er worden kosten berekend als uw oproep door iemand anders of een antwoordapparaat wordt aangenomen. Er worden geen kosten berekend voor het schrijven of ontvangen van een SMS, alleen wanneer u een SMS verstuurt, en er worden geen kosten berekend voor telefoonfuncties, zoals de wekker. |
| Heb ik mijn SMS verzonden? | Als uw SMS in de map verzonden berichten staat, dan is het bericht verstuurd. U kunt ook een bevestiging krijgen als de SMS is afgeleverd: stel dan Afleveringsverslag (Delivery report) in bij Berichten (Messages) > SMS-instellingen (SMS Settings) > SIM (SIM). Of neem contact op met uw aanbieder. |

# SOMMARIO

1 CONTENUTO DELLA CONFEZIONE ..... 183
2 IMPARARE A CONOSCERE IL TELEFONO..... 184
3 FUNZIONAMENTO DEL MENU..... 188
4 INSTALLAZIONE E CONFIGURAZIONE..... 189
5 ESECUZIONE E RISPOSTA A CHIAMATE..... 192
6 USO DELLA RUBRICA..... 193
7 REGISTRO CHIAMATE..... 197
8 MESSAGGI ..... 199
9 IMPOSTAZIONI..... 203
10 IMPOSTAZIONI SOS..... 208
11 STRUMENTI..... 209
12 GIOCHI..... 212
13 PRECAUZIONI DI SICUREZZA ..... 212
14 GARANZIA E ASSISTENZA..... 219
15 DATI TECNICI ..... 220
16 DICHIARAZIONE CE..... 220
17 SMALTIMENTO DELL'APPARECCHIO (AMBIENTE) ..... 221
18 RICERCA DEI PROBLEMI..... 222

# 1 CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

La confezione contiene:
- 1 telefono cellulare
- 1 supporto di carica
- 1 adattatore di alimentazione
- 1 coperchio del vano batterie del telefono
- 1 manuale d'uso
- 1 cavo USB

Conservare i materiali di imballaggio in un luogo sicuro nel caso in cui sia necessario il trasporto del dispositivo.



**Avvertenza**
La torcia utilizza un LED a luminosità elevata. Non puntare direttamente negli occhi, né fissare con strumenti ottici.

**IMPORTANTE**
Affinché il telefono funzioni correttamente, è necessario inserire una scheda SIM (non fornita in dotazione).

**PERCHÉ CI TENIAMO**
Grazie per aver acquistato questo prodotto. Il presente prodotto è stato progettato e assemblato con la massima cura per l'utente e l'ambiente.
Per questo motivo, forniamo in dotazione una guida rapida di installazione allo scopo di ridurre il numero di pagine e di conseguenza l'abbattimento di alberi per la produzione di questa carta. Grazie per sostenerci nel nostro impegno alla protezione dell'ambiente.

# 2 IMPARARE A CONOSCERE IL TELEFONO

## 2.1 Tasti e componenti

| # | | Significato |
|---|---|---|
| 1 | **Tasto program-mabile sinistro** | Esegue la funzione del testo visualizzato sopra: Menu / OK |
| 2 | **Tasto program-mabile destro** | Esegue la funzione del testo visualizzato sopra: Contatti (Contacts) / Indietro (Back) |

| | | |
|---|---|---|
| 3 | **Tasto freccia su e giù** | • Premere per sfogliare il menu<br>• Premere per spostare il cursore verso l'alto o verso il basso durante la modifica<br>• Premere per modificare manualmente la frequenza nell'interfaccia FM<br>• Premere per digitare + e - nella calcolatrice |
| 4 | **Tasto di conversazione** | • Premere per rispondere a una chiamata quando il telefono suona<br>• Premere per accedere al registro delle chiamate in stand-by<br>• Premere per comporre un numero |
| 5 | **Tasto fine chiamata** | • Premere per terminare la chiamata<br>• Premere per tornare alla schermata principale / modalità stand-by |
| 6 | **Tasto M1/M2** | • Tasti della memoria diretta per il salvataggio di un numero di telefono che si utilizza frequentemente; premere a lungo per comporre M1/M2<br>• Premere per cercare la stazione nell'interfaccia FM<br>• Premere per scorrere a sinistra/destra nel menu<br>• Premere per digitare x e / nella calcolatrice |

| | | |
|---|---|---|
| 7 | **Tasto di alimentazione** | • Tenere premuto per accendere o spegnere il telefono<br>• Premere per illuminare lo schermo |
| 8 | **Tasto SOS** | • Tenere premuto a lungo per avviare la procedura SOS: allarme SOS/composizione dei 5 numeri di memoria precedentemente memorizzati/invio SMS SOS |
| 9 | **Tasto di blocco tastiera** | • Trascinare verso l'alto per bloccare la tastiera.<br>• Trascinare verso il basso per sbloccare la tastiera |
| 10 | **Tasti numerici** | • Premere per inserire il numero di telefono.<br>• In modalità di modifica: premere per inserire numeri o lettere. |
| 11 | **Tasto *** | • Premere per inserire i "*". |
| 12 | **Tasto #** | • Premere per inserire "#".<br>• In modalità di modifica: premere per modificare il metodo di inserimento.<br>• Tenere premuto a lungo per attivare la modalità silenziosa |
| 13 | **Tasti di controllo del volume** | • Volume della suoneria in stand-by o volume dell'altoparlante durante la chiamata.<br>• Volume della radio FM |

| | | |
|---|---|---|
| 14 | **Tasto torcia** | • Tenere premuto a lungo per accendere/spegnere il LED della torcia |

## 2.2 Icone e simboli sul display

Nella schermata di stand-by vengono visualizzate le informazioni indicate di seguito.

| | Significato |
|---|---|
| | **Collegamento radio**<br>Acceso con potenza del segnale quando collegato<br>con la rete mobile. |
| | **Livello di carica della batteria**<br>Ciclo di segmenti interni durante il carica-mento della batteria. |
| | **Sveglia**<br>Acceso se l'allarme è impostato. |
| | **Suoneria e vibrazione spente**<br>La suoneria e la vibrazione sono spente. |
| | **Suoneria accesa**<br>Acceso se è abilitata solo la suoneria. |
| | **Vibrazione accesa**<br>Acceso se è abilitata solo la vibrazione. |
| | **Vibrazione e suoneria accese**<br>Acceso se entrambe sono abilitate. |
| | **Vibrazione seguita da suoneria**<br>Acceso se è abilitata la vibrazione seguita dalla suoneria. |
|  | **Nuovo SMS**<br>Indica la presenza di nuovi SMS. |

| | |
|---|---|
|  | **Blocco**<br>Acceso quando il tastierino è bloccato. |
|  | **Radio FM**<br>Acceso quando FM è attiva. |
| | **Bluetooth**<br>Acceso quando il bluetooth è attivo. |
| | **Auricolare**<br>Acceso quando l'auricolare è collegato. |

# 3 FUNZIONAMENTO DEL MENU

Gli elenchi del menu vengono utilizzati per la configurazione e il funzionamento. Le funzioni dei tasti programmabili destro e sinistro corrispondono per impostazione predefinita a **Menu** e **Nomi** (Names).

- Premere **Menu** per visualizzare **Messaggi** (Messaging), la prima voce nell'elenco del menu principale.
  Utilizzare i tasti **Su** o **Giù** per scorrere l'elenco del menu. Il display cambia e i tasti programmabili diventano **OK** e **Indietro** (Back).
- Premere **OK/Indietro** (Back) per passare alla schermata successiva/precedente.

Quando si scrive un testo, utilizzare il **tasto #** per attivare il metodo di inserimento nella sequenza **(ABC), (abc), (Abc)** e i numeri **(123)**.
Utilizzare i tasti **Su** o **Giù** e **M1/M2** per spostare il cursore, il tasto programmabile destro per eliminare le lettere e il **tasto *** per inserire i simboli o i segni di punteggiatura.

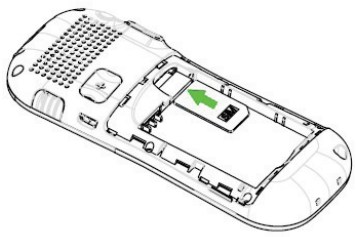
# 4 INSTALLAZIONE E CONFIGURAZIONE

Prima dell'uso, è necessario inserire una carta SIM. Tenere la scheda SIM lontano dalla portata di neonati e bambini.
La scheda SIM e i relativi contatti si danneggiano facilmente se vengono graffiati o piegati.
Maneggiare la scheda con attenzione.

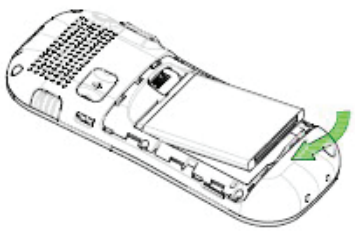
## 4.1 Inserimento della scheda SIM e della batteria

- Spegnere il telefono, scollegare l'adattatore di alimentazione.
- Per rimuovere il coperchio del vano batterie, sollevarlo dalla fessura sul lato sinistro.
- Rimuovere la batteria.
- Inserire con attenzione la scheda SIM nel supporto con i connettori dorati rivolti verso il basso (come indicato in 1).
- Reinserire la batteria allineando i relativi connettori dorati con quelli del telefono, quindi premere la parte inferiore della batteria finché non scatta in posizione (come indicato in 2).
- Reinstallare il coperchio del vano batterie collocandolo in piano sul retro del telefono, quindi spingerlo verso il basso fino a farlo scattare in posizione.

1.



2.



## 4.2 Caricamento della batteria

**Avvertenza:**
Utilizzare unicamente le batterie e i caricatori forniti in dotazione o omologati. L'uso di prodotti diversi può essere pericoloso e rendere nulla la garanzia. È necessario inserire una batteria.
Non caricare con il coperchio del vano batterie rimosso.

- Inserire a fondo il cavo del caricatore nella presa USB nella parte destra del telefono, oppure collocare il telefono direttamente nel supporto di carica.
- Collegare l'adattatore di alimentazione a una presa a muro CA. Se il telefono è acceso, viene visualizzato il messaggio **"Caricatore connesso"** ("Charger connected") per alcuni secondi e le barre del simbolo della batteria scorrono per indicare il caricamento in corso.
- Se non viene visualizzato il messaggio **"Caricatore connesso"** ("Charger connected"), scollegare e riprovare.
  Se non è ancora possibile effettuare la ricarica, contattare l'assistenza.
- La batteria è completamente carica quando le barre nel simbolo della batteria vengono visualizzate in modo fisso. Scollegare il caricatore dal telefono e dalla presa CA. Per alcuni secondi viene visualizzato il messaggio **"Caricatore sconnesso"** ("Charger removed") per indicare che il caricamento è stato interrotto.

**Nota:**
La batteria può essere caricata anche se il telefono è collegato a una porta USB del computer.

## 4.3 Accensione e spegnimento

Per accendere e spegnere il telefono:

- Per spegnere, tenere premuto il **tasto di alimentazione** (Power) finché il display non si spegne.
- Per riaccendere, tenere premuto il **tasto di alimentazione** (Power) finché il display non si accende.

**Avvertenza:**
Non accendere il telefono quando ne è vietato l'uso o se vi è il rischio che provochi interferenze o situazioni di pericolo.

# 5 ESECUZIONE E RISPOSTA A CHIAMATE

## 5.1 Per effettuare una chiamata

Accertarsi che il telefono sia acceso e in funzione.

- 1 2 3 4 5 6 7 8 9 Comporre il numero di telefono compreso il prefisso. **(Per aggiungere il prefisso "+" premere a lungo il tasto *)**
- Premere il **tasto di conversazione** (Talk) per comporre il numero sul display.
- Per terminare le chiamate, premere il tasto **Termina chiamata** (End call).

## 5.2 Ripetizione dell'ultimo numero

- Nella modalità in attesa, premere il **tasto di conversazione** (Talk) per visualizzare l'elenco **Tutte le chiamate** (All calls) (un elenco delle ultime chiamate effettuate, chiamate ricevute e chiamate perse).
- Premere il tasto **Su/Giù** per selezionare il numero desiderato.
- Premere il **tasto di conversazione** (Talk) per comporre il numero.

## 5.3 Per rispondere a una chiamata

- Quando il telefono suona, premere il **tasto di conversazione** (Talk) per rispondere.
- Durante una chiamata, premere i **pulsanti di controllo del volume** per modificare il volume.

Il livello del volume viene visualizzato e rimane impostato per le chiamate future.

### 5.4 Attivazione/disattivazione del vivavoce

- Durante le chiamate, premere **Vivavoce** (H-Free) per accendere l'altoparlante e **A mano** (H-Held) per spegnere l'altoparlante.
- Per terminare una chiamata, premere il tasto **Termina chiamata** (End Call) .

### 5.5 Per escludere il microfono

- Durante una chiamata, premere il **tasto programmabile sinistro** per aprire il menu **Opzione** (Option), quindi attivare/disattivare il **microfono**.



## 6 USO DELLA RUBRICA

È possibile memorizzare nomi e numeri telefonici nella rubrica interna del telefono (fino a 300) e nella rubrica della SIM (a seconda della SIM per un massimo di 250).

### 6.1 Per accedere alla rubrica

**Nella modalità in attesa:**

- Premere **RSK** o **Menu**, quindi il tasto **Giù** fino a **Rubrica** (Phonebook) e premere **OK**.

**Nota:**

Indica le voci nella scheda SIM.

Indica le voci nella rubrica interna.

### 6.2 Aggiunta di una nuova voce nella rubrica

- Premere **Menu**, quindi il tasto **Giù** fino a **Rubrica** (Phonebook) e premere **OK**; si apre il menu della rubrica.

- Selezionare **Aggiungi nuovo contatto** (Add new contact) e premere **Opzioni** (Options), quindi premere **Seleziona** (Select) fino a **SIM/Telefono** (Phone); premere **OK**.
- Premere il nome, quindi il tasto **Giù** e inserire il numero di telefono.
- Premere **Opzioni** (Options) e **Salva** (Save) per salvare il nuovo contatto.

**Nota:**
Quando si scrive il nome, utilizzare il tasto # per attivare in sequenza **(ABC), (abc), (Abc)** e i numeri **(123)**.

## 6.3 Per chiamare un numero della rubrica

- Nella modalità in attesa, premere il **tasto programmabile destro** (Right soft key) per aprire la rubrica.
- Premere il tasto **Su/Giù** per trovare il nome desiderato; premere il **tasto di conversazione** (Talk) per comporre il numero.

## 6.4 Per modificare una voce della rubrica

- Premere il **tasto programmabile destro** (Right soft key) per aprire la rubrica, quindi premere i tasti **Su/Giù** per trovare la voce che si desidera modificare.
- Premere **Opzioni** (Options), quindi i tasti **Su/Giù** per selezionare **Modifica** (Edit) e modificare il nome. Premere il tasto **Giù** e modificare il numero.
- Premere **Opzioni** (Options), quindi **Salva** (Save) per salvare le modifiche.

## 6.5 Per eliminare una voce della rubrica

- Premere il **tasto programmabile destro** (Right soft key) per aprire la rubrica, quindi il tasto **Su/Giù** per trovare la voce che si desidera eliminare.
- Premere Opzioni (Options), quindi il tasto **Su/Giù** per selezionare **Elimina** (Delete). Premere **Sì** (Yes) per confermare l'eliminazione.

## 6.6 Per copiare una voce nel telefono o nella scheda SIM

- Premere il **tasto programmabile destro** (Right soft key) per aprire la rubrica, quindi premere il tasto **Su/Giù** per trovare la voce che si desidera copiare.
- Premere **Opzioni** (Options), quindi i tasti **Su/Giù** per selezionare **Copia** (Copy). Premere **LSK** per copiare nel **telefono** (Phone) o nella **SIM** (SIM).

## 6.7 Per aggiungere una voce nella Blacklist

- Premere il **tasto programmabile destro** (Right soft key) per aprire la rubrica, quindi il tasto **Su/Giù** per trovare la voce che si desidera aggiungere alla **Blacklist**.
- Premere **Opzioni** (Options), quindi il tasto **Su/Giù** per selezionare **Aggiungi a Blacklist** (Add to blacklist). Premere **Sì** (Yes) per confermare.

**Nota:** prima di questa operazione, accertarsi che **Rifiuta numeri della Blacklist** (Reject numbers in blacklist) sia impostato su **Acceso** (On), seguendo il percorso riportato di seguito.

**Impostazioni** (Settings) **> Impostazioni chiamate** (Call settings) **> Impostazioni avanzate** (Advanced settings) **> Blacklist > Rifiuta numeri della Blacklist** (Reject numbers in blacklist)
Una volta aggiunto il numero nella blacklist, questo numero non sarà abilitato a effettuare chiamate al vostro numero.

## 6.8 Impostazioni rubrica

**Nella modalità in attesa:**

- Premere **RSK** o **Menu**, quindi il tasto **Giù** fino a **Rubrica** (Phonebook) e premere **OK**; si aprono i menu **Rubrica** (Phonebook) e **Opzioni** (Options).
- Premere il tasto **Giù** fino a **Impostazioni rubrica** (Phonebook settings) e selezionare; la schermata appare come indicato di seguito.

| | |
|---|---|
| Numeri in più | Quando è impostato, è possibile chiamare solamente un determinato numero; è necessario il supporto della scheda SIM. |
| Stato della memoria | Mostra lo stato della memoria SIM/telefono |
| Copia contatti | Copia tutti i contatti dalla SIM al telefono o viceversa. |
| Sposta contatti | Sposta tutti i contatti dalla SIM al telefono o viceversa |
| Elimina tutti i contatti | Per eliminare tutti i contatti dalla SIM o dal telefono |

# 7 REGISTRO CHIAMATE

Con questa funzione, viene visualizzato **Registro chiamate** (Call history). Se non si risponde a una chiamata, viene visualizzato il messaggio **1 chiamata persa** (1 missed call(s)) finché non si preme il tasto Visualizza (View) o Indietro (Back).

## 7.1 Visualizzazione delle voci del registro delle chiamate

- Dalla schermata iniziale/modalità di attesa, premere il **tasto di conversazione** (Talk) per visualizzare il registro **Tutte le chiamate** (All Calls) o
- Visualizza (**View**) tramite **Menu** e **Registro chiamate** (Call history) dove è possibile visualizzare gli elenchi separati **Chiamate perse** (Missed calls), **Chiamate effettuate** (Dialled calls), **Chiamate ricevute** (Received calls), **Elimina registri chiamate** (Delete call Logs), **Timer chiamata** (Call timers), **Contatore SMS** (Text msg. counter).
- Premere **Menu**, quindi il tasto **Su/Giù** per visualizzare **Registro chiamate** (Call history) e premere **OK** per aprire il menu **Registro chiamate** (Call history).
- Premere **Su/Giù** per selezionare il registro delle chiamate che si desidera visualizzare e premere **OK** per mostrare l'elenco selezionato.
- Quando ci si trova all'interno di un elenco, premere il tasto **Su/Giù** per trovare la voce della chiamata desiderata.

- Premere **Opzioni** (Options) per visualizzare l'elenco di opzioni riportato di seguito.

| | |
|---|---|
| Visualizza | Visualizza i dettagli della chiamata selezionata, compreso il numero. |
| Chiama | Chiama il numero selezionato. |
| Invia messaggio di testo | Invia un SMS al numero selezionato. |
| Salva in rubrica | Salva il numero selezionato nella rubrica. |
| Aggiungi a Blacklist | Aggiunge il numero alla blacklist |
| Elimina | Elimina il numero selezionato dal registro. |

# 8 MESSAGGI

Gli SMS ricevuti vengono memorizzati in Messaggi in arrivo (Inbox) e l'icona indica i messaggi nuovi. Inoltre, viene visualizzato "1 messaggio nuovo non letto" ("New message 1 unread") finché non si preme Visualizza (View) o Indietro (Back).

## 8.1 Per accedere al menu SMS

- Premere **Menu** per visualizzare **Messaggi** (Messages).
- Premere **OK** per aprire **Messaggi** (Messages).



| | |
|---|---|
| Scrivere un messaggio | Consente di scrivere un nuovo messaggio. |
| Casella dei messaggi ricevuti | Consente di accedere ai messaggi in arrivo per leggere i messaggi ricevuti. |
| Bozze | Consente di accedere alle bozze salvate. |
| Messaggi in uscita | Messaggi salvati che non sono stati inviati. |
| Messaggi inviati | Messaggi salvati che sono stati inviati. |
| Messaggi operatore | Impostazione e salvataggio dei messaggi dell'operatore di rete |
| SMS Impostazioni | Consente di controllare o modificare le impostazioni SMS. |

## 8.2 Per scrivere e inviare un SMS

- Premere **Menu** per visualizzare **Messaggi** (Messaging)

- Premere **OK** per visualizzare **Scrivi messaggio** (Write message)
- Premere nuovamente **OK** per visualizzare un cursore lampeggiante.
- Scrivere il messaggio tramite i tasti alfanumerici.

**Nota:**
Quando si scrive un testo, utilizzare il tasto # per attivare in sequenza **(ABC), (abc), (Abc)** o i numeri **(123)**.

**Nota:**
Utilizzare i tasti **Su/Giù** e **M1**/**M2** per spostare il cursore, **Cancella** (Clear) per cancellare le lettere e il **tasto *** (*) per inserire i simboli o i segni di punteggiatura, oppure premere ripetutamente il tasto 1 per visualizzarne altri.

- Per inviare, premere **Opzioni** (Options), quindi selezionare **Invia a** (Send to).
- Premere **OK** per aggiungere il numero dalla rubrica, oppure premere il tasto **Su** fino a **Inserisci numero** (Enter number) e inserire il numero completo. Premere **OK**.
- Una volta inserito il numero, premere **Opzioni** (Options), quindi selezionare **Invia a** (Send to) per inviare il messaggio.

**Nota:**
Quando viene inviato, il messaggio viene anche salvato nella casella dei messaggi inviati se è selezionata l'opzione Salva messaggi inviati (Save sent messages) in Messaggi (Messaging) > Impostazioni SMS (SMS Settings). In caso contrario, viene salvato in Messaggi in uscita (Outbox) senza essere inviato.

**Nota:**
Dopo l'invio, il telefono torna nell'elenco del menu Messaggi (Messaging).

## 8.3 Per leggere i messaggi

- Premere **Menu** per visualizzare **Messaggi** (Messaging) e **OK** per selezionare.
- Premere il tasto **Giù** per scegliere **Messaggi in arrivo** (Inbox) e **OK** per selezionare.
- Premere il tasto **Su/Giù** per scorrere i messaggi.
- Con un messaggio sul display, premere **Opzioni** (Options) per visualizzare:

| | |
|---|---|
| Visualizza | Consente di leggere il messaggio |
| Rispondi | Consente di inviare un messaggio di risposta al mittente. |
| Chiama mittente | Consente di telefonare al mittente |
| Inoltra | Consente di inoltrare i messaggi ad altri utenti |
| Elimina | Consente di eliminare il messaggio. |
| Elimina tutti | Consente di eliminare tutti gli SMS in Messaggi in arrivo.<br>Consente di salvare in rubrica |
| Ordina per | Ordina i messaggi per data/mittente/ oggetto/messaggi non letti e letti/ dimensione |
| Dettagli | Visualizza il numero del mittente |

## 8.4 Per rivedere i Messaggi in uscita (Outbox)

- Premere Menu per visualizzare **Messaggi** (Messaging) e **OK** per selezionare.
- Premere il tasto **Giù**, premere **OK** per selezionare, quindi seguire i menu.

## 8.5 Per eliminare tutti i messaggi

I messaggi di ciascuna cartella si eliminano tramite il menu **Opzioni** (Option).

- Premere **Menu** per visualizzare **Messaggi** (Messaging) e **OK** per selezionare.
- Premere il tasto **Su/Giù** quindi OK per scegliere **Messaggi in arrivo** (Inbox) / **Bozze** (Drafts) / **Messaggi in uscita** (Outbox) / **Messaggi inviati** (Sent messages).
  Premere **Opzioni** (Options) per aprire l'elenco delle opzioni.
- Premere il tasto **Su/Giù** per selezionare **Elimina tutto** (Delete all), quindi **Sì** (Yes) per eliminare i messaggi desiderati.

## 8.6 Per modificare le impostazioni SMS

- Premere **Menu** per visualizzare **Messaggi** (Messaging) e **OK** per selezionare.
- Premere il tasto **Su/Giù** fino a **Impostazioni SMS** (SMS settings), quindi premere **OK** per selezionare.

| | |
|---|---|
| SIM | Consente di selezionare Indirizzo SMSC (SMSC address) / Rapporto di spedizione (Delivery report), Percorso risposta (Reply path) e Server messaggi vocali (Voicemail server) |

| | |
|---|---|
| Stato della memoria | Consente di visualizzare lo stato della memoria della SIM e del telefono |
| Salva messaggi inviati | Consente di attivare/disattivare il salvataggio dei messaggi inviati |
| Memoria preferita | Telefono o SIM |
| Messaggi di testo lunghi | Attivati/disattivati |
| Blacklist SMS | Consente di attivare/disattivare la blacklist degli SMS |



# 9 IMPOSTAZIONI

Consente di regolare varie impostazioni sul telefono e anche ripristinarle ai valori predefiniti di fabbrica.

- Premere **Menu**, quindi il tasto **Su/Giù** fino a **Impostazioni** (Settings), quindi premere **OK** per selezionare.
- Scegliere dall'elenco delle opzioni disponibili.

## 9.1 PROFILI

I profili consentono di apportare rapide modifiche alle suonerie del telefono e di personalizzarle in base alle proprie esigenze.
Sono disponibili 4 profili: Generale (General), Silenzioso (Silent), Riunione (Meeting), Esterno (Outdoor); ciascun profilo presenta le impostazioni per Tipo di avviso (Alert type), Tipo suoneria (Ring type), Suoneria (Ringtone), Volume suoneria (Ringtone volume), Tono messaggi (Message

tone), Volume messaggi (Message volume), Suono tasti (Keypad tone), Volume suono tasti (Keytone volume), Tono accensione/spegnimento (Power on /off tone), Avviso sistema (System alert).

### 9.1.1. Per attivare un profilo

- Premere **Menu**, quindi premere i tasti **Su/Giù** fino alle impostazioni e premere **OK** per selezionare; premere nuovamente **OK** per aprire il menu Profili (Profiles).
- Premere il tasto **Su/Giù** fino al profilo che si desidera selezionare e premere **Opzioni** (Options), quindi selezionare **Attiva** (Activate).

### 9.1.2. Per personalizzare un profilo

- Premere **Menu**, quindi premere i tasti **Su/Giù** fino alle impostazioni e premere **OK** per selezionare; premere nuovamente **OK** per aprire il menu Profili (Profiles).
- Premere i tasti **Su/Giù** per accedere al profilo che si desidera personalizzare e premere **Opzioni** (Options).
- Premere il tasto **Giù** fino a **Personalizza** (Customize) e premere **LSK** per selezionare.

## 9.2 Impostazioni telefono

| | |
|---|---|
| Data e ora | Consente di impostare data e ora visualizzate |
| Pianificazione accensione/ spegnimento | Consente di impostare l'ora e di abilitare lo stato, dopodiché è possibile pianificare l'accensione e lo spegnimento del telefono. |
| Lingua | Consente di impostare la lingua di visualizzazione |
| Lingua di scrittura | Consente di impostare la lingua di scrittura |
| Display | Consente di impostare lo sfondo della schermata in attesa e di scegliere se visualizzare la data e l'ora sullo schermo. |
| Impostazioni varie | Consente di impostare la retroilluminazione LCD |



## 9.3 Impostazioni di rete

Per impostare la rete mobile: Automatico/Manuale.

## 9.4 Impostazioni M1 M2

- Premere **Menu** e il tasto **Su/Giù** fino alle impostazioni, quindi premere **OK** per selezionare; premere il tasto **Giù** fino a **Impostazione M1 M2** (M1 M2 Setting), quindi **OK** per selezionare.
- Inserire il numero **M1** e **M2** e premere Opzioni (Options) per selezionare Salva (Save); premere Sì (Yes) per salvare le impostazioni. Nella modalità stand-by, tenere premuto il tasto **M1/M2** per comporre i numeri memorizzati in M1 o M2.

## 9.5 Impostazioni di sicurezza

Per gestire la protezione del telefono.

| | |
|---|---|
| Protezione SIM | Consente di attivare il blocco della SIM: prima dell'uso dopo l'avvio è necessario inserire un codice PIN e quindi cambiare password.<br>Nota: alcune schede SIM non consentono la disattivazione.<br>Avvertenza: se si inserisce un codice PIN errato per tre volte di seguito, la scheda SIM si blocca e per sbloccarla o impostare un nuovo codice PIN, è necessario inserire un codice PUK oppure contattare il fornitore della SIM. I codici PIN e PUK vengono consegnati con la scheda SIM. |
| Protezione telefono | Consente di attivare il blocco del telefono: è necessario inserire un codice PIN all'accensione e cambiare password; PIN predefinito = 1122. |

## 9.6 Bluetooth

Premere **Menu**, quindi il tasto **Su/Giù** fino alle impostazioni e premere **OK** per selezionare; premere il tasto **Giù** fino a **Connettività** (Connectivity) quindi OK per selezionare. Premere OK per impostare **Bluetooth.**

| | |
|---|---|
| Accensione | Per attivare o disattivare il Bluetooth |
| Visibilità | Per rendere visibile o non visibile il Bluetooth |
| Il mio dispositivo | Per cercare un nuovo dispositivo da associare; qui vengono salvati i dispositivi associati |
| Richiesta dispositivo audio | Consente di cercare gli auricolari Bluetooth da associare |

| | |
|---|---|
| Nome dispositivo | Consente di modificare il nome del dispositivo Bluetooth |
| Opzioni avanzate | Consente di visualizzare l'indirizzo Bluetooth e impostare il percorso audio: Lascia nel telefono (Leave in phone) / Inoltra ad auricolare Bluetooth (Forward to Bluetooth headset) |

## 9.7 Impostazioni chiamate

Per impostare o modificare le seguenti opzioni di chiamata:

| | |
|---|---|
| Avviso di chiamata | Consente di attivare l'avviso di chiamata per rispondere, tramite il tasto di conversazione, a una seconda chiamata mentre si mette in attesa la prima. |
| Deviazione chiamate | Consente di impostare diverse deviazioni di chiamate in arrivo. |
| Blocco chiamate | Consente di limitare l'esecuzione e la ricezione di chiamate. |
| Blacklist | Consente di attivare/disattivare la blacklist per le chiamate in arrivo,consente di impostare i numeri della blacklist |
| Ricomposizione automatica | Consente di impostare la ripetizione automatica per le chiamate non riuscite. |
| Promemoria tempo chiamata | Consente di impostare un tempo Singolo (Single) o Periodico (Periodic) per un tono di promemoria durante le chiamate. |
| Rifiuta per SMS | Se attivato, quando si rifiuta una chiamata in arrivo, verrà inviato un SMS al chiamante. |
| Modalità risposta | Consente di impostare la risposta automatica/con un tasto qualsiasi nella modalità auricolare. |

**Nota:**
Alcune funzioni di rete potrebbero non essere disponibili con tutti i servizi. Verificare la disponibilità con il proprio fornitore della SIM.

### 9.8 Ripristino delle impostazioni

Per reimpostare il telefono sulle impostazioni iniziali, è richiesta la password del telefono. (Password predefinita = 1122)

## 10 IMPOSTAZIONI SOS

Durante la modalità stand-by con il display acceso, tenere premuto il tasto SOS per 3 secondi per avviare la funzione di chiamata di emergenza. Viene emesso un segnale acustico di emergenza tramite l'altoparlante, dopodiché viene inviato un SMS di emergenza a uno dei cinque numeri di emergenza programmati.
A questo punto, il telefono effettua una chiamata al primo numero SOS (SOS Number) programmato. Se il primo numero è occupato o se non si riceve risposta entro 1 minuto, il telefono tenterà di chiamare il 2° numero, quindi il 3°, il 4° e il 5°. Se i tentativi non hanno esito positivo, verrà ripetuta la sequenza delle chiamate. Se si riceve una chiamata SOS, è necessario premere "0" sul telefono ricevente per arrestare il processo.

- Premere Menu, quindi il tasto **Su/Giù** fino alle impostazioni e premere **OK** per selezionare; premere il tasto **Giù** fino a **Impostazioni SOS** (SOS Setting) quindi premere OK per selezionare.

- Stato: ON /OFF usare M1/M2 per attivare o disattivare il tasto SOS.
  Numero 1-5: inserire fino a 5 numeri di telefono per la chiamata SOS e il messaggio SMS SOS
  Messaggio: Si tratta del testo SMS SOS che viene inviato alla pressione del tasto SOS. Il testo può essere modificato.
- Premere il **tasto Fine** (End) per tornare alla modalità in attesa.

**Nota:** Anche se la schermata è bloccata e spenta, la funzione del **tasto SOS** è abilitata.



# 11 STRUMENTI

- Premere **Menu**, quindi premere il tasto **Giù** fino a **Strumenti** (Tools); premere **OK** per selezionare.

## 11.1 Radio FM

Nella modalità auricolare, accedendo a **Radio FM (FM radio)** si attiva **FM** in automatico. Sul display vengono visualizzati la frequenza o il canale e il livello di volume attualmente selezionato.

- Premere il tasto **Su/Giù** per modificare la frequenza manualmente.
- Premere il **tasto Voce -/+** (Voice -\+) per modificare il livello del volume.
- Premere **M1/M2** per cercare una stazione verso sinistra/destra.
- Premere **RSK** per uscire da **FM.**
- Premere **Opzioni** (Options) per accedere alle seguenti opzioni:

| | |
|---|---|
| Elenco canali | Consente di aprire un elenco di canali radio che è possibile ascoltare, eliminare o modificare. |
| Immissione manuale | Consente di inserire manualmente una nuova frequenza da ascoltare. |
| Ricerca automatica | Consente di scansionare le stazioni radio e salvare i canali nell'elenco Canale (Channel). |
| Impostazioni | Consente di impostare la funzione di radio in background, attivare/disattivare l'altoparlante |

**Nota:**
Nel menu **Riproduci in sottofondo** (BG play), quando la radio è in funzione, premere **Termina chiamata** (End call) per tornare in modalità in attesa, utilizzare altre funzioni sul telefono; lasciare la **radio FM** accesa in background.

## 11.2 Calendario

Aprire un calendario per visualizzare le opzioni del mese corrente:

| | |
|---|---|
| Passa a data | Consente di passare a una data specifica. |
| Data di oggi | Consente di tornare al giorno corrente. |
| Vai alla visualizzazione settimanale | Consente di mostrare una visualizzazione settimanale |

## 11.3 Sveglia

È possibile impostare 4 allarmi. Quando suona, premere **LSK** per arrestarlo, oppure **RSK** per selezionare Posponi (Snooze) e avviare la funzione di snooze, se è stato impostato un orario.

## 11.4 Orologio internazionale

- Premere **M1/M2** per scorrere i fusi orari.
- Premere **Opzioni** (Options) quindi **OK** per attivare/disattivare **Ora legale di una città estera** (Daylight saving time for foreign city).

## 11.5 Calcolatrice

È possibile utilizzare la calcolatrice per effettuare semplici calcoli di addizione, sottrazione, moltiplicazione o divisione.

- Premere i tasti numerici [0-9, #] per inserire i numeri.
- Premere **LSK** per effettuare il calcolo.
- Premere **Cancella** (Clear) per eliminare o cancellare le cifre.
- Premere il tasto **Su/Giù** per la somma e la sottrazione
- Premere **M1**/**M2** per la moltiplicazione e la divisione.

# 12 GIOCHI

Premere **Menu**, quindi premere il tasto **Giù** fino a **Giochi** (Games) e premere **OK** per selezionare. Premere **OK** per selezionare **Serpente** (Snake): Dirigere il serpente verso il cibo; quando mangia, il serpente si allunga. Evitare di colpire la parete e il corpo del serpente.
Prima di iniziare il gioco, è possibile selezionare il livello, oppure accedere a **Impostazioni Gioco** (Games settings) per modificare le relative impostazioni, Effetto audio (Sound effect) e Livello volume (Volume level).

# 13 PRECAUZIONI DI SICUREZZA

Per ridurre il rischio di incendi, scosse elettriche e lesioni personali, è necessario utilizzare il telefono rispettando sempre le precauzioni di sicurezza fondamentali, tra cui quelle riportate di seguito:

1. Spegnere il telefono in prossimità di impianti chimici, stazioni di servizio e altri luoghi contenenti materiali esplosivi.
2. Durante la guida, utilizzare il dispositivo vivavoce (venduto separatamente) per garantire la sicurezza. Fermare la macchina sul lato della strada per conversare, tranne in caso di emergenza.
3. Spegnere il telefono al momento dell'imbarco in aereo e tenerlo spento durante il volo.
4. Fare attenzione durante l'uso del telefono cellulare in prossimità di dispositivi come pacemaker, apparecchi acustici e altri dispositivi

elettromedicali che possono subire l'interferenza del telefono cellulare.
5. Non tentare di smontare il telefono autonomamente.
6. Non ricaricare il telefono senza la batteria installata.
7. Caricare il telefono in un ambiente ben ventilato e tenerlo lontano da materiali infiammabili o altamente esplosivi.
8. Per evitare la smagnetizzazione, tenere il telefono lontano da sostanze magnetiche, come dischi magnetici o carte di credito.
9. Tenere il telefono lontano dai liquidi. In caso di immersione in acqua o erosione, rimuovere la batteria e contattare il fornitore.
10. Evitare di utilizzare il telefono in ambienti con temperature estremamente alte o basse. Non esporre mai il telefono alla luce diretta del sole, né utilizzarlo in ambienti umidi o particolarmente esposti alla polvere.
11. Non usare liquidi o panni e simili bagnati con detergenti aggressivi per pulire il cellulare.



## 13.1 Come caricare la batteria

Il dispositivo è alimentato da una batteria ricaricabile. La funzionalità completa di una batteria nuova si ottiene solamente dopo due o tre cicli di carica e scarica completi. La batteria può essere caricata e scaricata centinaia di volte, ma alla fine arriverà ad esaurimento. Quando i tempi di conversazione e di stand-by si riducono notevolmente, occorre sostituire la batteria. Utilizzare esclusivamente batterie omologate e ricaricare la batteria solo utilizzando caricatori omologati appositi per il dispositivo.

Nel caso in cui la batteria di riserva venga utilizzata per la prima volta o nel caso in cui la batteria sia rimasta inutilizzata a lungo, può essere necessario collegare il caricatore, scollegarlo e ricollegarlo nuovamente per iniziare a caricare la batteria. Scollegare il caricatore dalla presa elettrica e dal dispositivo quando non viene utilizzato. Una volta caricata completamente la batteria, non lasciarla collegata al caricatore in quanto la sovraccarica può ridurre la durata della batteria stessa. In caso di mancato utilizzo, una batteria caricata completamente perderà comunque la sua carica con il passare del tempo.
Se la batteria è completamente scarica, potrebbero trascorrere alcuni minuti prima che venga visualizzata la spia della carica sul display o prima che sia possibile effettuare chiamate. Usare la batteria esclusivamente per lo scopo previsto. Non utilizzare caricatori o batterie danneggiati.
Non mettere la batteria in corto circuito. La batteria può essere messa in corto circuito involontariamente quando la presenza di un oggetto metallico, come una moneta, un fermaglio o una penna determina il collegamento diretto del morsetto positivo (+) e del morsetto negativo (-) della batteria. Questo può accadere, ad esempio, quando l'utente porta con sé una batteria di riserva in tasca o nella borsa. Il corto circuito può danneggiare la batteria o l'oggetto che ha determinato il collegamento.
Lasciare la batteria in ambienti caldi o freddi, come ad esempio una macchina chiusa in estate o ambienti caratterizzati da condizioni atmosferiche invernali, può ridurre la capacità e la durata della batteria.

Un dispositivo con una batteria calda o fredda potrebbe non funzionare per un certo periodo di tempo, anche in caso di batteria completamente carica. La funzionalità della batteria risulta particolarmente ridotta in presenza di temperature inferiori allo zero.
Non gettare le batterie nel fuoco per evitare il rischio di esplosione. Le batterie possono esplodere anche quando sono danneggiate. Smaltire le batterie in conformità con le normative locali. Riciclare quando possibile. Non smaltire insieme ai rifiuti domestici.

**Nota:**
La durata effettiva di funzionamento della batteria dipende dalla modalità di utilizzo, dalle impostazioni di rete e delle chiamate.

**Nota:**

- Per motivi di sicurezza, non sostituire i componenti e gli accessori della batteria e non rimuovere l'involucro della batteria stessa.
- È opportuno utilizzare esclusivamente la batteria originale fornita con il telefono per evitare di danneggiarlo.
- L'intervallo di temperatura per caricare il telefono è di 0-40°C. Non caricare la batteria con temperature estremamente alte o basse.
- Non utilizzare il telefono durante il ciclo di carica.

## 13.2 Altre informazioni sulla sicurezza

L'unità e gli accessori possono contenere componenti di piccole dimensioni. Tenere l'unità e gli accessori lontano dalla portata di neonati e bambini.

## 13.3 Condizioni di utilizzo

Rispettare le normative che possono essere applicabili nel luogo di utilizzo e spegnere sempre l'unità quando l'uso del telefono è vietato, in quanto si possono generare interferenze o pericoli. Utilizzare l'unità esclusivamente nella normale posizione di utilizzo.
L'unità rispetta le normative per le irradiazioni se utilizzata in posizione normale in prossimità dell'orecchio o quando si trova a una distanza minima di 2,2 cm dal corpo.
Se l'unità viene tenuta vicina al corpo nella relativa custodia, fissata alla cintura oppure in un portatelefono di altro genere, questi ultimi non devono contenere parti metalliche e il prodotto deve essere tenuto alla distanza dal corpo indicata in precedenza.
I componenti dell'unità sono magnetici. L'unità potrebbe attirare gli oggetti metallici. Non tenere carte di credito o altri elementi magnetici vicino all'unità, per non rischiare che le informazioni memorizzate vengano cancellate.

## 13.4 Dispositivi medicali

L'uso di apparecchiature che trasmettono segnali radio, come ad esempio i telefoni cellulari, può creare interferenze con dispositivi medicali non sufficientemente protetti. Consultare un medico o il produttore del dispositivo per verificare la presenza di una protezione adeguata dai segnali radio esterni o per qualunque altro dubbio. Rispettare tutti i divieti di utilizzo dei telefoni cellulari. Gli ospedali e le strutture sanitarie utilizzano a volte attrezzature che possono essere sensibili ai segnali radio esterni.

## 13.5 Pacemaker

I produttori di pacemaker raccomandano di tenere una distanza di almeno 15 cm tra il telefono cellulare e il pacemaker per evitare il rischio di interferenze con il dispositivo. Queste raccomandazioni sono conformi ai risultati di ricerche indipendenti e alle indicazioni del programma di ricerca Wireless Technology Research. I portatori di pacemaker:

- non devono portare il telefono in una tasca sul petto
- devono utilizzare il telefono tenendolo vicino all'orecchio sul lato opposto rispetto al pacemaker per ridurre il rischio di interferenza

In caso di sospetta interferenza, spegnere il telefono e allontanarlo dalla propria persona.



## 13.6 Apparecchi acustici

Alcune unità wireless digitali possono causare interferenze con alcuni apparecchi acustici.

## 13.7 Veicoli

I segnali radio possono influire sui sistemi elettronici degli autoveicoli (es. iniezione elettronica del carburante, freni ABS, sistemi automatici di cruise control, airbag) che sono stati installati in maniera non corretta o non sono protetti adeguatamente. Contattare il produttore o il suo rappresentante per maggiori informazioni sul veicolo o sulle attrezzature aggiuntive.
Per i veicoli con airbag: tenere presente che gli airbag si riempiono di aria in maniera estremamente energica.
Non posizionare oggetti, come ad esempio attrez-

zature radio fisse o portatili, nella zona soprastante l'airbag o nell'area di espansione dell'airbag stesso. Se le attrezzature del telefono cellulare non sono installate correttamente e se l'airbag si riempie di aria, è possibile incorrere in lesioni gravi.

## 13.8 Zone a rischio di esplosione

Spegnere sempre l'unità in zone a rischio di esplosione e rispettare sempre tutte le indicazioni e le istruzioni. Ad esempio, i luoghi che presentano zone in cui è obbligatorio spegnere il motore della macchina sono a rischio di esplosione. L'emissione di scintille in tali zone può dare origine a esplosioni o incendi con conseguente rischio di lesioni o morte.
Spegnere l'unità nelle stazioni di rifornimento in prossimità di pompe del carburante e garage. Rispettare le limitazioni in vigore sull'utilizzo delle attrezzature radio in prossimità di zone in cui viene stoccato e venduto il carburante, negli stabilimenti chimici e nei luoghi in cui sono in corso esplosioni. Le zone a rischio di esplosione sono spesso, ma non sempre, segnalate in modo chiaro.

## 13.9 Chiamate di emergenza

**Importante!**
I telefoni cellulari utilizzano i segnali radio e la rete di telefonia cellulare. Non è dunque possibile garantire la connessione in ogni momento.
Per questo motivo, non fare affidamento unicamente sul telefono cellulare per le telefonate molto importanti, come ad esempio le chiamate per emergenze mediche.

# 14 GARANZIA E ASSISTENZA

Il telefono è in garanzia per 24 mesi a partire dalla data di acquisto indicata sullo scontrino. La garanzia non copre danni o difetti dovuti a incidenti, uso improprio, normale usura e rottura, negligenza, fulmini, manomissione dell'apparecchiatura o qualunque intervento di regolazione e riparazione non effettuato da tecnici autorizzati.
Conservare lo scontrino (fiscale) d'acquisto poiché rappresenta la prova della garanzia.

## 14.1 In caso di guasto dell'unità coperto da garanzia

- Imballare tutti i componenti dell'apparecchio telefonico.
- Restituire l'unità al negozio in cui è stato effettuato l'acquisto portando con sé lo scontrino.
- Ricordarsi di includere l'adattatore di alimentazione.

## 14.2 Alla scadenza della garanzia

Se l'unità non è più coperta da garanzia, contattarci al sito Web **www.aegtelephones.eu**

# 15 DATI TECNICI

| | |
|---|---|
| Standard: | GSM Mobile |
| Banda di frequenza: | GSM900/DCS1800 |
| Sistema: | Fase 2+ |
| Autonomia: | Standby: circa 400 ore (con batteria completamente carica) |
| Durata in conversazione: | 4 ore |
| Tempo di ricarica: | < 5 ore |
| Intervallo di temperatura: | Esercizio: da 0 °C a 40 °C<br>Stoccaggio: da -20 °C a 60 °C |
| Batteria del portatile: | Pacco batteria da 3,7 V CC, 800 mAh |
| Caricatore da viaggio: | Ingresso: 100-240 V CA,50/60 Hz,Max 0,15 A<br>Uscita: 5,0 V CC, 550 mA |

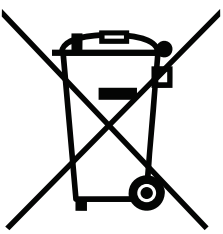
# 16 DICHIARAZIONE CE

Questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla Direttiva R&TTE 1999/5/CE.
La Dichiarazione di conformità è riportata nel sito Web: www.aegtelephones.eu

CE 1313

# 17 SMALTIMENTO DELL'APPARECCHIO (AMBIENTE)

Alla conclusione del suo ciclo di vita, il prodotto non deve essere gettato nel contenitore dei rifiuti domestici, ma deve essere depositato presso un apposito punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. Questa raccomandazione è segnalata dal simbolo riportato sul prodotto, sul manuale d'uso e/o sulla confezione. Alcuni materiali del prodotto possono essere riutilizzati se consegnati presso un centro di riciclaggio. Riciclando alcune parti o materie prime dei prodotti usati si offre un importante contributo alla protezione dell'ambiente. Per maggiori informazioni sui punti di raccolta più vicini, contattare le autorità locali.
Prima di smaltire il dispositivo, è necessario rimuovere le batterie. Le batterie dovranno essere smaltite nel rispetto dell'ambiente in conformità alle norme vigenti nel proprio Paese.



# 18 RICERCA DEI PROBLEMI

| | |
|---|---|
| Viene visualizzato il messaggio “Chiamata non riuscita” (“Call failed”) | Verificare che il numero composto sia corretto con l’intero prefisso |
| La scheda SIM è installata, sono consentite solo le chiamate di emergenza | Alcune schede SIM sono più sottili rispetto ad altre. Premere con cautela il supporto della scheda SIM per accertarsi che sia stato effettato un collegamento appropriato. |
| Il display del telefono cellulare risulta vuoto (schermo spento) | Il telefono è spento. Temere premuto il tasto di alimentazione (Power key) per 3 secondi per riaccenderlo. |
| | Lo schermo è in modalità risparmio energetico Premere un tasto qualsiasi per riaccenderlo. |
| Chiamate all’estero | Se non si è coperti dal provider di rete, il telefono potrebbe collegarsi a un’altra rete GSM. |
| | Per conoscere i costi aggiuntivi per utilizzare il telefono all’estero, contattare il provider di rete. |
| Esecuzione di una chiamata di emergenza in assenza di segnale o credito. | Se il telefono non presenta il segnale, non è possibile eseguire una chiamata. |
| | Se sul display compare Servizio limitato (Limited Service) o SOS, significa che il telefono non è in grado di ricevere un segnale dalla propria rete, oppure che il credito è terminato. È possibile chiamare unicamente il numero di emergenza 112. |

| | |
|---|---|
| | Se il credito del telefono è terminato, è comunque possibile chiamare il 112 |
| Metodi per migliorare la ricezione | Se il segnale è debole, provare a effettuare o proseguire una chiamata spostandosi in un'altra posizione; ad esempio, se si è in casa, spostarsi verso una finestra. La ricezione è spesso scarsa negli ascensori, nelle gallerie, in metropolitana e nei parcheggi sotterranei. |
| Possibilità di nascondere il numero di telefono | Se si desidera nascondere il proprio numero di telefono, è necessario consultare il fornitore di servizi. (Questo servizio di rete potrebbe non essere disponibile). |
| Quando si premono i tasti, il dispositivo non risponde | Fare scorrere verso il basso l'interruttore di blocco tasti sul lato destro del telefono per sbloccare il tastierino. |
| Quando si iniziano a sostenere i costi delle chiamate? | I costi si iniziano a sostenere quando una chiamata giunge a una persona o a una segreteria telefonica. L'addebito avviene quando si invia un SMS e non per la scrittura o la ricezione; né per l'uso delle funzioni del telefono, come la sveglia. |
| L'SMS è stato inviato correttamente? | Se l'SMS si trova nella casella Messaggi inviati SMS (SMS Sent messages), significa che l'invio è riuscito. In alternativa, è possibile ricevere una conferma dopo la consegna dell'SMS: impostare Rapporto di spedizione (Delivery report) da Messaggi (Messages) -Impostazioni SMS (SMS settings) -SIM, oppure contattare l'operatore per informazioni dettagliate. |

© 2013 Binatone Electronics International Limited

All rights reserved
Subject to availability. Rights of modification reserved.
AEG is a registered trademark used under
license from AB Electrolux (publ)

www.aegtelephones.eu